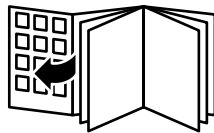


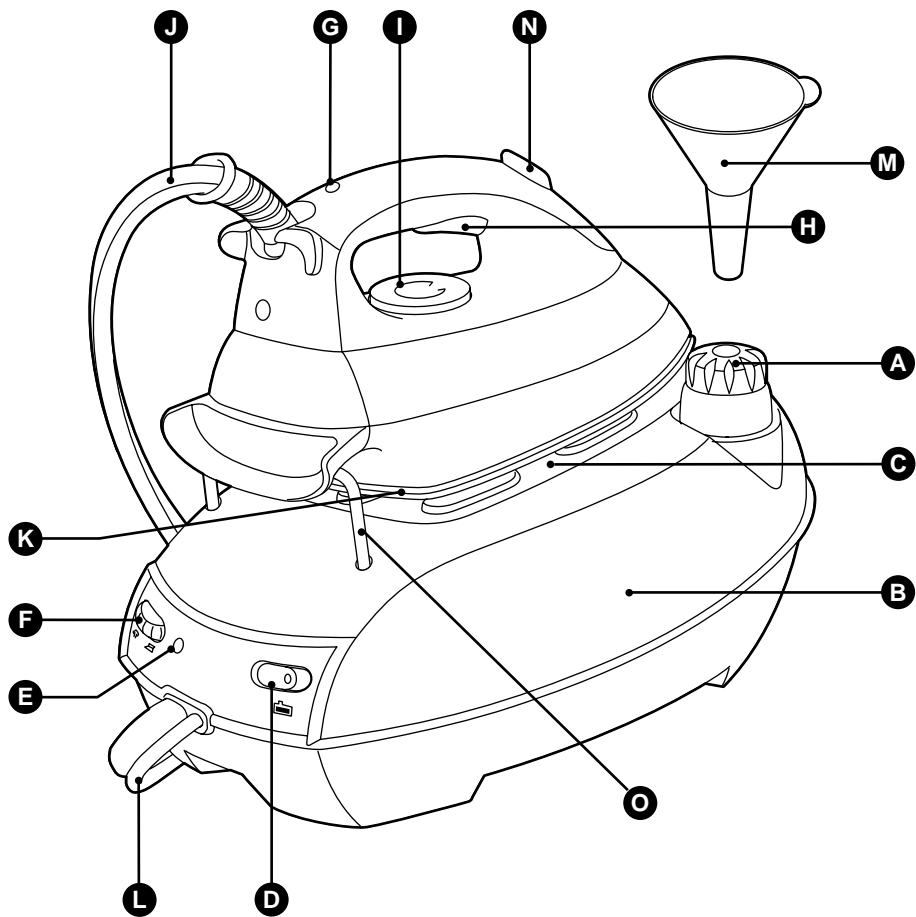
Provapor

GC6268, GC6265, GC6263, GC6259, GC6257, GC6068,
GC6065, GC6063, GC6059, GC6057, GC6029, GC6021,
GC6018



PHILIPS







**GC6268, GC6265, GC6263, GC6259, GC6257, GC6068, GC6065, GC6063, GC6059,
GC6057, GC6029, GC6021, GC6018**

ENGLISH 6
POLSKI 15
ROMÂNĂ 24
РУССКИЙ 33
ČESKY 43
MAGYAR 52
SLOVENSKY 61
УКРАЇНСЬКИЙ 70
HRVATSKI 79
EESTI 88
LATVISKI 96
LIETUVIŠKAI 105
SLOVENŠČINA 114
БЪЛГАРСКИ 123
SRPSKI 133

General description

- A** Cap of the steam tank
- B** Steam tank
- C** Iron stand
- D** On/off switch with built-in pilot light
- E** 'Steam tank heating up' pilot light (types GC6268/GC6265/GC6068/GC6065 only). The pilot light goes out when the appliance is ready for steam ironing
- F** Steam control (types GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 only).
 △ = moderate steam ☁ = maximum steam
- G** Temperature pilot light
- H** Steam activator button
- I** Temperature dial
- J** Supply hose
- K** Soleplate
- L** Mains cord
- M** Anti-calc funnel (type GC6268/GC6068/GC6029 only)
- N** Shot of steam (type GC6268/GC6068/GC6029 only)
- O** Back rest for iron (types GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063 only)

Important

For optimal safety, read these instructions carefully and look at the illustrations before you start using the appliance.

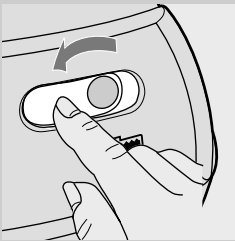
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents or other chemicals in the steam tank.
- Never use the appliance if it is damaged in any way. Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use any other cap on the steam tank than the cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the steam tank corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Never immerse the iron or the steam tank in water.
- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- When you have finished ironing and even when you leave the iron for a short while, unplug the iron and put it on the iron stand.
- Always place the steam tank on a stable, level and horizontal surface. Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.
- Always place the iron on the iron stand. Do not put the hot iron on the supply hose or the mains cord.
- The iron stand and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the iron stand.

- Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- Infirm persons should not be allowed to use the appliance without supervision. Keep an eye on children to make sure that they do not play with the appliance.
- If steam escapes from under the steam tank cap when the appliance is heating up, switch the appliance off and contact a service centre authorised by Philips.
- Do not remove the cap from the steam tank when the steam tank is under pressure. Follow the instructions under 'Fast refill' before removing the cap.

Preparing the appliance for use

- 1** Check if the voltage indicated on the bottom of the steam tank corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- 2** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.
- 3** Fully unwind the mains cord (L) and supply hose (J).
- 4** Place the steam tank (B) on a stable, level surface.
- 5** Place the iron on the iron stand (C).

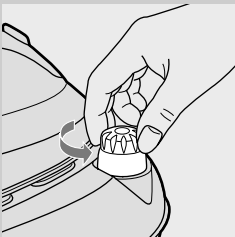
Filling the steam tank



Never immerse the steam tank in water.

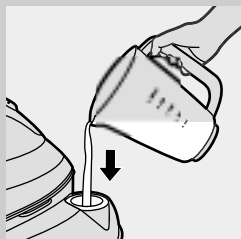
Do not open the cap when the appliance is hot and the steam tank is still under pressure.

- 1** Make sure the on/off switch (D) has been set to 'off' and remove the plug from the wall socket.



- 2** Slowly unscrew the cap (A) of the steam tank.

You may hear a sound when you remove the cap. This sound is caused by the cold tank being under vacuum. This is perfectly normal.



3 Pour water into the steam tank (max. 1 litre).

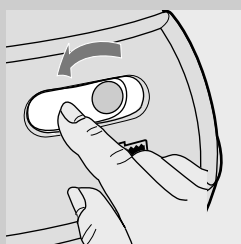
Use tap water to fill the tank up to the maximum level.

If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix tap water with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.

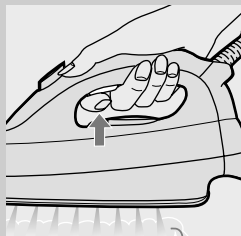
Do not use perfume, vinegar, starch or chemically descaled water.

4 Screw the cap tightly onto the filling aperture of the steam tank.

Fast refill



1 First set the on/off switch (D) to 'off'.



2 Press the steam activator button until you no longer hear any steam escaping from the appliance.

3 Keep the steam activator button pressed in and slowly unscrew the cap of the steam tank by turning it anti-clockwise. This will depressurise the steam tank.

Make sure there is no remaining steam left in the steam tank. Place a piece of rug over the cap while unscrewing.

4 Remove the mains plug from the wall socket.

5 Fill the steam tank as described in section 'Filling the steam tank' and let the appliance heat up again.

Label with ironing instructions	Type of fabric	Temperature dial	Steam control
---------------------------------	----------------	------------------	---------------

	Synthetic fabrics, e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester, and silk	●	-
--	---	---	---

	Wool	●●	
--	------	----	--

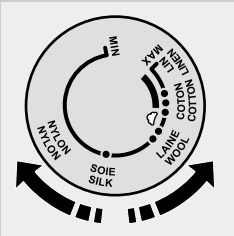
	Cotton, linen	●●●	
--	---------------	-----	--

	Please note: in the table means that the article cannot be ironed		
--	--	--	--

Setting the temperature

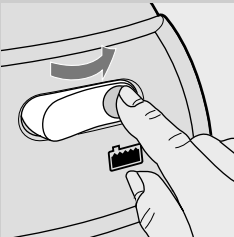
Always place the steam tank on a stable, level and horizontal surface
Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.

Always place the iron on the iron stand. Do not put the hot iron on the supply hose or the mains cord. Make sure the cord does not come into contact with the hot soleplate.



1 Set the temperature dial to the required ironing temperature by turning it to the appropriate temperature indication.

- Check the garment label for the required ironing temperature:
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen
- When you do not know what kind of fabric the article is made of, try to iron a spot which will be invisible when you wear it.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.



2 Put the plug in the wall socket and let the appliance heat up by setting the on/off switch (D) to 'on'.

3 Cold start: the steam tank and the soleplate will now be heated up. The soleplate takes approximately 2 minutes to heat up and the steam tank takes approximately 8 minutes to heat up.

4 Quick reheat: if you refill the steam tank during the ironing process, the water in the steam tank will take approximately 6 minutes to heat up.

5 Types GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 only: as soon as the water in the steam tank is hot enough for steam ironing, the pilot light (E) will go out. You can now start ironing.

Tips

- ▮ If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.

- ▶ When steam ironing woollen fabrics, shiny patches may occur. You can prevent this by using a dry pressing cloth or by turning the article inside out and ironing the reverse side.
- ▶ Velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- ▶ Do not use steam when you are ironing coloured silk. This could cause stains.

Steam ironing

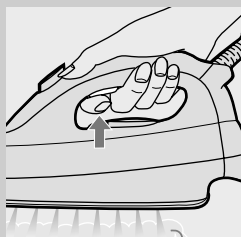
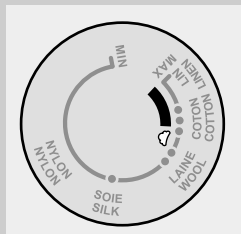
Make sure that there is enough water in the steam tank.

- ▶ Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).

1 Set the temperature dial to the recommended position. See 'Setting the temperature'.

2 Wait until the 'steam tank heating up' pilot light has gone out.

3 Keep the steam activator button (H) pressed in while you are steam ironing.



Types GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 only: During steam ironing, pilot light G will go on from time to time to indicate that the steam tank and the iron are being heated up to the right temperature and pressure. You can simply continue ironing while this happens.

If you have not used the steaming facility for some time, the steam that was still present in the supply hose will have condensed into water. When you start steam ironing again, this may cause some spluttering in the appliance and a few droplets of water may escape from the soleplate.

- ▶ To prevent droplets from falling onto your garments, hold the iron over an old cloth and press the steam activator button (H) until the steam production has normalised before you start steam ironing again.

Ironing without steam

1 Set the temperature dial to the recommended position. See 'Setting the temperature'.

2 Do not press the steam activator button (H).

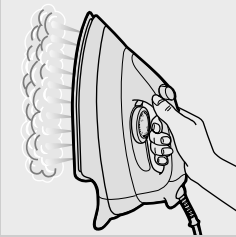
- ▶ Some steam will escape if you press the steam activator button by accident while you are ironing. If the steam tank is empty or has not heated up yet, you will hear a clicking sound inside the tank.

This phenomenon is caused by the opening of the steam valve and is perfectly harmless.

- ▶ If you have been ironing at a high temperature and subsequently set the temperature dial (I) to a lower setting, wait until the temperature pilot light (G) goes on again before you continue ironing. This will prevent damage to your fabrics.

Other features

Steaming in vertical position

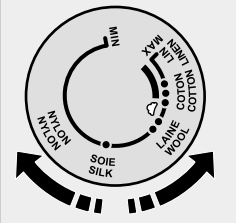


- 1 Hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats) can be steam ironed by holding the iron in vertical position.

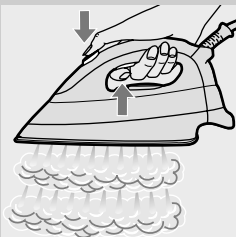
Never direct the steam at people.

Shot of steam (types GC6268/GC6068/GC6029 only)

A powerful 'shot' of steam helps remove stubborn creases.



- 1 For a shot of steam: set the steam control (F) to ☁ (the large cloud) and set the temperature dial (I) to position ●●● or MAX.



- 2 Press both the steam activator button (H) and the shot-of-steam button (N).

Variable steam (types GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 only)

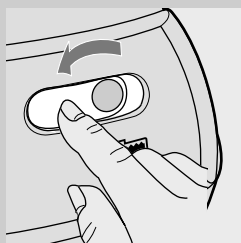
You can set the steam control (F) to ☁ for moderate steam or to ☁☁ for maximum steam.

Anti-calc funnel (types GC6268/GC6068/GC6029 only)

To ensure a longer lifetime of the iron.

- 1 Use the anti-calc funnel (M) when you fill the steam tank with water.

After ironing



- 1 Switch the appliance off by setting the on/off switch (D) to 'off'.
- 2 Depressurise the steam tank by pressing the steam activator button until you no longer hear any steam escaping from the appliance.
- 3 Remove the mains plug from the wall socket.
- 4 Put the iron on the iron stand (C), set the steam control to position Δ and let the appliance cool down before you put it away.

Cleaning and maintenance

- 1 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down before you start cleaning it. If you want to clean the steam tank, follow the first four steps of the 'Fast refill' section.

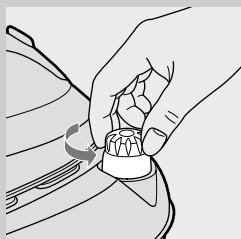
Iron

- 1 Clean the iron with a damp cloth.
- 2 Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

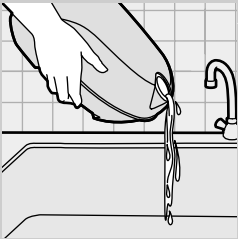
Never immerse the iron in water nor rinse it under the tap.

Steam tank

Rinse the steam tank once a month or after you have used the appliance approximately 10 times.



- 1 Remove the cap carefully.



- 2** Rinse the steam tank with only 500 ml of fresh water. Pour out the water by holding the steam tank upside down over the sink.
- 3** Screw the cap back onto the steam tank.

Storage

- 1** Make sure the iron has cooled down sufficiently before you put it away.
- 2** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 3** Empty the steam tank.
- 4** There are handgrips on either side of the steam tank for easy transport.
- 5** Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or the nearest Philips service centre.

Problem	Possible cause(s)	Solution
Some smoke comes out of the appliance after you have switched the appliance on for the first time.	This is normal. Some parts of the iron have been greased lightly in the factory.	This phenomenon will cease after a short while.
White particles come out of the soleplate of your new iron.	This is normal with a new iron.	These particles are harmless and they will stop coming out of the soleplate when you have used the iron a few times.
Droplets of water escape from the soleplate.	The temperature dial (I) has been set to a temperature that is too low for steam ironing.	Select the required ironing temperature as indicated in these instructions and the table.
	The steam tank has been placed on an unstable and/or uneven surface.	Put the steam tank on a stable and even surface.
	When you start steam ironing, the hose is cold. Steam condenses in the hose, causing droplets of water to escape from the soleplate.	This is normal. Hold the iron over an old cloth and press the steam activator button (H). The cloth will absorb the drops. After a few seconds the steam production will have normalised.
The appliance does not produce steam.	The steam tank has not been switched on.	Set the on/off switch (D) to 'on'.
	The 'steam tank heating up' pilot light is still on (types GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 only).	Wait until the pilot light has gone out.
I don't see any steam coming out of the soleplate.	Superheated (i.e. high-quality) steam is hardly visible, especially when the temperature dial has been set to maximum position and even less so when the ambient temperature is relatively high.	To check if the iron is really producing steam, hold a (cold) mirror in front of the soleplate vents.
The soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	You have been ironing at too high temperatures.	Clean the soleplate with a damp cloth. Select the recommended ironing temperature.

Opis urządzenia

- A** Zakrętka zbiornika parowego
- B** Zbiornik parowy
- C** Podstawa żelazka
- D** Włącznik z wbudowaną lampką kontrolną
- E** Lampka sygnalizacyjna "podgrzewania zbiornika pary" (tylko dla typów GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Gdy urządzenie będzie gotowe do prasowania parowego, lampka sygnalizacyjna zgaśnie
- F** Regulator pary (tylko dla typów GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).
 ☁ = umiarkowana ilość pary ☁☁ = maksymalna ilość pary
- G** Lampka kontrolna temperatury
- H** Włącznik pary
- I** Pokrętło wyboru temperatury
- J** Wąż doprowadzający parę
- K** Stopa prasująca
- L** Przewód sieciowy
- M** Lejek z sitkiem zatrzymujący osady z wody (tylko dla typu GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Uderzenie parą (tylko dla typu GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Tylna podpórka żelazka (dotyczy modeli GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Ważne

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, zanim włączysz je po raz pierwszy, uważnie przeczytaj poniższą instrukcję i zapoznaj się z ilustracjami.

- Do zbiornika pary nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających ani żadnych innych środków chemicznych.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone. Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający i wąż doprowadzający parę nie uległy uszkodzeniu i czy ich użytkowanie jest bezpieczne.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Do zamykania zbiornika parowego używaj wyłącznie korka dostarczonego wraz z urządzeniem, ponieważ pełni on także rolę zaworu bezpieczeństwa.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na spodzie pojemnika parowego zgadza się z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani zbiornika parowego.
- Nigdy nie zostawiaj podłączonego do sieci żelazka bez nadzoru.
- Jeśli skończyłaś/łeś prasowanie lub zamierzasz zrobić sobie chociaż krótką przerwę, odłącz urządzenie od sieci, a żelazko postaw na podstawie.

- Zbiornik parowy zawsze stawiaj na stabilnej, równej, poziomej powierzchni. Nie należy ustawiać go na miękkiej części deski do prasowania.
- Zawsze kładź żelazko na specjalnej podpórcie. Nie kładź rozgrzanego żelazka na wężu dopływowym ani na kablu zasilającym.
- Podstawka i stopa żelazka mogą być bardzo gorące i przy nieuważnym dotknięciu, mogą spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz usunąć zbiornik pary, nie dotykaj podstawki żelazka.
- Nie pozwalaj, aby przewód stykał się z rozgrzaną stopą żelazka.
- Osoby niepełnosprawne nie mogą obsługiwać urządzenia bez nadzoru. Zwróć uwagę, by urządzeniem nie bawiły się dzieci.
- Gdy w czasie nagrzewania spod korka zamykającego zbiornik parowy wydobywa się para, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Philips.
- Gdy zbiornik pary jest pod ciśnieniem, nie zdejmuj z niego kapturka. Przed zdjęciem kapturka stosuj się do instrukcji, zamieszczonej w rozdziale "Szybkie napełnianie".

Przygotowanie urządzenia do użycia

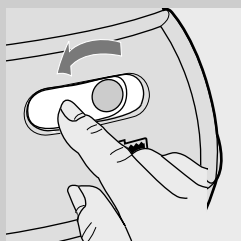
- 1** Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na spodzie pojemnika parowego zgadza się z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- 2** Usuń wszelkie naklejki lub folię ochronną ze stopy żelazka i wymyj ją miękką ściereczką.
- 3** Rozwiń cały przewód sieciowy (L) i wąż doprowadzający (J).
- 4** Ustaw zbiornik parowy (B) na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- 5** Umieść żelazko na podstawie (C).

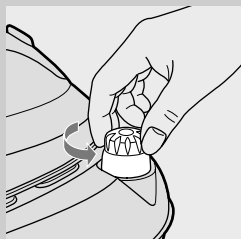
Napełnianie zbiornika parowego

Nigdy nie zanurzaj zbiornika parowego w wodzie.

Gdy urządzenie jest rozgrzane i zbiornik pary znajduje się wciąż pod ciśnieniem, nie otwieraj zakrętki.

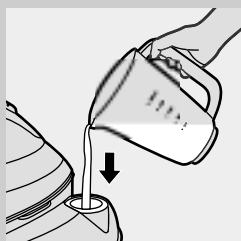
- 1** Upewnij się, czy włącznik (D) jest ustawiony na pozycji wyłączonej i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.





2 Ostrożnie odkręć zakrętkę (A) zbiornika parowego.

Czynności tej może towarzyszyć charakterystyczny dźwięk. Jest to zupełnie normalne zjawisko związane z faktem, że w zimnym zbiorniku jest próżnia.



3 Wlej wodę do zbiornika (maksymalnie 1 litr).

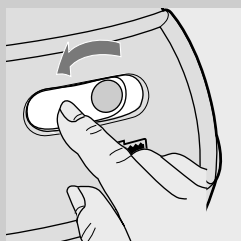
Do napełnienia zbiornika do najwyższego poziomu używaj wody wodociągowej.

Jeśli woda wodociągowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zalecamy wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub używanie wyłącznie wody destylowanej.

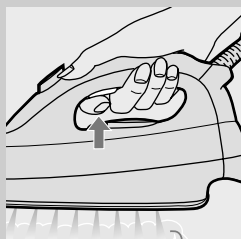
Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu, krochmalu ani wody chemicznie odwapnionej.

4 Dokręć szczelnie zakrętkę otworu służącego do napełniania zbiornika pary.

Szybkie napełnianie



1 Przesław włącznik (D) na pozycję wyłączoną "off".



2 Wciśnij włącznik pary i trzymaj tak długo, aż nie będzie słychać wydobywającej się pary.






3 Trzymając włącznik pary wciśnięty, powoli odkręcaj zakrętkę zbiornika parowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W ten sposób zdekompresujesz powietrze w zbiorniku.

Sprawdź, czy w zbiorniku nie pozostała para. Podczas odkręcania zakrętki załóż na niego kawałek grubej tkaniny.

4 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.

5 Napełnij zbiornik zgodnie z opisem w rozdziale "Napełnianie zbiornika" i odczekaj aż urządzenie nagrzej się ponownie.

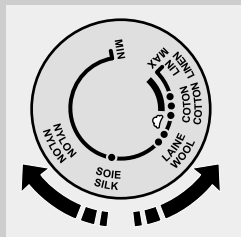
Metki z instrukcją dotyczącą prasowania	Rodzaj tkaniny	Ustawienie termostatu	Regulator pary
---	----------------	-----------------------	----------------

	Tkany syntetyczne (np. z włókien octanowych, akrylowych, wiskozy, poliamidu, poliestru) i jedwab	●	-
	Wełna	●●	△
	Bawełna, len	●●●	☁
	Uwaga:  w tabeli oznacza, że dany artykuł nie nadaje się do prasowania		

Ustawianie temperatury

Zbiornik parowy zawsze stawiaj na stabilnej, równej, poziomej powierzchni. Nie należy ustawiać go na miękkiej części deski do prasowania.

Zawsze należy stawiać żelazko na podstawie. Nigdy nie stawiaj gorącego żelazka na przewodzie doprowadzającym parę albo na przewodzie sieciowym. Sprawdź czy przewód nie dotyka gorącej stopy żelazka.

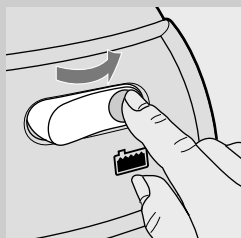


1 Ustaw termostat na wymaganej temperaturze prasowania.

- Sprawdź informacje dotyczące temperatury prasowania podane na metkach ubrań.
- ● Włókna syntetyczne (np. akryl, wiskoza, poliamid, poliester)
- ● Jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna, len
- Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z której wykonane jest ubranie przeznaczone do prasowania, wypróbuj temperaturę na niewidocznym miejscu.
- Jedwab, wełna i tkaniny syntetyczne prasuj po lewej stronie, aby ich nie wyswiecić.
- Zaczynaj prasowanie od rzeczy wymagających najniższej temperatury, np. uszytych z włókien syntetycznych.

2 Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego i ustaw włącznik (D) na pozycji włączonej, by nagrzać żelazko.

3 Zimny start: zbiornik pary oraz stopa żelazka zaczną się rozgrzewać. Do rozgrzania się stopy żelazka potrzeba 2 minut, natomiast zbiornik pary potrzebuje do rozgrzania około 8 minut.



Jeśli przez jakiś czas nie korzystałeś/aś z funkcji prasowania parowego, para znajdująca się w węży, skropli się. Gdy ponownie zaczniesz prasowanie parowe, z urządzenia mogą wydobywać się pewne dźwięki, a ze stopy żelazka może wyciec kilka kropel wody.

- ▶ Aby zapobiec zaplamieniu ubrań wodą, wciśnij włącznik pary (H), trzymając żelazko nad starą szmatką, aż zacznie wydobywać się normalna para.

Prasowanie bez pary

1 Ustaw regulator temperatury na zalecaną pozycję.

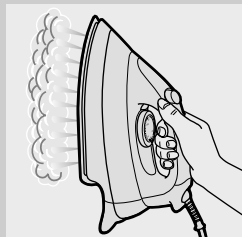
Patrz rozdział "Ustawianie temperatury".

2 Nie wciskaj włącznika pary (H).

- ▶ Jeśli podczas prasowania wciśniesz przycisk włączania pary, pewna ilość pary ulotni się ze zbiornika. Jeśli zbiornik pary jest pusty lub jeszcze nie rozgrzał się, usłyszysz kliknięcie wewnątrz zbiornika. Zjawisko to spowodowane jest przez otwarcie zaworu pary i jest zupełnie nieszkodliwe.
- ▶ Jeśli prasowałeś/eś w wysokiej temperaturze, a następnie chcesz przestawić termostat (I) na niższe ustawienie, zanim zaczniesz ponownie prasować, odczekaj aż lampka kontrolna temperatury (G) zaświeci się ponownie. Dzięki temu nie uszkodzisz delikatnej tkaniny.

Inne funkcje

Prasowanie w pozycji pionowej.



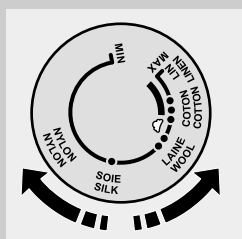
1 Wiszące zaśliny i ubrania (kurtki, garnitury, płaszcze) można prasować, trzymając żelazko pionowo.

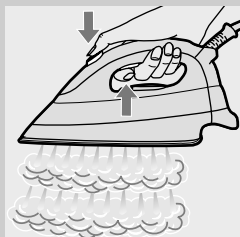
Nigdy nie kieruj parą w stronę ludzi.

Uderzenie parą (tylko dla typów GC6268/GC6068/GC6029)

Silne "uderzenie" parą pomaga usunąć uporczywe zagniecenia.

1 Funkcja uderzenia parowego może być wykorzystana przy ustawieniu regulatora pary (F) na pozycji ☁ (duża chmurka) i termostatu (I) na pozycji ●●● lub MAX.





- 2 Wciśnij zarówno przycisk włączania pary (H), jak i przycisk wyrzutu pary (N).

Zmienna ilość pary (tylko dla typów GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

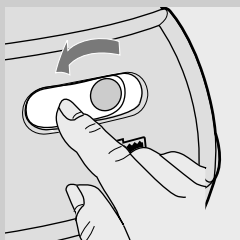
Regulator pary (F) możesz ustawić w pozycji ☰ - dla umiarkowanej ilości pary lub w pozycji ☼ - dla maksymalnej ilości pary.

Wkładka antywapienna (tylko dla typów GC6268/GC6068/GC6029)

Aby zapewnić trwałość żelazka,

- 1 Korzystaj z lejka z sitkiem zatrzymującym osady z wody (M) podczas napełniania zbiornika pary wodą.

Po zakończeniu prasowania



- 1 Wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik (D) na pozycji wyłączonej.
- 2 Rozhermetyzuj zbiornik parowy, przyciskając włącznik pary, aż do chwili, gdy nie będzie słychać wydobywającej się pary.
- 3 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- 4 Umieść żelazko na jego podstawce (C), ustaw regulator pary w pozycji ☰ i zanim odstawisz je do przechowania, poczekaj, aż się oziębi.

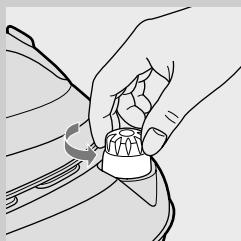
Mycie i konserwacja

- 1 Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekaj na ostudzenie się żelazka. Jeśli chcesz oczyścić zbiornik pary, postępuj zgodnie z pierwszymi czterema krokami, omówionymi w rozdziale "Szybkie napełnianie".

Żelazko

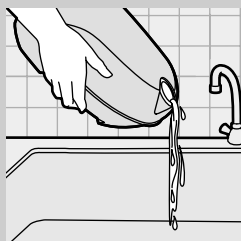
- 1 Przetrzyj żelazko wilgotną ściereczką.
- 2 Zetrzyj kamień i inne pozostałości ze stopy żelazka wilgotną szmatką i płynnym nieszorującym środkiem czyszczącym. Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

Zbiornik parowy



Płucz zbiornik pary raz na miesiąc lub po 10-krotnym użyciu żelazka.

1 Ostrożnie odkręć zakrętkę.



2 Wypłucz zbiornik, używając pół litra świeżej wody. Wylej wodę, odwracając zbiornik do góry dnem nad zlewem.

3 Zakręć ponownie zakrętkę.

Przechowywanie

1 Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż ostygnie.

2 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.

3 Opróżnij zbiornik pary.

4 Po obu stronach zbiornika znajdują się uchwyty ułatwiające przenoszenie urządzenia.

5 Sprawdzaj regularnie, czy przewód sieciowy lub wąż doprowadzający parę nie są uszkodzone.

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz informacji lub gdy masz jakiś problem skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips (nr telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub najbliższym punktem serwisowym Artykułów Gospodarstwa Domowego autoryzowanym przez firmę Philips.

Rozwiązywanie problemów

W niniejszym rozdziale opisane są problemy, z którymi użytkownik żelazka może spotkać się najczęściej. Przeczytaj, proszę, uważnie poszczególne punkty tego rozdziału, dotyczące szczegółów. Jeśli nie możesz samodzielnie rozwiązać problemu, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta lub najbliższym punktem serwisowym AGD autoryzowanym przez firmę Philips (numery telefonów znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej)

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
Przy pierwszym włączeniu urządzenia, wydobywa się z niego odrobina dymu.	Jest to normalne zjawisko. Niektóre części urządzenia zostały w fabryce lekko naoliwione.	Po krótkiej chwili zjawisko to zniknie samoistnie.
Ze stopy nowego żelazka spadają białe cząstki.	Jest to w przypadku nowego żelazka zjawisko normalne.	Cząstki te są nieszkodliwe i po kilkakrotnym użyciu żelazka przestaną wydobywać się z jego stopy.
Krople wody kapią ze stopy żelazka.	Termostat (I) został ustawiony na temperaturę za niską do prasowania parowego.	Ustaw wymaganą temperaturę zgodną z instrukcjami i tabelą.
	Zbiornik został ustawiony na niestabilnej lub nierównej powierzchni	Ustaw zbiornik na stabilnej i równej powierzchni.
	Gdy rozpoczynasz prasowanie, wąż doprowadzający parę jest zimny. Para skrapla się w wężu, powodując kapanie wody ze stopy żelazka.	Jest to normalne zjawisko. Potrzymaj żelazko nad starą szmatką i wciśnij włącznik pary (H). Szmatka wchłonie krople wody. Po kilku sekundach wydobywanie pary powróci do normy.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Zbiornik parowy nie jest włączony.	Ustaw włącznik (D) na pozycję włączoną.
	Wciąż zapalona jest lampka "podgrzewania zbiornika pary" (tylko dla typów GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Poczekaj aż lampka zgaśnie.
Nie widać pary wydostającej się ze stopy żelazka.	Bardzo mocno nagrzana para (wysokiej jakości) jest ledwie widoczna, zwłaszcza gdy termostat został ustawiony na maksymalną temperaturę lub gdy temperatura otoczenia jest wysoka.	Aby sprawdzić, czy żelazko rzeczywiście wytwarza parę, przyłóż (zimne) lusterko do otworów stopy pracującej.
Stopa żelazka jest brudna.	Zanieczyszczenia obecne w wodzie pozostawiły osad na stopie.	Stopę żelazka należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
	Prasowałeś/eś w za wysokiej temperaturze.	Stopę żelazka należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Wybierz zalecaną temperaturę prasowania.

Descriere generală

- A** Capac pentru rezervor de abur
- B** Rezervor de abur
- C** Suport fier
- D** Buton pornire/oprire cu led încorporat
- E** Led "încălzire rezervor abur" (doar GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Ledul se stinge când aparatul este gata pentru călcare cu abur
- F** Buton abur (doar GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).
☁ = abur moderat ☁☁ = abur maxim
- G** Indicator de temperatură
- H** Buton de activare a aburului
- I** Termostat
- J** Furtun
- K** Talpă
- L** Cablu de alimentare
- M** Pâlnie anticalcar (doar model GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Jet de abur (doar model GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Suport spate pentru fier (doar modelele GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Important

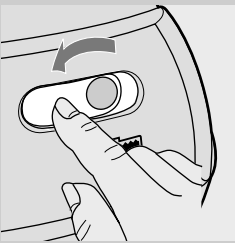
- Pentru o siguranță optimă, citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție și priviți imaginile înainte de a utiliza aparatul.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de îndepărtare a calcarului sau alte substanțe chimice în rezervorul de abur.
 - Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat. Verificați regulat dacă furtunul și cablul de alimentare sunt în stare bună de funcționare.
 - Dacă cordonul de alimentare este defect, înlocuirea lui va fi executată la un centru service autorizat Philips sau de către o persoană autorizată.
 - Nu folosiți un alt capac pentru închiderea rezervorului decât cel furnizat cu aparatul, întrucât acesta funcționează și ca supapă de siguranță.
 - Verificați dacă tensiunea indicată la baza rezervorului cu abur corespunde tensiunii locale înainte de a conecta aparatul.
 - Conectați aparatul doar la o priză cu legătură la pământ.
 - Nu introduceți niciodată fierul sau rezervorul în apă.
 - Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atâta timp cât este conectat la priză.
 - După ce terminați de călcat și chiar și atunci când faceți o pauză, scoateți fierul din priză și poziționați-l pe suport.
 - Poziționați întotdeauna rezervorul cu abur pe o suprafață stabilă, regulată și orizontală. Nu puneți rezervorul pe suprafața moale a planșei de călcat.
 - Așezați întotdeauna fierul de călcat pe suport. Nu așezați fierul încins pe furtun sau pe cablul de alimentare.

- Suportul fierului și talpa se pot încinge foarte tare și pot provoca arsuri dacă le atingeți. Dacă doriți să mutați rezervorul cu abur, nu atingeți suportul pentru fier.
- Nu atingeți talpa încinsă a fierului de călcat cu cablul de alimentare.
- Persoanele infirme trebuie să folosească aparatul doar sub supraveghere. Aveți grijă să nu se joace copiii cu aparatul.
- Dacă scapă abur pe lângă capacul rezervorului cu abur în timpul încălzirii aparatului, opriți aparatul și contactați un centru service autorizat de Philips.
- Nu scoateți capacul rezervorului când acesta este sub presiune. Respectați instrucțiunile din capitoul "Umplere rapidă" înainte de scoaterea capacului.

Pregătirea aparatului pentru utilizare

- 1** Verificați dacă tensiunea indicată la baza rezervorului cu abur corespunde tensiunii locale înainte de a conecta aparatul.
- 2** Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă și curățați-o cu o cârpă moale.
- 3** Desfășurați complet cablul de alimentare (L) și furtunul (J).
- 4** Poziționați rezervorul cu abur (B) pe o suprafață stabilă, uniformă.
- 5** Așezați fierul de călcat pe suport (C).

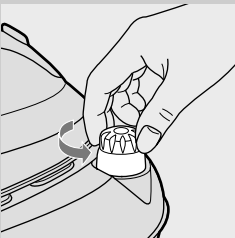
Umplerea rezervorului

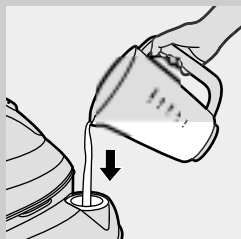


Nu introduceți niciodată rezervorul cu abur în apă.

Nu scoateți capacul când aparatul este încălzit iar rezervorul de abur este sub presiune.

- 1** Asigurați-vă că butonul pornire/oprire (D) a fost poziționat pe 'oprire' și scoateți ștecherul din priză.
- 2** Deșurubați încet capacul (A) de pe rezervorul cu abur. S-ar putea să auziți un sunet când scoateți capacul. Sunetul se datorează rezervorului rece sub vid. Acest lucru este perfect normal.





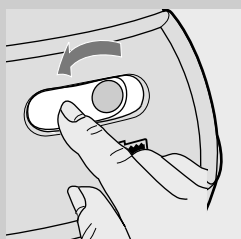
3 Turnați apă în rezervor (max. 1 litru).

Folosiți apă de la robinet pentru umplerea rezervorului până la nivelul maxim.

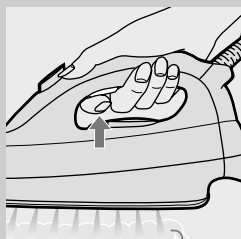
Dacă apa de la robinet este foarte dură, vă sfătuim să o amestecați în părți egale cu apă distilată sau să folosiți numai apă distilată. Nu folosiți parfum, oțet, amidon sau apă detartrată chimic.

4 Înșurubați bine capacul pe orificiul de umplere al rezervorului.

Umplere rapidă



1 Reglați mai întâi butonul pornire/oprire (D) pe 'oprire'.



2 Apăsăți butonul de activare a aburului până ce tot aburul este evacuat din aparat.

3 Țineți butonul de activare a aburului apăsat și deșurubați încet capacul rezervorului de abur, răsucindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Astfel veți depresuriza rezervorul de abur.

Asigurați-vă că nu mai rămâne abur deloc în rezervor. Țineți capacul cu un prosop când îl desfaceți.

4 Scoateți ștecherul din priză.

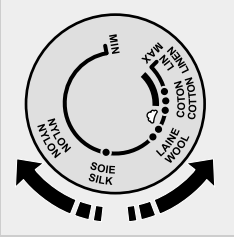
5 Umpleți rezervorul de abur cum este descris în capitolul 'Umplerea rezervorului' și lăsați aparatul să se încălzească din nou.

Etichetă cu instrucțiunile pentru călcat	Tipul țesăturii	Termostat	Buton abur
	Materiale sintetice (de ex. fire din acetat de celuloză, acrilic, vâscoză, piele poliamidică, fibre poliesterice) și mătase	●	-
	Lână	●●	
	Bumbac, in	●●●	
	Observație: în tabel înseamnă că articolul nu poate fi călcat		

Reglarea temperaturii

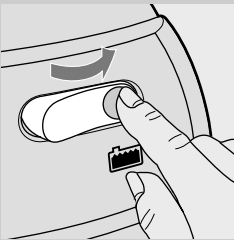
Poziționați întotdeauna rezervorul cu abur pe o suprafață stabil regulată și orizontală. Nu puneți rezervorul pe suprafața moale a planșei de călcat.

Așezați întotdeauna fierul de călcat pe suport. Nu așezați fierul încins pe furtun sau pe cablul de alimentare. Aveți grijă să nu atingeți cablul de alimentare de talpa încinsă a aparatului.



1 Reglați termostatul pe temperatura de călcare necesară.

- Verificați eticheta de pe articolul de îmbrăcăminte pentru temperatura de călcare necesară.
- ● Țesături sintetice (de ex. fibre acrilice, vâscoză, poliamide, poliester)
- ● Mătase
- ●● Lână
- ●●● Bumbac, pânză de in
- Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură al articolului de îmbrăcăminte, încercați să călcați o porțiune pe dos.
- Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare.
- Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.



2 Introduceți ștecherul în priză și lăsați aparatul să se încălzească reglând butonul pornire/oprire (D) pe 'pornire'.

3 Pornire rapidă: rezervorul de abur și talpa fierului se vor încălzi. Talpa aparatului se încălzește în aproximativ 2 minute, iar rezervorul în aproximativ 8 minute.

4 Reîncălzire rapidă: dacă reumpleți rezervorul de abur în timpul călcării rufelor, apa din rezervor se va încălzi în aproximativ 6 minute.

5 Modele GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: când apa din rezervor este suficient de încălzită pentru călcarea cu abur, ledul (E) se va stinge. Puteți începe să călcați.

Sugestii

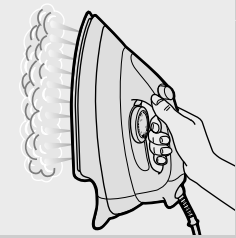
- Dacă țesătura este făcută din fibre diferite, selectați întotdeauna temperatura indicată pentru fibra cea mai delicată, adică temperatura cea mai mică. De ex., dacă un articol este făcut din poliester 60% și

rezervorului. Acest fenomen este provocat de deschiderea valvei de abur și nu reprezintă un pericol.

- ▶ Dacă ați călcat rufe la o temperatură ridicată și apoi ați poziționat termostatul pe un reglaj inferior, așteptați până ce indicatorul de temperatură (G) se aprinde din nou înainte de a continua să călcați. Astfel, veți evita deteriorarea țesăturilor.

Alte caracteristici

Călcare în poziție verticală

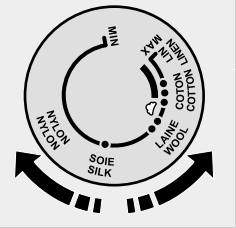


- 1 Draperiile și hainele (jachete, costume, paltoane) pot fi călcate cu abur ținând fierul în poziție verticală.

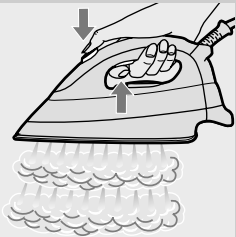
Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Jet de abur (doar modele GC6268/GC6068/GC6029)

Un 'jet' de abur puternic ajută la călcarea cutelor dificile.



- 1 Pentru jet de abur: poziționați butonul pentru abur (F) pe ☁ (nor mare) și termostatul (I) pe poziția ●●● sau MAX.



- 2 Apăsăți butonul de activare a aburului (H) și butonul pentru jet de abur (N).

Abur variabil (doar modele GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

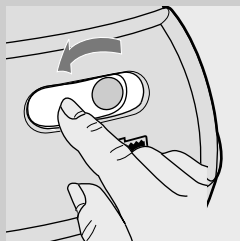
Puteți regla butonul pentru abur (F) pe poziția ☁ pentru abur moderat sau pe ☁ pentru jet maxim de abur.

Pâlnie anticalcar (doar modele GC6268/GC6068/GC6029)

Pentru a asigura o durată îndelungată de funcționare a fierului de călcat.

- 1 Folosiți pâlnia anticalcar (M) când umpleți rezervorul de abur cu apă.

După călcare



- 1 Opriti aparatul reglând butonul pornire/oprire (D) pe 'oprire'.
- 2 Depresurizați rezervorul ținând apăsat butonul de activare a aburului până iese tot aburul.
- 3 Scoateți ștecherul din priză.
- 4 Așezați fierul pe suport (C), reglați butonul de abur pe poziția ☐ și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

Curățare și întreținere

- 1 Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească înainte de a-l curăța. Dacă vreți să curățați rezervorul de abur, respectați primele patru etape din capitolul "Umplere rapidă".

Fier de călcat

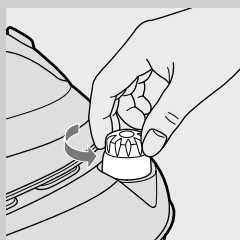
- 1 Curățați fierul cu o cârpă umedă.
- 2 Ștergeți talpa aparatului cu o cârpă umedă și un detergent neabraziv (lichid).

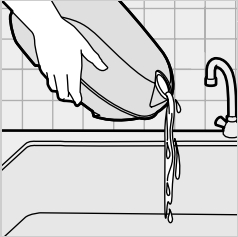
Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

Rezervor de abur

Clătiți rezervorul de abur o dată pe lună sau după ce ați folosit aparatul de aproximativ 10 ori.

- 1 Scoateți capacul cu grijă.





- 2** Clătiți rezervorul cu doar 500 ml apă curată. Vărsați apa în chiuvetă ținând rezervorul invers.
- 3** Înșurubați la loc capacul pe rezervorul de abur.

Depozitare

- 1** Asigurați-vă că fierul de călcat s-a răcit suficient înainte de a-l depozita.
- 2** Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească.
- 3** Goliți rezervorul de abur.
- 4** Rezervorul este prevăzut cu mânere în părți pentru facilitarea transportului.
- 5** Verificați regulat dacă furtunul și cablul de alimentare sunt nedeteriorate.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul unor probleme, vizitați site-ul Philips la www.philips.com sau contactați Centrul Consumatori Philips din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, apălați la furnizorul dumneavoastră Philips sau contactați Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice și de Îngrijire Personală.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente problemele ce pot apărea cu fierul dumneavoastră de călcat. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să citiți diferitele capitole. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați Centrul Consumatori Philips din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, apălați la furnizorul dumneavoastră Philips sau la cel mai apropiat service Philips.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
lese puțin fum din aparat după ce ați pornit aparatul prima dată.	Acest lucru este normal. Unele componente ale fierului au fost lubrificate puțin din fabrică.	Acest fenomen va înceta după puțin timp.
les particule albe din talpa aparatului nou.	Este un lucru normal în cazul aparatelor noi.	Aceste particule nu sunt nocive și nu vor mai ieși din talpa aparatului după ce veți folosi fierul de câteva ori.
les picături de apă prin talpa aparatului.	Termostatul (I) a fost reglat la o temperatură prea joasă pentru călcatul cu abur.	Reglați termostatul pe temperatura de călcare corectă conform instrucțiunilor din tabel.
	Rezervorul cu abur a fost poziționat pe o suprafață instabilă și/sau neregulată.	Poziționați rezervorul cu abur pe o suprafață stabilă și regulată.
	Când începeți să călcați cu abur, furtunul este rece. Aburul se condensează în interiorul acestuia producând picături de apă care se scurg prin talpă.	Acest lucru este normal. Țineți fierul deasupra unei cârpe uzate, apăsați butonul de activare a aburului (H). Cârpa va absorbi picăturile de apă. După câteva secunde se va normaliza producerea de abur.
Aparatul nu produce abur:	Rezervorul cu abur nu a fost pornit.	Reglați butonul pornire/oprire (D) pe 'pornire'.
	Ledul "încălzire rezervor abur" este încă aprins (doar modelele GC6268/GC6265/GC6029).	Așteptați până se stinge ledul.
Nu văd aburul ieșind din talpa aparatului.	Aburul supraîncălzit este greu perceptibil, mai ales dacă termostatul a fost reglat pe poziția maximă sau dacă temperatura mediului ambiant este ridicată.	Pentru a verifica dacă aparatul produce abur; țineți o oglindă (rece) în fața orificiilor din talpă.
Talpa fierului de călcat este murdară.	Impurități sau alți agenți chimici prezenți în apă s-au depus pe talpa fierului.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
	Ați călcat la temperaturi prea mari.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă. Selectați temperatura de călcare recomandată.

Общее описание

- A** Колпачок контейнера-парогенератора
- B** Контейнер-парогенератор
- C** Подставка для утюга
- D** Двухпозиционный выключатель (вкл./выкл.) со встроенным сигнальным индикатором
- E** Сигнальный индикатор, указывающий на «нагревание контейнера-парогенератора» (только для моделей GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Сигнальный индикатор гаснет, когда прибор готов к глажению с отпариванием
- F** Парорегулятор (только для моделей GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029). Δ = умеренное отпаривание; ☁ = усиленное отпаривание
- G** Сигнальный температурный индикатор
- H** Кнопка парообразования
- I** Диск терморегулятора
- J** Подающий шланг
- K** Подошва утюга
- L** Шнур питания
- M** Воронка для нейтрализации известкового налета (только для модели GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Усиленное отпаривание (только для модели GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Задняя подставка (только для моделей GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063))

Внимание

В целях безопасной эксплуатации, прежде чем пользоваться утюгом, прочитайте настоящее руководство и ознакомьтесь с иллюстрациями.

- Не добавляйте в контейнер-парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи или другие химические средства.
- Запрещается включать поврежденный прибор. Регулярно проверяйте состояние шнура питания и подающего шланга, чтобы убедиться в их исправности и безопасности.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Закрывайте отверстие контейнера-парогенератора только колпачком, который входит в комплект поставки прибора, поскольку этот колпачок одновременно является предохранительным клапаном.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на днище контейнера-парогенератора, соответствует напряжению электросети у вас дома.

- Подключайте электроприбор только к заземленной розетке электросети.
- Запрещается погружать утюг или контейнер-парогенератор в воду.
- Не оставляйте включенный в сеть утюг без присмотра.
- После окончания глажения и даже если вы отходите от утюга на короткое время, вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети и устанавливайте утюг на подставку.
- Всегда устанавливайте контейнер-парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте контейнер-парогенератор на мягкую часть гладильной доски.
- Ставьте утюг только на подставку. Запрещается ставить горячий утюг на подающий шланг или шнур питания.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга и подставке для утюга может привести к ожогам. Если вы хотите переместить контейнер-парогенератор, не прикасайтесь к металлической подставке для утюга.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячей подошвы.
- Пожилые люди могут пользоваться утюгом только под наблюдением. Не разрешайте детям играть с утюгом.
- Если во время нагревания электроприбора из-под колпачка контейнера-парогенератора просачивается пар, отключите прибор от электросети и обратитесь в сервисный центр, уполномоченный компанией «Филипс».
- Запрещается снимать колпачок контейнера-парогенератора, когда контейнер находится под давлением. Прежде чем снять колпачок, ознакомьтесь с инструкцией раздела «Быстрая дозаправка».

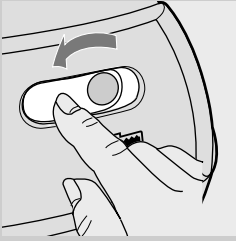
Подготовка прибора к работе

- 1** Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на днище контейнера-парогенератора, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- 2** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.
- 3** Полностью размотайте шнур питания (L) и подающий шланг (J).
- 4** Установите контейнер-парогенератор (B) на ровную, устойчивую поверхность.
- 5** Поставьте утюг на подставку для утюга (C).

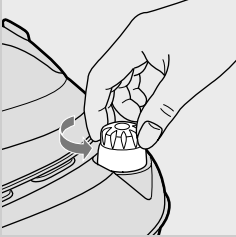
Заполнение водой контейнера-парогенератора

Запрещается погружать контейнер-парогенератор в воду.

Запрещается снимать колпачок, когда утюг нагрет, и контейнер парогенератор все еще находится под давлением.

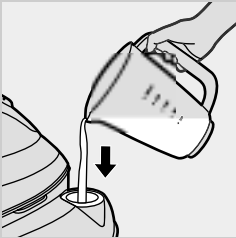


- 1** Убедитесь в том, что выключатель вкл./выкл. (D) находится в положении «выкл.», и выньте вилку шнура питания из розетки электросети.



- 2** Медленно отвинтите колпачок (A) от контейнера-парогенератора.

Вы можете услышать звук, когда будете снимать колпачок. Этот звук издает холодный контейнер, находящийся под давлением. Это абсолютно нормально.



- 3** Залейте воду в контейнер-парогенератор (не более 1 литра).

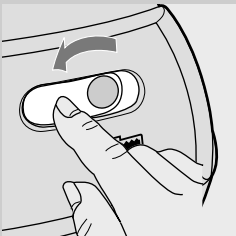
Заполните контейнер-парогенератор до отметки максимального уровня водопроводной водой.

В случае если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить ее в соотношении 1:1 дистиллированной водой или использовать только дистиллированную воду.

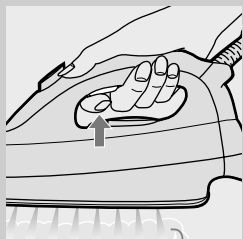
Не добавляйте в воду духи, уксус, крахмал и химические средств для удаления накипи.

- 4** Плотно навинтите колпачок на водоналивное отверстие контейнера-парогенератора.

Быстрая дозаправка



- 1** Прежде всего, установите двухпозиционный выключатель (D) в положение «выкл.».



- 2** Нажимайте на кнопку парообразования до тех пор, пока вы не перестанете слышать звук пара, выходящего из электроприбора.
- 3** Удерживая кнопку парообразования в нажатом положении, медленно отвинтите колпачок контейнера-парогенератора, поворачивая его против часовой стрелки и сбрасывая давление в контейнере-парогенераторе.

Убедитесь, что в контейнере-парогенераторе не осталось При отвинчивании колпачка, положите на него кусок ткани.

- 4** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
- 5** Заполните контейнер-парогенератор водой, как описано в разделе «Заполнение контейнера-парогенератора», и дайте электроприбору вновь нагреться.

Бирка с инструкциями по глажению	Тип ткани	Диск терморегулятора	Парорегулятор
	Синтетические ткани (например, ацетат, акрил, вискоза, полиамид, полиэфир) и шелк	●	-
	Шерсть	●●	
	Хлопок, лен	●●●	
	Обратите внимание на то, что обозначение в таблице указывает на то, что изделие не подлежит глажению		

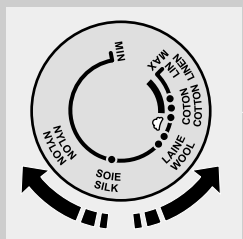
Установка температуры

Всегда устанавливайте контейнер-парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте контейнер парогенератор на мягкую часть гладильной доски.

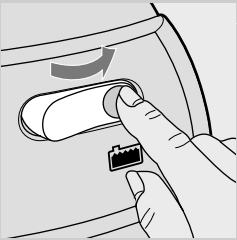
Ставьте утюг только на подставку. Запрещается ставить горячий утюг на подающий шланг или шнур питания. Убедитесь в том, что шнур питания не касается горячей подошвы.

- 1** Установите диск терморегулятора на требуемую температуру глажения, повернув его в нужное положение относительно указателя температуры.

- Убедитесь в том, что температура глажения соответствует типу ткани, указанной на этикетке изделия:



- ● Синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид, полиэфир)
- ● Шелк
- ●● Шерсть
- ●●● Хлопок, лен
- Если вы не знаете, из какой ткани сшито изделие, попробуйте сначала прогладить его на участке, незаметном при носке.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.



- 2** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте электроприбору нагреться, установив двухпозиционный переключатель (D) в положение «вкл.».
- 3** Для холодного утюга: контейнер-парогенератор и подошва утюга начнут нагреваться. Для нагревания подошвы требуется приблизительно 2 минуты, а для нагревания контейнера-парогенератора - приблизительно 8 минут.
- 4** Быстрая дозаправка: при доливе воды в контейнер-парогенератор во время глажения, нагрев воды потребует приблизительно 6 минут.
- 5** Только для моделей GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: Контрольный индикатор (E) погаснет, как только вода в контейнере-парогенераторе нагреется до температуры, достаточной для глажения с отпариванием. После этого можно начинать глажение.

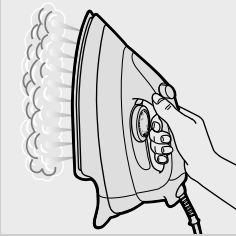
Полезные советы

- ▮ Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте температуру, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную температуру. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●), и без отпаривания.
- ▮ При глажении с отпариванием на шерстяных тканях могут появиться лоснящиеся пятна. Во избежание появления пятен вы можете гладить шерстяные изделия с изнанки или через сухую ткань.
- ▮ Бархат и другие ткани, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное давление.
- ▮ Не пользуйтесь функцией отпаривания при глажении цветных шелковых тканей, чтобы не допустить появления пятен.

- Если после глажения при высокой температуре вы установили диск терморегулятора (I) в положение, соответствующее более низкой температуре, то, прежде чем продолжить глажение, подождите, пока вновь не загорится контрольный индикатор температуры (G), чтобы не повредить ткань.

Прочие характеристики

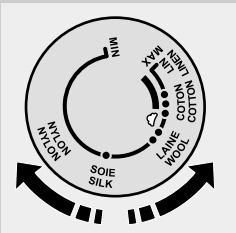
Функция вертикального отпаривания



- 1 Занавески и другие висящие изделия (пиджаки, костюмы и куртки) можно гладить с отпариванием, удерживая утюг в вертикальном положении.

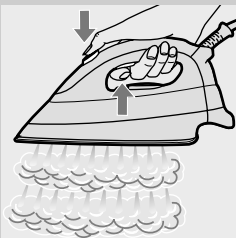
Запрещается направлять струю пара на людей.

Усиленное отпаривание (только для моделей GC6268/ GC6068/GC6029)



Функция «Выброс пара» помогает разгладить неподатливые складки.

- 1 Для вертикального отпаривания: установите парорегулятор (F) в положение ☁ (напротив большого облака) а диск терморегулятора - в положение ●●● или MAX.



- 2 Нажмите одновременно кнопку парообразования (H) и кнопку усиленного отпаривания (N).

Функция переменного отпаривания (только для моделей GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

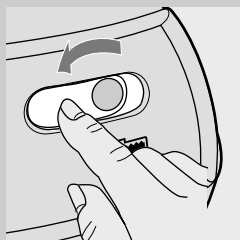
Вы можете установить парорегулятор (F) на ☁ для умеренного отпаривания, или на ☁ для усиленного отпаривания.

Воронка для нейтрализации известкового налета (только для моделей GC6268/GC6068/GC6029)

Обеспечивает более длительный срок службы утюга.

- 1 При заполнении контейнера-парогенератора водой пользуйтесь воронкой для нейтрализации известкового налета (М).

После глажения



- 1 Выключите электроприбор, установив переключатель «вкл./выкл.» (D) в положение «выкл.»
- 2 Для того чтобы сбросить давление в контейнере-парогенераторе, нажимайте на кнопку парообразования до тех пор, пока не будет слышен звук пара, выходящего из электроприбора.
- 3 Выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
- 4 Поставьте утюг на подставку для утюга (С), установите парорегулятор в положение \triangle и дайте утюгу остыть перед тем, как убрать его.

Очистка и уход

- 1 Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть перед тем, как очистить его. Если вам требуется очистить контейнер-парогенератор, следуйте первым четырем пунктам раздела «Быстрая дозаправка».

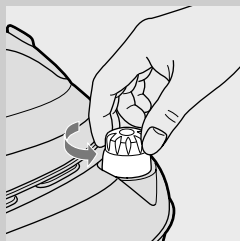
Утюг

- 1 Очищайте утюг с помощью влажной ткани.
- 2 Протрите подошву влажной тканью, смоченной в неабразивном (жидком) чистящем средстве, чтобы удалить хлопья и другой налет.

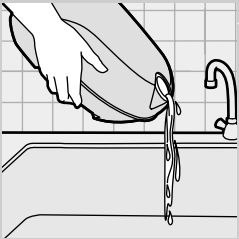
Запрещается погружать утюг в воду или мыть его под краном.

Контейнер-парогенератор

Промывайте контейнер-парогенератор раз в месяц или после приблизительно 10 раз пользования утюгом.



- 1 Осторожно снимите колпачок.



- 2** Промойте контейнер-парогенератор всего 500 мл пресной воды. Слейте воду, перевернув контейнер-парогенератор вверх дном над раковиной.
- 3** Навинтите колпачок на место.

Хранение

- 1** Перед тем как убрать утюг, убедитесь, что он остыл.
- 2** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.
- 3** Слейте воду из контейнера-парогенератора.
- 4** С обеих сторон контейнера-парогенератора находятся ручки, облегчающие его переноску.
- 5** Регулярно проверяйте состояние шнура питания и подающего шланга, чтобы убедиться в их исправности и безопасности.

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Обнаружение и устранение неисправностей

В данном разделе коротко перечислены наиболее распространенные проблемы, с которыми вы можете столкнуться при пользовании утюгом. Для более подробной информации прочитайте другие разделы руководства. Если вы не можете устранить неполадки самостоятельно, обращайтесь в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона в международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или в ближайший сервисный центр компании «Филипс».

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
При первом включении электроприбора из утюга выделяется некоторое количество дыма.	Это нормально и связано с тем, что на заводе некоторые детали утюга были покрыты смазкой.	Через некоторое время выделение дыма прекратится.
Из подошвы нового утюга выходят частицы вещества белого цвета.	Это нормально для нового утюга.	Эти частицы не опасны и они перестанут выходить из подошвы после нескольких раз пользования утюгом.
На поверхности подошвы утюга появляются капли воды.	Диск терморегулятора (I) установлен на температуру, недостаточно высокую для глажения с отпариванием.	Установите требуемую температуру в соответствии с указаниями данного руководства и таблицы.
	Контейнер-парорегулятор установлен на неустойчивую и/или неровную поверхность.	Установите контейнер-парорегулятор на устойчивую и ровную поверхность.
	Вы начинаете гладить, когда шланг еще холодный. Конденсация пара в шланге приводит к появлению капель воды на поверхности подошвы.	Это нормально. Удерживая утюг над ненужной тканью, нажмите на кнопку парообразования (H). Образующиеся капли впитаются в ткань. Через несколько секунд образование пара нормализуется.
В приборе не образуется пар.	Не включен контейнер-парогенератор.	Установите переключатель «вкл./выкл.» (D) в положение «вкл.»
Из подошвы утюга не выходит пар.	Продолжает гореть контрольный индикатор «нагревание контейнера-парогенератора» (только для моделей GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Подождите, пока не загорится контрольный индикатор.
	Сильно нагретый (т.е. высокой степени нагрева) пар почти не виден, особенно когда диск терморегулятора установлен на максимальную температуру, тем более в случае относительно высокой температуры окружающего воздуха.	Для того чтобы проверить, образуется ли в действительности пар, подержите напротив отверстий подошвы (холодное) зеркало.
Подошва утюга грязная.	На подошве осаждаются загрязнения или химические средства, присутствующие в воде.	Протрите подошву утюга влажной тканью.
	Вы гладите при слишком высоких температурах.	Протрите подошву утюга влажной тканью. Установите рекомендованную температуру глажения.

Všeobecný popis

- A** Uzávěr zásobníku páry
- B** Zásobník páry
- C** Podstavec žehličky
- D** Spínač/vypínač s kontrolkou
- E** Kontrolka ohřevu vody v zásobníku (pouze typy GC6268/GC6265/GC6068 a GC6065). Kontrolka zhasne, jakmile je přístroj připraven k žehlení s parou
- F** Regulace páry (pouze typy GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)
 - △ = střední pára ☁ = maximum páry
- G** Kontrolka teploty
- H** Tlačítko aktivátoru páry
- I** Indikace teploty
- J** Napájecí hadice
- K** Dno žehličky
- L** Síťový přívod
- M** Nálevka proti vodnímu kameni (pouze typ GC6268/GC6068 a GC6029)
- N** Parní impuls (pouze typ GC6268/GC6068 a GC6029)
- O** Zadní opěra pro žehličku (pouze typy GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Důležité

Z bezpečnostních důvodů přečtěte pečlivě následující pokyny a sledujte přitom příslušná vyobrazení.

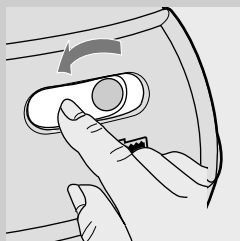
- Do zásobníku vody nikdy nenalévejte voňavky, škrob, prostředky proti vodnímu kameni nebo jiné chemikálie.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud zjistíte jeho jakékoli poškození. Pravidelně též kontrolujte síťový přívod a napájecí hadici, zda nejsou poškozeny.
- Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být jeho výměna svěřena organizaci, autorizované firmou Philips nebo shodně kvalifikovaným pracovníkům, abyste předešli možnému nebezpečí.
- K uzavírání zásobníku páry nepoužívejte nikdy žádný náhradní uzávěr než uzávěr; dodaný s přístrojem, protože ten má vestavěný bezpečnostní ventil.
- Zkontrolujte, zda napětí, udané na typovém štítku přístroje, souhlasí s napětím ve vaší světelné síti.
- Používejte vždy zásuvku s nulovým kolíkem.
- Nikdy nesmíte žehličku nebo zásobník páry ponořit do vody.
- Nikdy nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je zapnutá.
- Pokud ukončíte žehlení nebo pokud přístroj opouštíte, třeba jen na malou chvíli, vždy ho předem odpojte od sítě a žehličku postavte na její podstavec.
- Přístroj vždy postavte na pevnou podložku ve vodorovné poloze. Nikdy přístroj nestavte na měkkou část žehlicího prkna.
- Vždy odkládejte žehličku na její podstavec. Nikdy se nesmíte horkou žehličkou dotknout přívodního kabelu.

- Podstavec žehličky a dno žehličky mohou být velmi horké a při dotyku mohou způsobit popáleniny. Jestliže si přejete přemístit zásobník, nikdy se nedotýkejte horkého podstavce.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel nikdy nepřišel do styku s horkým dnem žehličky.
- Neobeznámené osoby by neměly s žehličkou pracovat bez dozoru. Dávejte též pozor na děti a nedovolte jim, aby si s přístrojem hrály.
- Pokud by ze zásobníku unikala při ohřívání vody pára, obraťte se na servis firmy Philips nebo na autorizovanou opravnu.
- Nikdy nesnímejte uzávěr zásobníku páry, dokud je ještě pára pod tlakem. Před odejmutím uzávěru se seznámete s pokyny v odstavci "Rychlé plnění".

Příprava přístroje k použití

- 1** Zkontrolujte, zda napětí, udané na typovém štítku přístroje, souhlasí s napětím ve vaší světelné síti.
- 2** Ze dna žehličky sejměte všechny nálepky i ochrannou fólii a dno vyčistěte měkkým hadříkem.
- 3** Zcela odviňte přívodní kabel (L) a napájecí hadici (J).
- 4** Zásobník páry (B) postavte na stabilní rovnou plochu.
- 5** Žehličku postavte na její podstavec (C).

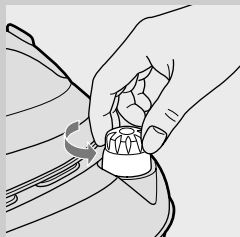
Plnění zásobníku páry

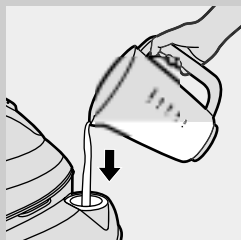


Zásobník páry nikdy nesmíte ponořit do vody.

Nesnímejte nikdy uzávěr pokud je přístroj horký a zásobník páry je ještě pod tlakem.

- 1** Zkontrolujte zda je spínač (D) v poloze "OFF" a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 2** Zvolna odšroubujte uzávěr zásobníku páry (A). Přitom se může ozvat syčivý zvuk. To je způsobeno přetlakem v zásobníku a je to zcela normální.





3 Do zásobníku nalijte vodu (nejvýše 1 litr).

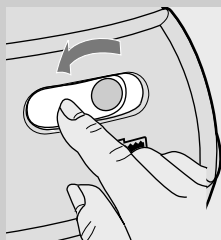
Zásobník naplňte vodou z vodovodu až po značku maxima.

Pokud je ve vaší oblasti voda z vodovodu nadměrně tvrdá, smíchejte ji s destilovanou vodou nebo použijte pouze destilovanou vodu.

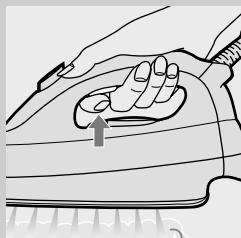
Nepoužívejte žádné parfémy, ocet, škrob nebo chemicky upravovanou vodu.

4 Uzávěr pevně dotáhněte na nalévací otvor zásobníku páry.

Rychlé plnění



1 Nejprve nastavte spínač/vypínač (D) do polohy "OFF".



2 Stiskněte tlačítko aktivátoru páry a držte je stisknuté tak dlouho, dokud je slyšet unikající páru ze zásobníku.

3 Podržte tlačítko aktivátoru páry stisknuté a zvolna odšroubujte uzávěr zásobníku páry otáčením proti směru pohybu hodinových ruček. Tak odstraníte přetlak v zásobníku.

Přesvědčte se, že v zásobníku nezbyla žádná pára. Při otevírání můžete uzávěr pro jistotu přikrýt kouskem hadříku.

4 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5 Naplňte zásobník tak, jak je popsáno v odstavci "Plnění zásobníku vodou" a zapněte ohřev.

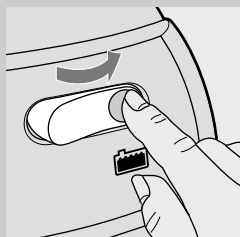
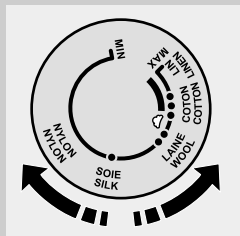
Nášivka s pokyny k žehlení	Druh textilie	Regulátor teploty	Regulátor páry
	Syntetické materiály (např. acetát, viskóza, polyamid, polyester) nebo hedvábí	●	-
	Vlna	●●	☰
	Bavlna, plátno	●●●	☼

Poznámka: v tabulce znamená, že textilie nesmí být žehlena

Nastavení teploty

Přístroj vždy postavte na pevnou podložku ve vodorovné poloze. Nikdy přístroj nestavte na měkkou část žehlicího prkna.

Žehličku postavte vždy na její podstavec. Nikdy ji nepokládejte na napájecí hadici nebo na přívodní kabel. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedostal do styku a horkým dnem žehličky.



1 Otáčením regulátoru teploty nastavte požadovanou teplotu.

- Zkontrolujte na nášivce doporučenou teplotu pro žehlení:
- Syntetické textilie (např. akrylát, viskóza, polyamid, polyester)
 - ● Hedvábí
 - ●● Vlna
 - ●●● Bavlna, plátno
- Pokud neznáte druh žehleného materiálu, doporučujeme realizovat zkoušku na místě, které není při nošení viditelné.
- Hedvábí, vlna a syntetické materiály: žehlete z rubové strany, aby nevznikaly lesklé skvrny.
- Začněte vždy žehlit ty textilie, které vyžadují nejnižší teplotu, což bývají syntetické tkaniny.

2 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a spínač/vypínač (D) nastavte do polohy "ON".

3 Studený start: voda v zásobníku a dno žehličky se nyní začnou ohřívat. Dno žehličky potřebuje k ohřátí asi 2 minuty a voda v zásobníku asi 8 minut.

4 Rychlý start: pokud plníte zásobník v průběhu žehlení, ohřeje se voda v zásobníku asi za 6 minut.

5 Pouze typ GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: jakmile je voda v zásobníku dostatečně teplá pro vytvoření páry, kontrolka (E) zhasne. Nyní můžete začít žehlit.

Praktické rady

- ▶ Při žehlení kombinovaných tkanin, zvolte vždy teplotu, která je povolena pro nejchoulostivější druh. Žehlíte-li například kombinací 60 % polyesteru a 40 % bavlny, musíte zvolit maximální teplotu pro polyester, tedy ● a žehlit bez páry.
- ▶ Když žehlíte s parou vlněné tkaniny, mohou se objevit lesklá místa. Tomu můžete předejít tak, že žehlíte přes suchý hadřík nebo žehlíte z rubové strany.
- ▶ Tatáž lesklá místa se mohou objevit i při žehlení sametu a jemu podobných textilií. Žehlete je pouze jedním směrem (po vlasu) a na žehličku nijak netlačte.

- ▶ Při žehlení barevného hedvábí nepoužívejte páru. To může též vytvářet skvrny.

Žehlení s parou

Zkontrolujte zda je v zásobníku dostatek vody.

- ▶ Žehlení s parou je realizovatelné pouze při nastavené vyšší teplotě žehlení (nastavení ●● až MAX).

1 Regulátor teploty nastavte do doporučené polohy.

Viz odstavec "Nastavení teploty".

2 Vyčkejte až se voda v zásobníku dostatečně zahřeje a kontrolka ohřevu zhasne.

3 Když žehlite s parou, držte aktivační tlačítko (H) stisknuté.

Pouze typy GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: V průběhu žehlení kontrolka (G) střídavě zhasíná a opět se rozsvěcuje. To je důkazem toho, že termostat správně pracuje a pára je trvale k dispozici. Proto můžete bez problémů žehlit.

Když po určitý čas páru nevyužíváte, může se v přívodní hadici zkondenzovat voda. Když pak začnete znovu žehlit, tato voda může malý okamžik ze dna žehličky prskat nebo odkapávat.

- ▶ V takovém případě je vhodné podržet na okamžik žehličku nad starou textilii a stisknout aktivační tlačítko (H), dokud nezačne vystupovat pouze pára.

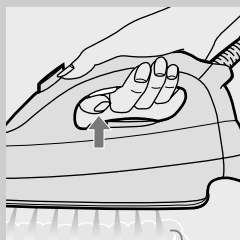
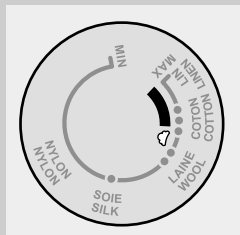
Žehlení bez páry

1 Regulátor teploty nastavte do doporučené polohy.

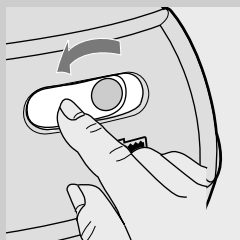
Viz odstavec "Nastavení teploty".

2 Nepoužívejte aktivační tlačítko páry (H).

- ▶ Pokud stisknete tlačítko aktivace páry náhodně během žehlení, může uniknout trocha páry. Pokud je zásobník prázdný nebo není dostatečně ohřátý, uslyšíte ze zásobníku klapnutí. To je způsobeno otevřením ventilu páry a je to jev zcela neškodný.
- ▶ Když jste žehlili s nastavenou vyšší teplotou a otočíte regulátorem (I) na nižší hodnotu, vyčkejte, až se kontrolka (G) znovu rozsvítí. Teprve pak klesla teplota žehličky na nastavenou teplotu.



Po ukončeném žehlení



- 1** Vypněte přístroj nastavením spínače/vypínače (D) do polohy "OFF".
- 2** Zrušte přetlak v zásobníku tak, že podržíte stisknuté aktivací tlačítko páry, dokud budete slyšet, jak pára vystupuje.
- 3** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 4** Postavte žehličku na její podstavec (C), nastavte regulátor páry do polohy \triangle a před uložením nechte žehličku zcela vychladnout.

Čištění a údržba

- 1** Před čištěním vždy odpojte žehličku od sítě nechte ji vychladnout. Pokud chcete čistit zásobník, postupujte podle prvních čtyř kroků odstavce "Rychlé plnění".

Žehlička

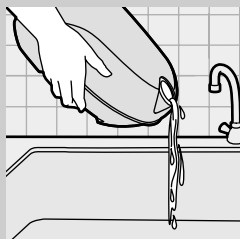
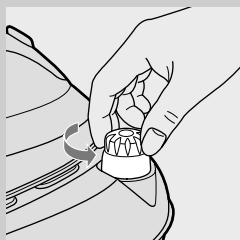
- 1** Žehličku čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- 2** Otrěte dno žehličky od všech případných usazenin a zbytků vodního kamene navlhčeným hadříkem, případně s přidáním neabrasivního (tekutého) čistícího prostředku.

Nikdy nesmíte žehličku ponořit do vody ani ji oplachovat pod tekoucí vodou.

Zásobník páry

Zásobník vypláchněte vždy jednou za měsíc nebo při častějším používání po 10 použitích.

- 1** Opatrně sejměte uzávěr.
- 2** Vypláchněte zásobník asi půllitrem čisté vody. Pak vodu nad dřezem vylijte tak, že zásobník držíte hlavou dolů.
- 3** Uzávěr našroubujte zpět.



Uchovávání žehličky

- 1** Než žehličku uložíte, přesvědčte se, že zcela vychladla.
- 2** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 3** Vyprázdněte vodu ze zásobníku.
- 4** Na obou stranách zásobníku jsou rukojeti pro snadné přenášení.
- 5** Pravidelně kontrolujte síťový přívod a přívodní hadici zda nejsou nijak poškozeny.

Záruka a servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci, nebo se vyskytl nějaký problém, nahlédněte na internetovou stránku www.philips.com, případně kontaktuje Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Řešení případných problémů

Tento odstavec sumarizuje problémy, které se mohou běžně při práci s žehličkou vyskytnout. Pro jednotlivé případy přečtěte pečlivě všechny pokyny. Pokud by se vám nepodařilo problém vyřešit, kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož adresu i další spojení najdete na konci letáčku s celosvětovou zárukou. Můžete se též obrátit na nejbližšího prodejce nebo na nejbližší servis firmy Philips.

Problém	Možná příčina (příčiny)	Řešení
Po prvním zapnutí žehlička trochu kouří.	To je normální jev, protože některé díly žehličky jsou z výroby lehce potřeny tukem.	Tento jev zakrátko zmizí.
Bílé částice odpadávají ze dna nové žehličky.	To je u nové žehličky běžný jev.	Tyto částice jsou neškodné a zmizí za krátkou dobu používání nové žehličky.
Ze dna žehličky vytékají kapky vody	Regulátor teploty (I) je nastaven na příliš nízkou teplotu pro žehlení s parou.	Nastavte regulátor na správnou teplotu pro žehlení s parou.
	Zásobník páry byl postaven na nestabilní nebo nerovnou podložku.	Postavte zásobník na stabilní a rovnou podložku.
	Když začnete žehlit, přívodní hadice je chladná. Na jejích stěnách se kondenzuje pára a pak může několik kapek odkapávat ze dna žehličky.	To je normální jev. Podržte žehličku nad kusem látky a držte stisknuté aktivační tlačítko (H) dokud nezačne vystupovat pára. Za několik sekund je již vše v pořádku.
Přístroj neprodukuje páru.	Nebylo zapnuto vytápění zásobníku.	Spínač/vypínač (D) nastavte do polohy "ON".
	Kontrolka ohřevu vody (u typů GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029) svítí trvale.	Vyčkejte až kontrolka zhasne.
Pára, vystupující ze dna žehličky, není viditelná.	Velmi horká pára je ztěží viditelná, obzvláště když je regulátor teploty nastaven na maximum a teplota okolí je též relativně vysoká.	Tento jev lze zkontrolovat pomocí (chladného) zrcátka, které podržte před dnem žehličky.
Dno žehličky je zašpiněné	Na dně se usadily nečistoty nebo chemické substance z vody.	Do žehličky čistěte vlhkým hadříkem.
	Žehlili jste s příliš vysokou teplotou.	Dno žehličky vyčistěte vlhkým hadříkem. K žehlení zvolte doporučenou teplotu.

Általános ismertetés

- A** a vízmelegítő sapkája
- B** vízmelegítő
- C** vasalótartó
- D** be-ki kapcsoló gomb jelzőlámpával
- E** vízmelegítés-jelző lámpa (csak GC6268/GC6265/GC6068/GC6065 típusnál); ha kialszik, a készülék készen áll a gőzölős vasalásra
- F** gőzmennyiség-szabályozó (csak GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 típusnál);
 △ = mérsékelt gőz ☁ = teljes erősségű gőz
- G** hőmérsékletjelző lámpa
- H** gőzölőgomb
- I** hőmérséklet-szabályozó tárcsa
- J** gőztömlő
- K** vasalótalp
- L** hálózati csatlakozókábel
- M** vízkömentesítő tölszér (csak GC6268/GC6068/GC6029 típusnál)
- N** gőzlövetgomb (csak GC6268/GC6068/GC6029 típusnál)
- O** Hátsó vasalótartó (csak GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063 típusok esetén)

Fontos

A megfelelő biztonság érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és nézze meg az ábrákat.

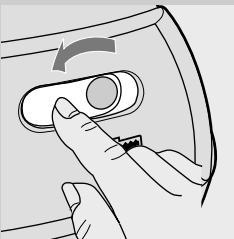
- Ne töltsön a vízmelegítőbe illatszert, ecetet, keményítőt, vízkömentesítőt vagy más vegyszert.
- Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon megsérült. Rendszeresen ellenőrizze, ép és biztonságos-e a hálózati csatlakozókábel és a gőztömlő.
- Ha a csatlakozó vezeték meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszerviz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.
- A vízmelegítőhöz kizárólag a készülékhez kapott sapkát használja, mivel az egyúttal biztonsági szelepként is működik.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a vízmelegítő alján feltüntetett hálózati feszültség megegyezik-e az otthonában lévővel.
- Kizárólag földelt fali aljzathoz csatlakoztassa a készüléket.
- Se a vasalót, se a vízmelegítőt ne merítse vízbe.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a hálózatba csatlakoztatott vasalót.
- Ha befejezte a vasalást, vagy ha akár csak egy rövid időre is magára hagyja a vasalót, húzza ki hálózati csatlakozódugóját, és helyezze a készüléket a tartójára.
- A vízmelegítőt mindig szilárd, vízszintes, sima felületre helyezze, ne tegye a vasalódeszka puha részére.
- A vasalót mindig a tartójára helyezze. Ne tegye a forró vasalót a gőztömlőre vagy a hálózati csatlakozókábelre.

- A vasalótartó és a vasalótalp rendkívül forró lehet, hozzájuk érve megégetheti magát. Ha le szeretné venni a vízmelegítőt, ne érintse meg a vasaló tartóját.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozókábel ne érjen a forró vasalótalpához.
- Nem megfelelő erőben lévő személy csak felügyelet mellett használhatja a készüléket. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Ha a víz felmelegítésekor gőz áramlik ki a vízmelegítő sapkája alól, kapcsolja ki a készüléket és forduljon a Philips valamely hivatalos szakszervizéhez.
- Ne vegye le a nyomás alatt lévő vízmelegítő sapkáját. A sapka eltávolítása előtt kövesse a ĘGyors újratöltéscímű rész útmutatását.

A készülék előkészítése a használatra

- 1** Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a vízmelegítő alján feltüntetett hálózati feszültség megegyezik-e az otthonában lévővel.
- 2** Távolítson el minden címkét és védőfóliát a vasalótalpról, és tisztítsa meg a talpat puha ruhával.
- 3** Csévélje le teljesen a hálózati csatlakozókábelt (L) és a gőztömlőt (J).
- 4** Helyezze a vízmelegítőt (B) szilárd, vízszintes felületre.
- 5** Helyezze a vasalót a tartójára (C).

A vízmelegítő feltöltése

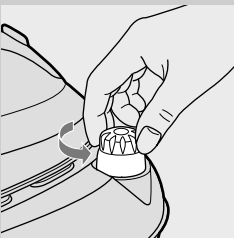


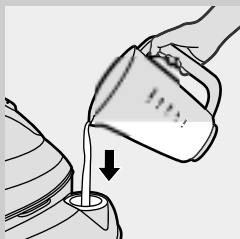
Soha ne merítse vízbe a vízmelegítőt.

Ne csavarja le a sapkát, amikor a készülék forró, és a vízmelegítő még nyomás alatt áll.

- 1** Gondoskodjon róla, hogy a be-ki kapcsoló gomb (D) kikapcsolt (Ęoff) állásban legyen, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzataból.
- 2** Óvatosan csavarja le a vízmelegítő sapkáját (A).

A sapka eltávolításakor hallható hangot az okozza, hogy a hideg tartály nyomása kisebb a légköri nyomásnál. Ez teljesen normális jelenség.





3 Töltsön vizet a vízmelegítőbe (legfeljebb 1 litert).

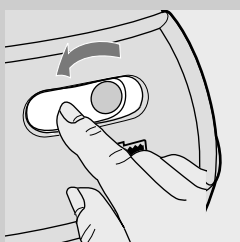
A tartályt csapvízzel töltsse meg, a maximális szintjelzésig.

Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz, javasoljuk, hogy keverje azonos mennyiségű desztillált vízzel, esetleg használjon pusztán desztillált vizet.

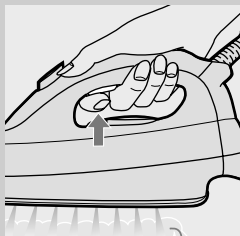
Ne használjon illatszert, ecetet, keményítőt vagy vegyileg mésztelenített vizet.

4 Csavarja rá a sapkát szorosan a vízmelegítő töltőnyílására.

Gyors újratöltés



1 Először is állítsa a be-ki kapcsoló gombot (D) kikapcsolt (Ěoff) állásba.



2 Tartsa lenyomva a gőzölögombot, amíg meg nem szűnik a készülékből kiáramló gőz hangja.

3 A gőzölögombot lenyomva tartva, óvatosan csavarja le a vízmelegítő sapkáját az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezzel nyomásmentesíti a vízmelegítőt.

Győződjön meg róla, hogy nem maradt gőz a vízmelegítőben
Leccsavarásakor tartson egy darab pokrócot a sapka fölé.

4 Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

5 Töltse fel a vízmelegítőt ĚA vízmelegítő feltöltésecímű rész útmutatása alapján, és melegítse fel újra a vizet.

Vasalási útmutató címke	Az anyag típusa	Hőmérséklet-szabályozó	Gőzmennyiség-szabályozó
-------------------------	-----------------	------------------------	-------------------------

	Műszál anyagok (pl. acetát, akril, viszkóz, poliamid, poliészter) és selyem	●	-
--	---	---	---

	Gyapjú	●●	△
--	--------	----	---

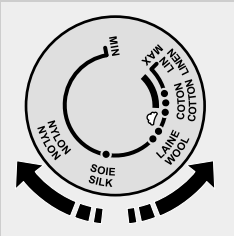
	Pamut, len	●●●	☁
--	------------	-----	---

	Figyelem! A táblázat jelzése azt jelenti, hogy az anyag nem vasalható		
--	--	--	--

Hőmérséklet-szabályozás

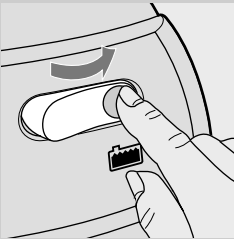
A vízmelegítőt mindig szilárd, vízszintes, sima felületre helyezze, ne tegye a vasalódeszka puha részére.

A vasalót mindig a tartójára helyezze. Ne tegye a forró vasalót a gőztömítőre vagy a hálózati csatlakozókábelre. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozókábel ne érjen a forró vasalótalphoz.



1 A hőmérséklet-szabályzó tárcsát a megfelelő jelzésre fordítva állítsa be a kívánt vasalási hőfokot.

- Olvassa le a ruhacímkéről az előírt vasalási hőmérsékletet:
- ● műszálas anyagok (pl. akril, viszkóz, poliamid, poliészter)
- ● selyem
- ●● gyapjú
- ●●● pamut, len
- Ha nem tudja, milyen anyagból készült a ruha, próbálja vasalni olyan helyen, amely viseléskor nem látszik.
- Selyem, gyapjú és műszálas anyagok esetén a visszajáról vasalja az anyagot, nehogy fényes foltok keletkezzenek.
- A legalacsonyabb vasalási hőfokot igénylő ruhadarabokkal kezdje a vasalást (ilyenek például a műszálas anyagok)



2 Szűrje a csatlakozódugót a hálózati aljzatba, s a be-ki kapcsoló gombot (D) bekapcsolt (Eön) pozícióba állítva melegítse fel a készüléket.

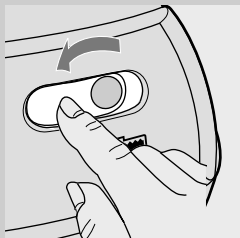
3 Hidegindítás: A vízmelegítő és a vasalótalp még nincs felmelegítve. A vasalótalp körülbelül 2 perc alatt melegszik fel, a vízmelegítőnek pedig mintegy 8 percig tart a víz felmelegítése.

4 Gyors utánmelegítés: Ha vasalás közben újratölti a vízmelegítőt, körülbelül 6 perc alatt melegszik fel benne a víz.

5 Csak GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 típusnál: Amint a vízmelegítőbe töltött víz eléri a gőzölős vasaláshoz szükséges hőmérsékletet, kialszik a jelzőlámpa (E). A vasaló ekkor készen áll a gőzölős vasalásra.

Tanácsok

- ▶ Ha az anyag különböző fajta szálakat tartalmaz, a hőfokot mindig a legkényesebb azaz a legalacsonyabb hőmérsékletet igénylő szálnak megfelelően válassza meg. Ha például egy ruha anyaga 60% poliésztert és 40% pamutot tartalmaz, azt a poliészternek megfelelő hőfokon (●), gőz nélkül kell vasalni.

Vasalás után

- 1** A be-ki kapcsoló gombot (D) kikapcsolt (Ēoff) pozícióba állítva kapcsolja ki a készüléket.
- 2** Nyomásmentesítse a vízmelegítőt: tartsa lenyomva a gőzölögombot, amíg el nem hal a készülékből kiáramló gőz hangja.
- 3** Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- 4** Helyezze a vasalót a tartójára (C), állítsa a gőzmennyiség-szabályozót \triangle állásba, s hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt eltenné.

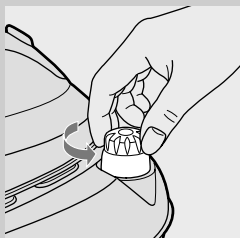
Tisztítás és karbantartás

- 1** A vasaló tisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Ha a vízmelegítőt szeretné kitisztítani, akkor hajtsa végre a ĒGyors újratöltéscímű rész első négy lépését.

Vasaló

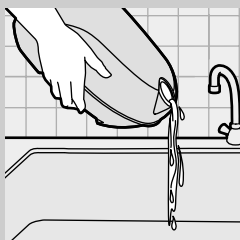
- 1** A vasalót nedves ruhával tisztítsa.
- 2** Törölje le a vasalótalpról a vízkövet és minden más lerakódást egy nedves ruhával, karcmentes (folyékony) tisztítószerrel használva.

Soha ne merítse a vasalót vízbe, s ne öblítse vízcsap alatt.

Vízmelegítő

Havonta egyszer, illetve körülbelül minden tizedik használat után öblítse ki a vízmelegítőt.

- 1** Óvatosan vegye le a vízmelegítő sapkáját.
- 2** Öblítse ki a vízmelegítőt 500 ml friss vízzel. A készüléket a lefolyó fölött fejjel lefelé tartva, öntse ki belőle a vizet.
- 3** Csavarja vissza a sapkát vízmelegítőre.



Tárolás

- 1** Csak úgy tegye el a vasalót, ha az már a megfelelő mértékben lehűlt.
- 2** Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a vasalót.
- 3** Ürítse ki a vízmelegítőt.
- 4** A vízmelegítő mozgatását kétoldalt fogantyúk könnyítik meg.
- 5** Rendszeresen ellenőrizze, ép és biztonságos-e a hálózati csatlakozókábel és a gőztömlő.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országa Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

E fejezet egyes szakaszai a vasalóval kapcsolatos leggyakrabban felmerülő problémákat ismertetik részletesen. Amennyiben nem sikerül megoldania a problémát, forduljon országa Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy legközelebbi szakszervizéhez.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék előszöri bekapcsolásakor egy kevés füst száll ki belőle.	Ez normális jelenség. A vasaló bizonyos részeit a gyárban beszírozzák.	A jelenség hamarosan megszűnik.
Fehér részecskék válnak le az új vasaló talpáról.	Új vasaló esetében ez normális jelenség.	Az ilyen ártalmatlan fehér részecskék leválása a vasalótalpról a készülék néhányszori használata után megszűnik.
Vízcseppek hagyják el a vasalótalpat.	A hőmérséklet-szabályozó tárcsával (I) beállított hőfok túlságosan alacsony a gőzölős vasaláshoz.	Állítsa be a megfelelő vasalási hőmérsékletet az ebben az útmutatóban és a táblázatban foglaltak szerint.
	Labilis vagy egyenetlen felületen áll a vízmelegítő.	Helyezze a vízmelegítőt szilárd, vízszintes felületre.
	A gőzölős vasalás kezdetekor hideg a tömlő. A benne lecsapódott gőz vízcseppek formájában távozik a vasalótalpon át.	Ez normális jelenség. Tartsa a vasalót egy régi ruha fölé, és nyomja meg a gőzölőgombot (H). A ruha felszívja a cseppeket. Néhány másodpercen belül helyreáll a rendes gőztermelés.
A készülék nem termel gőzt.	Nincs bekapcsolva a vízmelegítő.	Állítsa a be-ki kapcsoló gombot (D) bekapcsolt (Eön) állásba.
	Világít a vízmelegítés-jelző lámpa (csak GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 típusnál).	Várja meg, amíg a jelzőlámpa kialszik.
Nem látható a gőzkiáramlás a vasalótalpból.	A túlhevített (azaz jó minőségű) gőz nehezen látható, különösen ha maximális hőfokra van állítva a hőmérséklet-szabályozó tárcsa. Viszonylag magas környezeti hőmérséklet esetén a gőz még kevésbé látható.	Ha ellenőrizni szeretné a vasaló gőztermelését, tartson egy (hideg) tükört a vasalótalp gőznyílásai elé.
A vasalótalp piszkos.	A vízben lévő szennyező- vagy vegyi anyagok lerakódtak a vasalótalpra.	Tisztítsa meg a talpat nedves ruhával.
	Túlságosan magas hőmérsékleten vasalt.	Tisztítsa meg a vasalótalpat nedves ruhával. A javasolt vasalási hőfokot állítsa be.

Opis zariadenia

- A** Uzáver zásobníka na vodu
- B** Zásobník na vodu
- C** Podložka pre žehličku
- D** Hlavný vypínač so zabudovanou kontrolkou
- E** Kontrolné svetlo "Zohrievanie zásobníka na vodu" (len modely GC6268/GC6265/GC6068 a GC6065). Kontrolné svetlo zhasne, keď je zariadenie pripravené na naparovanie
- F** Ovládanie naparovania (len modely GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)
 - △ = stredne silný prúd pary, ☁ = maximálny prúd pary
- G** Kontrolka teploty
- H** Tlačidlo na aktivovanie naparovania
- I** Krúžok na nastavenie teploty
- J** Dávkovacia hadica
- K** Žehliaca plocha
- L** Napájací kábel
- M** Lievik na zachytenie látok spôsobujúcich tvrdosť vody (len model GC6268/GC6068 a GC6029)
- N** Výron pary (len model GC6268/GC6068 a GC6029)
- O** Opierka na pridržanie zadnej časti žehličky (len modely GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Dôležité upozornenie

Skôr, ako začnete zariadenie používať, si kvôli dodržaniu bezpečnosti pri práci pozorne prečítajte tento návod na použitie a pozrite ilustrácie.

- Do zásobníka na vodu nepridávajte žiaden parfém, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, ani iné chemikálie.
- Ak je zariadenie poškodené, nesmiete ho používať. Pravidelne kontrolujte, či sú napájací kábel a dávkovacia hadica v dobrom stave, nepoškodené a či ich môžete ďalej bezpečne používať.
- Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Na uzatvorenie zásobníka na vodu používajte len uzáver dodaný spolu so zariadením, pretože tento uzáver slúži súčasne aj ako bezpečnostný ventil.
- Pred tým ako zariadenie pripojíte do siete skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zásobníka s vodou súhlasí s napätím v sieti rozvodu elektriny.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Žehličku ani zásobník na vodu nesmiete nikdy ponoriť do vody.
- Pokým je žehlička pripojená do siete nesmiete ju nikdy nechať bez dozoru.
- Keď ukončíte žehlenie, ale tiež, keď aj na kratší čas žehlenie prerušíte, odpojte žehličku zo siete a položte ju na jej podložku.
- Zásobník na vodu postavte vždy na stabilnú, vyváženú a vodorovnú podložku. Zásobník na vodu nikdy nepoložte na žehliacu dosku.

- Žehličku vždy odkladajte na podložku. Nikdy nepoložte horúcu žehličku na dávkovaciu hadicu ani na napájací kábel.
- Podložka a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku by mohli spôsobiť popáleniny. Ak potrebujete presunúť zásobník s vodou, nedotýkajte sa podložky žehličky.
- Keď je žehliaca plocha žehličky horúca, napájací kábel sa jej nesmie dotknúť.
- Nedospelé osoby smú zariadenie používať len pod dozorom. Dávajte pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Ak počas zohrievania zariadenia uniká cez uzáver zásobníka vodná para, zariadenie vypnite a kontaktujte servisné stredisko autorizované firmou Philips.
- Kým je para v zásobníku pod tlakom, neotvárajte uzáver zásobníka. Pri otvorení uzáveru postupujte podľa návodu v časti "Rýchle doplnenie".

Príprava zariadenia na použitie

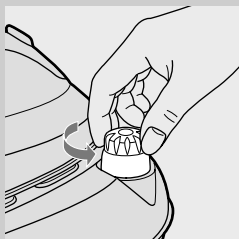
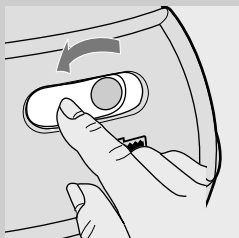
- 1** Pred tým ako zariadenie pripojíte do siete skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zásobníka s vodou súhlasí s napätím v sieti rozvodu elektriny.
- 2** Odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu zo žehliacej platne a vyčistite ju mäkkou handričkou.
- 3** Úplne rozviňte napájací kábel (L) a dávkovaciu hadicu (J).
- 4** Zásobník na vodu (B) postavte na stabilnú, vyváženú podložku.
- 5** Žehličku položte na jej podložku (C).

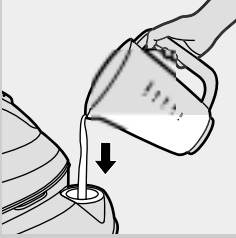
Plnenie zásobníka na vodu

Zásobník na vodu nikdy neponárajte do vody.

Kým je zariadenie horúce a para v zásobníku pod tlakom, neotvárajte uzáver zásobníka.

- 1** Uistite sa, že hlavný vypínač (D) je v polohe vypnuté "off" a odpojte napájací kábel zo siete.
- 2** Pomaly odskrutkujte uzáver (A) zásobníka na vodu. Pri otvorení uzáveru môžete počuť určitý zvuk. Tento zvuk spôsobuje podtlak, ktorý sa vytvoril v chladnom zásobníku. Je to úplne prirodzené.



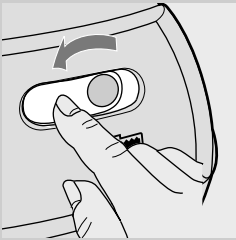


- 3 Nalejte do zásobníka vodu (maximálne 1 liter).**
Zásobník naplňte vodou z kohútika až po značku maxima.

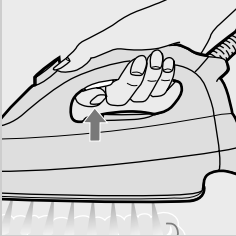
Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá, odporúčame Vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej vody, alebo na plnenie zásobníka používať len destilovanú vodu.
Nepoužívajte parfém, ocot, škrob, ani vodu, ktorej tvrdosť bola chemicky upravená.

- 4 Uzáver naskrutkujte natesno na plniace hrdlo zásobníka.**

Rýchle doplnenie



- 1 Najskôr vypnite hlavný vypínač (D) "off".**



- 2 Stlačte tlačidlo na aktivovanie naparovania a podržte ho stlačené tak dlho, kým už nepočujete unikať zo zariadenia paru.**
- 3 Držte tlačidlo na aktiváciu naparovania stlačené a pomaly odskrutkujte uzáver zásobníka na vodu tak, že ho otáčate proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Takto odtlakujete zásobník na vodu.**

Uistite sa, že v zásobníku nie je para pod tlakom. Vezmite kúsok tkaniny a pomocou nej odskrutkujte uzáver.

- 4 Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete.**

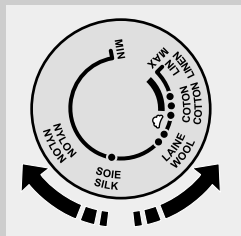
- 5 Naplňte zásobník na vodu podľa pokynov uvedených v časti "Plnenie zásobníka na vodu" a potom nechajte zariadenie znovu zohriať.**

Štítok s pokynmi na žehlenie	Typ vlákna	Koliesko na nastavenie teploty	Ovládanie naparovania
	Syntetické tkaniny (napr. acetát, akryl, viskóza, polyamid, polyester) a hodváb	●	-
	Vlna	●●	
	Bavlna, lan	●●●	
	Všimnite si prosím: v tabuľke znamená, že výrobky z týchto materiálov nesmiete žehliť		

Nastavenie teploty

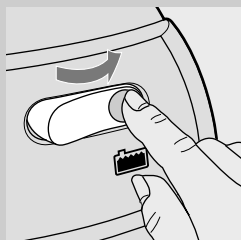
Zásobník na vodu postavte vždy na stabilnú, vyváženú a vodorovnú podložku. Zásobník na vodu nikdy nepoložte na žehliacu dosku.

Žehličku vždy odkladajte na podložku. Ak je horúca, nepoložte ju na hadicu, ktorá privádza paru zo zásobníka, ani na kábel. Postarajte sa, aby sa kábel nedostal do styku s horúcou žehliacou plochou.



1 Koliesko nastavenia teploty otočte tak, aby ste podľa značky zvolili požadovanú teplotu žehlenia.

- Teplotu žehlenia pre jednotlivé kusy prádla zistíte podľa označenia na štítku:
 - ● Syntetické vlákna (napr. akrylové, viskóзовé, polyamidové, polyesterové)
 - ● Hodváb
 - ●● Vlna
 - ●●● Bavlna, ľan
- Ak nevíete z akého materiálu je vyrobený žehlený kus oblečenia, vyskúšajte ožehliť kúsok, ktorý pri nosení nebude vidno.
- Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlite opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy.
- Najskôr žehlite oblečenie, ktoré vyžaduje najnižšiu teplotu žehlenia, ako napr. oblečenie vyrobené zo syntetických vlákien.



2 Pripojte zariadenie do siete a nechajte ho zohriať sa tak, že zapnete hlavný vypínač (D) "on".

3 Studený štart: teraz sa začne zohrievať zásobník na vodu a žehliaca plocha žehličky. Žehliaca plocha potrebuje na zohriatie asi 2 minúty a zohriatie vody v zásobníku trvá približne 8 minút.

4 Rýchle opätovné zohriatie: ak počas žehlenia doplníte vodu v zásobníku, jej zohriatie bude trvať asi 6 minút.

5 Len modely GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: hneď, ako voda v zásobníku dosiahne požadovanú teplotu, zhasne kontrolné svetlo (E). Potom môžete začať so žehlením.

Tipy

- ▶ Ak sú odevy vyrobené z rôznych druhov vlákna, teplotu žehlenia zvolte vždy podľa najcitlivejšieho druhu vlákna, t.j. najnižšiu teplotu. Napríklad: ak je zloženie výrobku 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte tento kus oblečenia žehliť pri teplote určenej pre žehlenie polyesteru (●) a bez naparovania.

- ▶ Ak žehlíte a naparujete vlnené výrobky, môžu vzniknúť lesklé plochy. Môžete tomu predísť tak, že výrobok pri žehlení zakryjete suchou tkaninou, alebo vlnený kus oblečenia prevrátime a ožehlíme jeho vnútornú stranu.
- ▶ Výrobky zo zamaty a iných materiálov, na ktorých pri žehlení vznikajú lesklé plôšky, by ste mali žehliť len v jednom smere (v smere, v ktorom sú tkané) a žehličku pri tom tlačiť len veľmi málo.
- ▶ Ak žehlíte odev z farebného hodvábu, nepoužívajte naparovanie. V opačnom prípade by sa mohli na odevu objaviť škvrny.

Naparovanie

Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

- ▶ Naparovanie máte k dispozícii len počas žehlenia pri vyššej teplote (nastavenie teploty ●● až MAX).

1 Ovládač teploty nastavte na požadovanú pozíciu. Pozrite "Nastavenie teploty".

2 Počkajte kým zhasne kontrolka označujúca "zohrievanie zásobníka na vodu".

3 Počas naparovania držte zatlačené tlačidlo na aktivovanie naparovania (H).

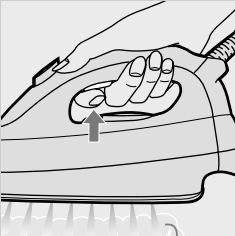
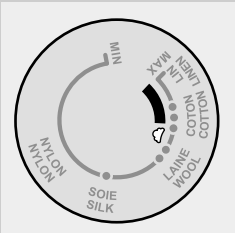
Len modely GC6268/GC6265/GC6029: Počas naparovania sa občas rozsvieti kontrolné svetlo G, ktoré informuje o tom, že zásobník na vodu a žehlička sa zohrievajú na požadovanú teplotu. Ak sa tak stane, pokračujte v žehlení.

Ak určitý čas nepoužívate naparovanie, para, ktorá sa nachádza v dávkovacej hadici, skondenzuje na vodu. Keď opäť začnete s naparovaním, možno začujete bublanie vo vnútri žehličky a spod žehliacej plochy môže vypadnúť zopár kvapiek vody.

- ▶ Aby ste sa vyhli pokvapkaniu žehlenej látky vodou, pri opätovnom použití funkcie naparovania držte žehličku nad staršou látkou, stlačte a podržte stlačené tlačidlo na aktivovanie naparovania (H), kým sa neobnoví plynulé dávkovanie pary.

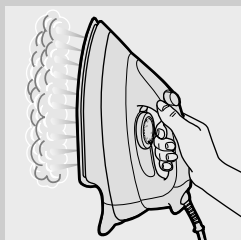
Žehlenie bez naparovania

1 Ovládač teploty nastavte na požadovanú pozíciu. Pozrite "Nastavenie teploty".



2 Nestláčajte tlačidlo na aktivovanie naparovania (H).

- ▶ Ak omylom počas žehlenia stlačíte tlačidlo naparovania, zo žehličky unikne malé množstvo pary. Ak je zásobník prázdny, alebo sa ešte nestačil zohriať, budete počuť kliknutie z vnútra zásobníka. Tento neškodný zvuk spôsobuje otvorenie dávkovacieho ventilu.
- ▶ Ak ste najskôr žehlili pri vyššej teplote a potom otočili koliesko na nastavenie teploty (I) na nižšiu teplotu, počkajte, kým kontrolka teploty (G) nezhasne. Potom môžete pokračovať v žehlení. Predídete tak poškodeniu žehleného oblečenia.

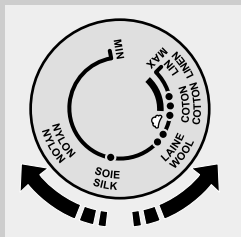
Ďalšie vlastnosti**Naparovanie vo zvislej polohe**

- 1** Pomocou žehličky vo zvislej polohe môžete naparovať zavesené záclony a oblečenie (saká, šaty, kabáty).

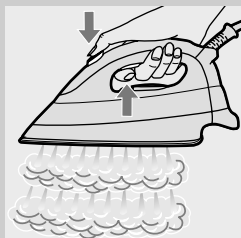
Paru nikdy nenasmerujte na ľudí.

Výron pary (len modely GC6268/GC6068/GC6029)

Silný "výron" pary Vám pomôže vyžehliť silno pokrčené miesta.



- 1** Ak potrebujete výron pary: nastavte ovládanie naparovania (F) na ☁ (veľký oblak) a koliesko na nastavenie teploty (I) otočte do polohy ●●● alebo MAX.



- 2** Súčasne stlačte tlačidlo naparovania (H) a tlačidlo aktivujúce výron pary (N).

Variabilný prúd pary (len modely GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

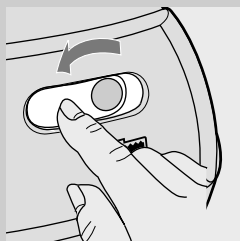
Ovládanie naparovania (F) môžete nastaviť do pozície ☁ na stredne silné naparovanie, alebo ☁ poskytuje maximálny prúd pary.

Lievik na zachytenie látok spôsobujúcich tvrdosť vody (len modely GC6268/GC6068/GC6029)

Na zabezpečenie dlhšej životnosti Vašej žehličky.

- 1 Lievik na zachytenie látok spôsobujúcich tvrdosť vody použite pri plnení zásobníka vodou.

Po žehlení



- 1 Zariadenie vypnite pomocou hlavného vypínača (D) "off".
- 2 Opakovane stláčajte tlačidlo na aktivovanie naparovania dovtedy, kým zo zariadenia prestane unikať para, odtlakujete tým zásobník na vodu.
- 3 Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete.
- 4 Predtým, ako žehličku odložíte, položte ju na podložku (C), ovládanie naparovania otočte do polohy \triangle a nechajte ju vychladnúť.

Čistenie a údržba

- 1 Skôr ako začnete s čistením, odpojte žehličku zo siete a nechajte ju vychladnúť. Ak chcete vyčistiť zásobník na vodu, pokračujte podľa prvých štyroch krokov uvedených v časti "Rýchle doplnenie".

Žehlička

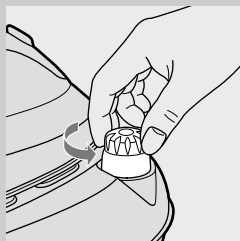
- 1 Žehličku očistite pomocou vlhkej tkaniny.
- 2 Pomocou navlhčenej tkaniny a čistiaceho prostriedku (kvapalného), ktorý nepoškodí povrch žehliacej platne, odstráňte z neho vodný kameň a všetky ostatné usadeniny.

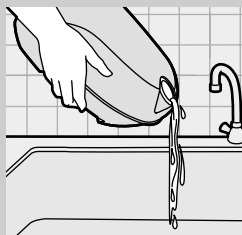
Žehličku nikdy nesmiete ponoriť do vody, ani ju umývať pod tečúcou vodou.

Zásobník na vodu

Zásobník na vodu vypláchnite aspoň raz mesačne, alebo po každom desiatom použití.

- 1 Pozorne odmontujte jeho uzáver.





- 2** Zásobník opláchnite 500 ml studenej vody. Vodu vylejete tak, že nad výlevkou otočíte zásobník hore nohami.
- 3** Zásobník na vodu znovu uzatvorte tak, že naskrutkujete jeho uzáver.

Uloženie

- 1** Pred odložením žehličky sa uistite, že je dostatočne vychladnutá.
- 2** Žehličku odpojte zo siete a nechajte vychladnúť.
- 3** Vyprázdňte zásobník na vodu.
- 4** Po stranách zásobníka na vodu sú rúčky, ktoré uľahčujú transport zariadenia.
- 5** Pravidelne kontrolujte, či sú napájací kábel a dávkovacia hadica nepoškodené a či ich môžete bezpečne ďalej používať.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. Ďalšie informácie získate v jednotlivých častiach návodu. V prípade, že nedokázate odstrániť vzniknutý problém, prosíme, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine (číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste). Ak vo Vašej krajine Centrum starostlivosti o zákazníka nepôsobí, obráťte sa na predajcu výrobkov Philips, alebo na najbližšie Servisné centrum Philips.

Problém	Možná příčina (y)	Riešenie
Pri prvom zapnutí, začal zo zariadenia unikať dym.	Je to normálne. Niektoré súčiastky v žehličke sú z výroby chránené malým množstvom mazadla.	Po chvíli sa tento nedostatok stratí.
Z otvorov v žehliacej ploche sa uvoľňujú biele častice.	Tento jav je bežný, kým je žehlička nová.	Tieto častice nie sú nebezpečné a po niekoľkých použitíach žehličky sa prestanú uvoľňovať.
Z otvorov v žehliacej ploche unikajú kvapky vody.	Koliesko na nastavenie teploty (!) ste otočili tak, že nastavená teplota je príliš nízka pre naparovanie.	Nastavte teplotu požadovanú pre naparovanie podľa pokynov v tomto manuále a v tabuľke.
	Zásobník na vodu ste postavili na nestabilnú a/alebo krivú podložku.	Zásobník na vodu postavte na stabilný a rovný povrch.
	Keď začínate s naparovaním, dávkovacia hadica je chladná. Para začne v hadici kondenzovať a preto z otvorou v žehliacej ploche kvapká voda.	Je to normálne. Žehličku umiestnite nad kus staršej látky a podržte stlačené tlačidlo na aktivovanie naparovania (H). Látka vodu absorbuje. Po niekoľkých sekundách bude z otvorov v žehliacej ploche rovnomerne prúdiť para.
Zariadenie nevyrába paru.	Nezapli ste ohrev zásobníka na vodu.	Zapnite vypínač (D) do polohy "on".
	Kontrolné svetlo "zohrievanie zásobníka na vodu" ešte stále svieti (len modely GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Počkajte kým kontrolka zhasne.
Nevidím, že by z otvorov v žehliacej ploche vychádzala para.	Prehriatu (veľmi kvalitnú) paru nemusíte zbadat', predovšetkým, ak ste koliesko na ovládanie teploty otočili do pozície pre maximálnu teplotu, a tiež, ak je teplota prostredia relatívne vysoká.	Ak si chcete overiť, či zariadenie skutočne produkuje paru, podržte pred otvormi v žehliacej ploche (studené) zrkadlo.
Žehliaca plocha je špinavá.	Na povrchu žehliacej plochy sa usadili nečistoty alebo chemické prímеси prítomné vo vode.	Očistite žehliacu plochu navlhčenou tkaninou.
	Žehlili ste pri príliš vysokej teplote.	Očistite žehliacu plochu navlhčenou tkaninou. Zvoľte odporúčanú teplotu žehlenia.

Загальний опис

- A** Кришка парового резервуара
- B** Паровий резервуар
- C** Підставка для праски
- D** Перемикач "вмк/вимк" із вбудованою лампою
- E** Сигнальна лампа "Нагрівання парового резервуару" (тільки моделі GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Сигнальна лампа згасає, коли пристрій стає готовим до прасування з парою.
- F** Регулятор пари (тільки моделі GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029). ☒ = помірна пара ☒ = найбільша пара
- G** Сигнальна лампа температури
- H** Кнопка подачі пари
- I** Регулятор температури
- J** Шланг
- K** Підшва
- L** Шнур живлення
- M** Протинакипна лійка (тільки модель GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Випуск пари (тільки модель GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Стійка для праски (тільки моделі GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063).

Увага!

В цілях максимально безпечної експлуатації пристрою уважно прочитайте ці інструкції та продивіться ілюстрації перед тим, як почнете користуватися пристроєм.

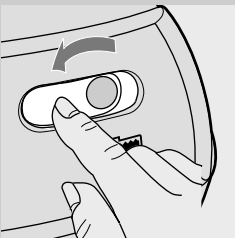
- Не заливайте у паровий резервуар парфуми, оцет, крохмаль, протинакипні засоби чи інші хімікати.
- Ніколи не застосовуйте пошкоджений пристрій. Регулярно перевіряйте шнур живлення та шланг на відсутність пошкоджень та безпеку.
- Якщо шнур для з'єднання з електромережею пошкоджений, його можна замінити в сервісному центрі Philips або кваліфікованою людиною для запобігання виникнення пожежі.
- Ніколи не використовуйте іншу кришку для парового резервуара ніж ту, що входить до комплекту прилада, лише цю кришку оснащено захістним клапаном.
- Перед тим, як вмикати пристрій, перевірте, чи співпадає значення напруги, вказане на дні парового баку, напрузі у мережі Вашого будинку.
- Під'єднуйте пристрій лише до заземлених розеток.
- Ніколи не занурюйте пристрій чи паровий резервуар у воду.
- Ніколи не залишайте підключений до електромережі пристрій без нагляду.
- По закінченні прасування або навіть якщо Ви залишаєте праску на короткий час, завжди виймайте шнур з розетки та ставте праску на спеціальну підставку.
- Завжди кладіть паровий резервуар на жорстку, рівну та горизонтальну поверхню. Не кладіть паровий резервуар на м'яку частину прасувальної дошки.

- Завжди ставте праску на підставку. Не ставте гарячу праску на шланг або шнур живлення.
- Залізна підставка та підшва можуть стати дуже гарячими та спричинити опіку разі їх торкання. Якщо ви бажаєте перемістити резервуар для пари, не торкайтеся залізних частин.
- Не давайте шнуру торкатися нагрітої підшви праски.
- Слабкі або хворі люди не повинні використовувати праску без нагляду. Дивіться за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.
- Якщо пара виходить з-під кришки парового резервуару, коли прилад нагрівається, вимкніть прилад та зверніться до авторизованого центру Philips.
- Не знімайте кришку з парового резервуару, коли резервуар знаходиться під тиском. Виконуйте інструкції з розділу "Швидке наповнення" перед тим, як знімати кришку.

Підготовка пристрою до використання.

- 1** Перед тим, як вмикати пристрій, перевірте, чи співпадає значення напруги, вказане на дні парового баку, напрузі у мережі Вашого будинку.
- 2** Зніміть з нагрівального елемента захисну або змащену клеєм плівку і протріть його м'якою тканиною.
- 3** Повністю розмотайте шнур живлення (L) та шланг (J).
- 4** Встановіть паровий резервуар (B) на стійку рівну поверхню.
- 5** Встановіть праску на спеціальну підставку (C).

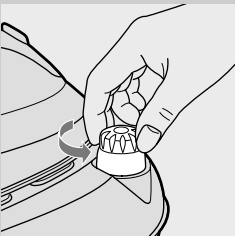
Наповнення парового резервуару.

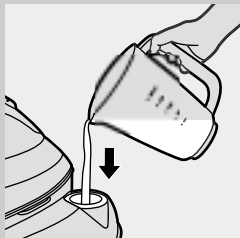


Ніколи не занурюйте паровий резервуар воду.

Не відкривайте кришку гарячого пристрою та коли паровий резервуар все ще знаходиться під тиском.

- 1** Переконайтеся, що перемикач "вмк/вимк" (D) встановлено на "вимк" та витягніть шнур з розетки.
- 2** Повільно відкрутіть кришку (A) з парового резервуару. Знімаючи кришку, Ви можете почути звук. Цей звук виник внаслідок того, що холодний резервуар знаходиться у стан вакууму. Це є цілком нормальним.





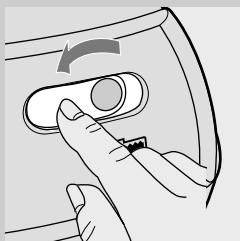
- 3** Залійте воду у паровий резервуар (макс. 1 літр).
Наповнійте резервуар водою з-під крану до максимально позначки.

Якщо вода з-під крану є дуже жорсткою, мі радимо змішати воду з-під крана з такою самою кількістю дистильованої води, або використовувати одну дистильовану воду.

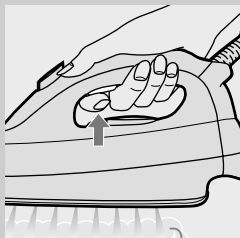
Не застосовуйте воду з парфумами, оцтом, крохмалем або воду з хімічними засобами проти утворення накипу.

- 4** Пригвинчіть кришку щільно до отвору парового резервуара.

Швидке наповнення



- 1** Спочатку встановіть перемикач "вмк/вимк" (D) у положення "вимк".



- 2** Натискайте кнопку подачі пари, поки не припиниться будь-який звук від пари, що виходить із пристрою.

- 3** Тримайте кнопку подачі пари натиснутою та повільно відкручуйте кришку парового резервуару, повертаючи її проти годинникової стрілки. Це зніме тиск з парового резервуару.

Переконайтеся, що з резервуара не виходить пара. При відкручуванні покладіть на кришку ганчірку.

- 4** Витягнітьшнурізрозетки.

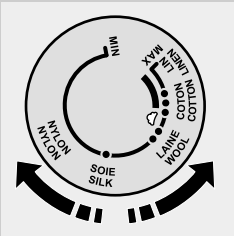
- 5** Наповніть паровий резервуар, як описано у розділі "Наповнення парового резервуару" та дайте пристрою знову нагрітись.

Ярилки з інструкціями з прасування	Тип тканини	Регулятор температури	Регулятор викида пари
	Синтетичні тканини (наприклад, ацетат, акрил, віскоза, поліамід, поліефір) та шовк	●	-
	Вовна	●●	☹
	Бавовна, льон	●●●	☺
	Будь-ласка, майте на увазі: у таблиці означає, що цю одягу прасувати не можна		

Установлення температури

Завжди кладіть паровий резервуар на жорстку, рівну т горизонтальну поверхню. Не кладіть паровий резервуар на м'яку частину прасувальної дошки.

Завжди розташовуйте праску на залізній підставці. Не ставте праску на підвідний рукав або на шнур живлення. Впевніться, що шну живлення не контактує з гарячою підшовою.



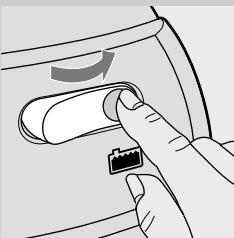
1 Встановіть регулятор температури на потрібну температуру прасування, повернувши його у відповідне положення.

- Потрібну температуру прасування Ви можете знайти на ярлику від одягу.
- ● Синтетичні тканини (наприклад, акрил, віскоза, поліамід, поліефір)
- ● Шовк
- ●● Вовна
- ●●● Бавовна, льон
- Якщо Ви не знаєте, з якої тканини зроблений одяг, спробуйте випрасувати ділянку, яку не буде видно при носінні одягу.
- Шовк, вовняні та синтетичні матеріали: Щоб тканина не лиснілася, прасуйте зворотну сторону тканини.
- Починайте прасування з речей, що потребують найнижчої температури, наприклад, з синтетики.

2 Вставте штекер у розетку, дайте пристрою нагрітися, встановивши перемикач "вмк/вимк" (D) у положення "вмк".

3 Холодне включення: тепер паровий бак та підшова нагріваються. Н нагрівання підшови потрібно близько 2 хвилин, для парового резервуара - близько 8 хвилин.

4 Швидке прогрівання: Якщо ви наповнюєте паровий резервуар підчас прасування, на нагрівання води у резервуарі знадобиться близько 6 хвилин.



Прасування без пари

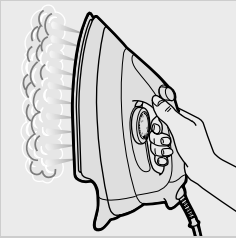
1 Встановіть регулятор температури на рекомендоване значення. Дивіться розділ "Встановлення температури".

2 Не натискайте кнопку подачі пари (H).

- Якщо ви помилково натиснете кнопку активатора пари при прасуванні, вийде трохи пари. Якщо паровий резервуар порожній або не нагрівається, Ви чутимете клацання з резервуара. Це явище спричиняється відкриттям парового клапану та є безпечним.
- Якщо Ви прасуєте при високій температурі, а потім встановлюєте регулятор (I) у нижче положення, почекайте, поки засвітиться лампа температури (G), перед тим, як продовжувати прасування. Це дозволить запобігти псуванню тканини.

Інші параметри

Подача пари у вертикальному положенні



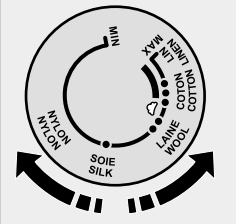
1 Гардини та одяг, що висить (піджаки, костюми, пальто), можна прасувати з паром, тримаючи праску у вертикальному положенні.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

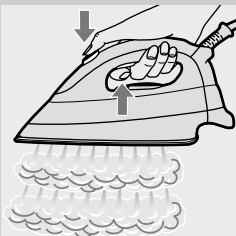
Випуск пари (тільки моделі GC6268/GC6068/GC6029)

Потужний "викид" пари допомагає усунути складки, що не піддаються звичайному прасуванню.

1 Для випуску пари: встановіть регулятор пари (F) на ☁ (велика хмарка) та встановіть регулятор температури на ●●● або MAX.



2 Натисніть кнопку активатора пари (H) та кнопку випуску пари (N).



Регульована пара (тільки моделі GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

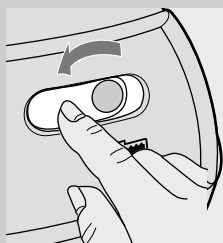
Ви можете встановлювати регулятор пари (F) на 5, 1 і 3; для помірної пари або на ☁ для найбільшої пари.

Протинакипна лійка (тільки моделі GC6268/GC6068/GC6029)

Щоб забезпечити довгий строк служби пристрою.

- 1 Застосуйте протинакипну лійку (M), коли наповнюєте резервуар водою.

Після прасування



- 1 Вимкніть пристрій, переставивши перемикач "вмк/вимк" (D) у положення "вимк".
- 2 Зніміть тиск із парового резервуару, натискаючи кнопку подачі пари, поки не буде чути звук пари, що виходить із пристрою.
- 3 Витягніть шнури розетки.
- 4 Поставте праску на підставку (C), встановіть регулятор пари у положення ☁ і дайте пристрою охолонути.

Чистка і догляд за праскою

- 1 Витягніть шнур із розетки і дайте пристрою охолонути перед чищенням. Якщо ви бажаєте почистити паровий резервуар, спершу проробіть чотири кроки, описані у розділі "Швидке наповнення".

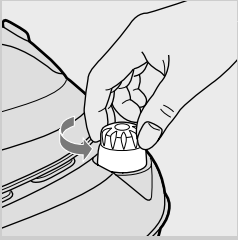
Праска

- 1 Чистіть праску вологою ганчіркою.
- 2 Вапняний наліт та інші забруднення видаляються з "підшви" за допомогою вологої ганчірки та неабразивного (рідкого) засобу для чищення.

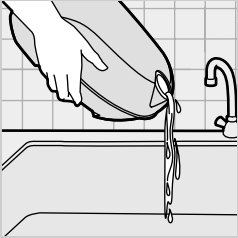
Ніколи не занурюйте праску у воду та не мийте її під краном.

Паровий резервуар

Промивайте паровий резервуар раз на місяць або після використання пристрою приблизно 10 разів.



- 1 Обережно зніміть кришку.



- 2 Промийте паровий резервуар 500 мл свіжої води. Вилийте воду, тримаючи резервуар донизу над умивальником.
- 3 Надіньте кришку на паровий резервуар.

Зберігання

- 1 Переконайтеся, що праска охолонула достатньо перед тим, як ставити її на зберігання.
- 2 Вимкніть вилку з розетки і дайте прасці охолонути.
- 3 Спорожніть паровий резервуар.
- 4 На кожній стороні резервуару є ручки для полегшення перенесення.
- 5 Регулярно перевіряйте шнур живлення та шланг на відсутність пошкоджень та безпеку.

Гарантія та обслуговування

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, просимо віддати історію компанії Philips у мережі Інтернет за адресою www.philips.com або звернутися у Центр обслуговування клієнтів компанії Philips у вашій країні (телефонний номер та їх центрів для різних країн світу наведіть у гарантійному талоні).
Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів компанії Philips, зверніться до вашого місцевого дилера компанії Philips або зверніться у Відділ обслуговування (Service Department) компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Можливі несправності.

У цій главі зведено основні складнощі, які можуть виникнути при використанні праски. Будь-ласка, за подробицями звертайтеся до окремих розділів. Якщо Ви не можете усунути проблему самостійно, зверніться до Центру обслуговування клієнтів фірми "Philips" у Вашій країні (номер телефону - на міжнародному гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні такого центру немає, зверніться до місцевого ділера фірми "Philips" або до найближчого сервісного центру "Philips".

Несправність	Можлива причина(причини)	Спосіб усунення
Трохи диму виходить з пристрою, коли Ви його вмикаєте уперше.	Це є нормальним. Деякі частини змащені на заводі.	Це явище зникне через деякий час.
З підшови нової праски сипляться білі частинки.	Це є звичайним для нової праски.	Ці частинки не є шкідливими і не сиплються через декілька прасувань.
Краплі води просочуються з підшови.	Регулятор температури (I) встановлено на температуру, яка є надто малою для прасування з парою.	Виберіть потрібну температуру за цією інструкцією і таблицею.
	Паровий резервуар поставлено на нестабільну чи нерівну поверхню.	Встановіть паровий резервуар на стабільну та рівну поверхню.
	Коли Ви починаєте прасувати, шланг залишається холодним. Пара конденсується на шлангу, тому вода капає з підшови.	Це є нормальним. Потримайте праску на старій тканині, натискаючи кнопку подачі пари (H). Тканина вбирає краплі. Через декілька секунд подача пари нормалізується.
Пара з пристрою не виходить.	Паровий резервуар не включено. Сигнальна лампа "нагрівання парового резервуару" горить безперервно (тільки моделі GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Встановіть перемикач (D) на "вмк". Почекайте, поки сигнальна лампа згасне.
Я не бачу пари, яка має виходити з підшови.	Перегріту (тобто високоякісну) пару важко побачити, особливо, коли регулятор температури встановлено на максимум і навіть менше, коли температура оточуючого середовища досить висока.	Щоб перевірити, чи виходить пара, піднесіть холодне дзеркало до підшови.
Підшовка брудна.	Речовини, що містяться у воді, можуть спричиняти осадок на підшові.	Очистіть підшову вологою ганчіркою.
	Ви прасуєте при занадто високій температурі.	Очистіть підшову вологою ганчіркою. Оберіть рекомендовану температуру прасування.

Opći opis

- A** Pokrov spremnika za paru
- B** Spremnik za paru
- C** Postolje za glačalo
- D** Prekloпка za uključenje/isključenje s ugrađenom kontrolnom žaruljicom
- E** Kontrolna žaruljica za 'zagrijavanje spremnika za paru' (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Kontrolna žaruljica se gasi kada je uređaj spreman za glačanje s parom
- F** Kontrola pare (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029). ☁ = umjerena para ☁☁ = maksimalna para
- G** Kontrolna žaruljica temperature
- H** Tipka za aktiviranje pare
- I** Izbornik temperature
- J** Dovodna cijev
- K** Grijača ploča glačala
- L** Mrežni kabel
- M** Lijevak za sprječavanje kamenca (samo tip GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Mlaz pare (samo tip GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Stražnji oslonac glačala (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Važno

Za optimalnu sigurnost, prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i pogledajte slike.

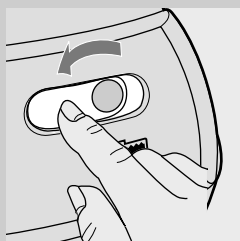
- U spremnik za paru nemojte stavljati parfem, ocat, sredstvo za čišćenje kamenca ili neke druge kemikalije .
- Nikada ne koristite aparat ako je na bilo koji način oštećen. Redovito provjeravajte stanje mrežnog kabela i dovodne cijevi.
- Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti u ovlaštenom Philips servisu kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.
- Nemojte koristiti nijedan drugi pokrov spremnika za paru umjesto isporučenog, jer on također funkcionira i kao sigurnosni ventil.
- Prije priključenja na napajanje provjerite je li napon označen na dnu spremnika za paru istovjetan naponu Vaše mreže.
- Aparat spojite isključivo na uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nikada ne uranjajte glačalo ili spremnik za paru u vodu.
- Nikada ne ostavljajte glačalo bez nadzora kad je priključeno na napajanje.
- Po završetku glačanja, te čak i kod kratkih prekida, odspojite glačalo iz napajanja i postavite ga u uspravni položaj ili na postolje.
- Spremnik za paru uvijek postavite na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu. Ne stavljajte spremnik za paru na meki dio daske za glačanje.
- Uvijek stavljajte glačalo na postolje za glačalo. Ne stavljajte vruće glačalo na dovodnu cijev ili mrežni kabel.
- Postolje i grijača ploča mogu se jako zagrijati i prouzročiti opekotine ako se dodirnu. Želite li pomaknuti spremnik za paru, nemojte dodirivati postolje glačala.

- Kabel ne smije doći u dodir s grijaćom pločom dok je vruća.
- Hendikepirane osobe ne smiju koristiti aparat bez nadzora. Ne dozvolite djeci igranje aparatom.
- Primijetite li da ispod pokrova spremnika za paru tijekom zagrijavanja aparata izlazi para, obratite se ovlaštenom servisu.
- Dok je pod tlakom, ne skidajte poklopac sa spremnika za paru. Slijedite upute pod 'Brzo nadopunjavanje' prije skidanja poklopcu.

Priprema aparata za uporabu

- 1** Prije priključenja na napajanje provjerite je li napon označen na dnu spremnika za paru istovjetan naponu Vaše mreže.
- 2** Uklonite bilo kakvu naljepnicu ili zaštitnu foliju sa donje ploče i obrišite je mekom krpom.
- 3** Sasvim razmotajte mrežni kabel (L) i dovodnu cijev (J).
- 4** Postavite spremnik za paru (B) na stabilnu i ravnu površinu.
- 5** Postavite glačalo na postolje (C).

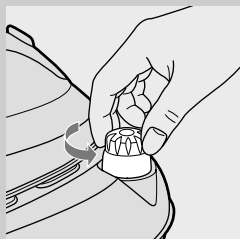
Punjenje spremnika za paru



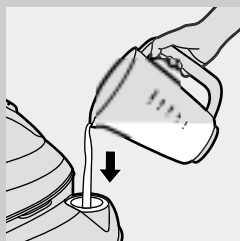
Nikada ne uranjajte spremnik za paru u vodu.

Ne otvarajte poklopac dok je aparat vruć, a spremnik za paru još uvijek pod tlakom.

- 1** Prekloпка za uključenje/isključenje (D) mora biti na položaju "off", a mrežni kabel odspojen iz zidne utičnice.



- 2** Polako odvrnite pokrov (A) spremnika za paru. Pri skidanju pokrova čuje se zvuk, jer je hladni spremnik pod vakuumom. To je normalno.



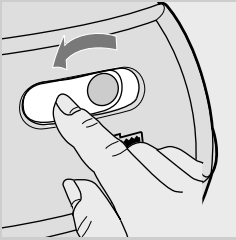
- 3** Ulijte vodu u spremnik za paru (maks. 1 l). Vodom iz slavine napunite spremnik do maksimalne razine.

Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode ili da koristite samo destiliranu vodu.

Nemojte koristiti parfem, ocat, bjelilo ili vodu iz koje je kamenac uklonjen kemijskim putem.

- 4** Okretanjem pričvrstite pokopac čvrsto na otvor za punjenje spremnika za paru.

Brzo nadopunjavanje



- 1** Prvo postavite preklopku za uključenje/isključenje (D) na "off".



- 2** Pritisnite tipku za aktiviranje pare dok iz aparata ne iziđe sva para.
- 3** Zadržite tipku za aktiviranje pare pritisnutom i polako odvrnite pokrov spremnika za paru ulijevo. Na taj način se smanjuje pritisak spremnika za paru.

Provjerite da li je u spremniku ostalo još pare. Dok ga skidate, preko poklopca držite krpu.

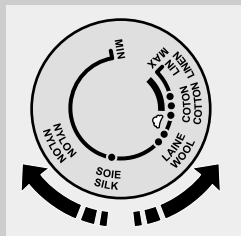
- 4** Izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- 5** Napunite spremnik vodom prema opisu u poglavlju "Punjenje spremnika za paru" i pričekajte da se aparat ponovno zagrije.

Etiketa s uputama za glačanje	Vrsta materijala	Kontrola temperature	Kontrola pare
	Sintetičke tkanine (npr. acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) i svila	●	-
	Vuna	●●	☹
	Pamuk, lan	●●●	☺
	Obratite pozornost: oznaka u tablici znači da se materijal ne može glačati		

Podešavanje temperature

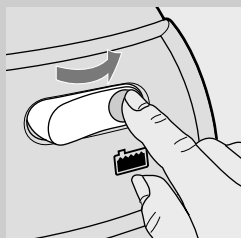
Spremnik za paru uvijek postavite na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu. Ne stavljajte spremnik za paru na meki dio daske za glačanje.

Uvijek postavite glačalo na postolje. Nemojte stavljati vruće glačalo na dovodnu cijev ili mrežni kabel. Pazite da kabel ne dođe u kontakt s vrućom grijaćom pločom.



1 Podesite potrebnu temperaturu glačanja zakretanjem kontrole temperature na odgovarajući položaj.

- Provjerite temperature glačanja na oznakama tkanine:
- ● Sintetika (primjerice, akril, viskoza, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, lan
- Ako ne znate koji je materijal posrijedi, izglajčajte dio tkanine koji nije vidljiv pri nošenju.
- Svila, vuna i sintetika: glačajte ih s obrnute strane kako bi izbjegli nastajanje sjajnih mrlja.
- Započnite s glačanjem tkanina kojima je potrebna najniža temperatura, poput sintetike.



2 Utaknite mrežni kabel u zidnu utičnicu i pričekajte da se aparat zagrije postavljanjem preklopke za uključenje/isključenje (D) na "on".

3 Hladan početak: spremnik za paru i grijaća ploča glačala će se sada zagrijati. Grijaćoj ploči glačala treba oko 2 minute da se zagrije, dok spremniku za paru za zagrijavanje treba oko 8 minuta.

4 Brzo ponovno zagrijavanje: ako za vrijeme glačanja nadopunite spremnik za paru, voda u spremniku za paru zagrijat će se za oko 6 minuta.

5 Samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: čim se voda u spremniku za paru zagrije dovoljno za glačanje s parom, kontrolna žaruljica (E) će se ugasi. Sada možete početi glačati.

Savjeti

- ▶ Ako se materijal sastoji od različitih vlakana uvijek odaberite temperaturu prikladnu za najosjetljivija vlakna, odnosno najnižu temperaturu. Primjer: ako se materijal sastoji od 60% poliesteru i 40% pamuka, odaberite temperaturu za poliester (●) i glačajte bez pare.
- ▶ Pri glačanju vuninih materijala može doći do nastajanja sjajnih mrlja. To možete spriječiti glačanjem preko suhe krpe ili glačanjem s obrnute strane tkanine.

- ▶ Baršun i materijale kod kojih se lako pojave sjajne mrlje glačajte samo u jednom smjeru (u smjeru vlakana) s vrlo blagim pritiskom glačala na tkaninu.
- ▶ Materijale od obojene svile ne glačajte s parom jer to može prouzročiti mrlje.

Parno glačanje

Provjerite ima li u spremniku za paru dovoljno vode.

- ▶ Glačanje s parom moguće je samo kod glačanja na visokim temperaturama (postave temperature ●● do MAX).

1 Postavite izbornik temperature na odgovarajući položaj. Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".

2 Pričekajte da se kontrolna žaruljica zagrijavanja spremnika za paru ugasi.

3 Tijekom parnoga glačanja držite tipku za aktiviranje pare (H) pritisnutom.

Samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: Za vrijeme glačanja s aprom, kontrolna žaruljica G će se povremeno paliti i pokazivati da li su spremnik za paru i glačalo zagrijani na odgovarajuću temperaturu i tlak. Pritom možete jednostavno nastaviti glačati.

Ako neko vrijeme niste glačali s parom, para koja je ostala u dovodnoj cijevi kondenzira se u vodu, tako da kod sljedećeg glačanja iz grijaće ploče može isteći malo vode.

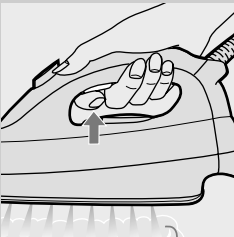
- ▶ *Kako bi izbjegli tu pojavu, prije glačanja postavite glačalo iznad stare krpe i pritisnite tipku za aktiviranje pare (H) dok para ne počne normalno izlaziti.*

Glačanje bez pare

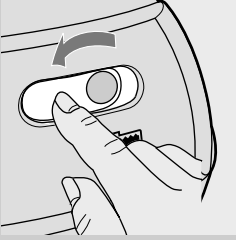
1 Postavite izbornik temperature na odgovarajući položaj. Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".

2 Nemojte pritisnuti tipku za aktiviranje pare (H).

- ▶ Ako pri glačanju slučajno pritisnete aktivator pare, izaći će određena količina pare. Ako je spremnik za paru prazan ili se još nije zagrijao, u spremniku ćete začuti zvuk klikanja. Taj zvuk stvara otvaranje ventila za paru potpuno je bezopasan.
- ▶ Ako ste glačali pri visokoj temperaturi i stoga postavili kontrolu temperature (I) na niže podešenje, pričekajte da se prije nastavka glačanja ponovo upali kontrolna žaruljica temperature (G). Na taj način se sprječava oštećivanje tkanine.



Nakon glačanja



- 1** Isključite aparat postavljanjem preklopke za uključenje/isključenje (D) na "off".
- 2** Smanjite pritisak spremnika za paru pritiskom na tipku za aktiviranje pare dok iz aparata ne iziđe sva para.
- 3** Izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- 4** Stavite glačalo na postolje (C), postavite kontrolu pare na poziciju \triangle i ostavite glačalo da se ohladi prije nego što ga spremite.

Čišćenje i održavanje

- 1** Izvadite mrežni kabel iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi prije čišćenja. Ako želite očistiti spremnik za paru, slijedite prva četiri koraka iz dijela pod nazivom 'Brzo nadopunjavanje'.

Glačalo

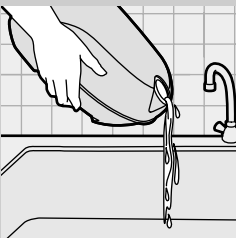
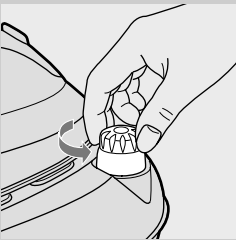
- 1** Brišite glačalo vlažnom krpom.
- 2** Očistite kamenac i druge nečistoće s grijaće ploče vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom.

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu i ne ispirite ga pod slavinom.

Spremnik za paru

Ispirite spremnik za paru jednom mjesečno ili nakon što ste glačalo koristili oko 10 puta.

- 1** Pažljivo skinite pokrov.
- 2** Ispirite spremnik za vodu sa samo 500 ml svježe vode. Izlijte vodu držeći spremnik za paru naopako iznad sudopera.
- 3** Vratite pokrov spremnika na mjesto.



Pohranjivanje

- 1** Provjerite da li se glačalo dovoljno ohladilo prije nego što ga spremite.
- 2** Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 3** Ispraznite spremnik za paru.
- 4** Za lakši prijenos, s obje strane spremnika nalazi se ručka.
- 5** Redovito provjeravajte jesu li mrežni kabel i dovodna cijev neoštećeni i sigurni za uporabu.

Jamstvo i servis

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite Philips web stranicu www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (telefonski brojevi se nalaze u priloženom jamstvu). Ako takvo predstavništvo ne postoji u Vašoj zemlji, obratite se prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

U slučaju problema

Ovo poglavlje obrađuje najčešće probleme s kojima biste se mogli susresti kod uporabe glačala. Pročitajte različita poglavlja za detaljnije opise. Ako ne možete riješiti problem, obratite se Philipsovom korisničkom centru u zemlji (telefonski broj nalazi se u brošuri za svjetsko jamstvo). Ako u Vašoj zemlji nema takvog korisničkog centra, obratite se lokalnom dobavljaču Philipsovih proizvoda ili najbližem Philipsovom servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Rješenje
Nakon prvog uključjenja iz aparata izlazi dim.	To je normalno. Neki dijelovi glačala lagano su podmazani prije isporuke.	Ta pojava nakon kraćeg vremena nestaje.
Iz grijaće ploče glačala izlaze komadići bijele boje.	To je normalna pojava kod novih glačala.	Ti su komadići bezopasni i prestat će izlaziti iz grijaće ploče nakon što glačalo upotrijebite nekoliko puta.
Iz grijaće ploče kaplje voda	Kontrola temperature (I) postavljena je na prenisu vrijednost za parno glačanje.	Odaberite ispravnu temperaturu glačanja prema opisu u ovim uputama i tablici.
	Spremnik za paru je postavljen na nestabilnu i/li neravnu površinu.	Postavite spremnik za paru na ravnu i stabilnu površinu.
	Na početku parnoga glačanja cijev je hladna. Para se kondenzira u cijevi i voda istječe iz grijaće ploče.	To je normalna pojava. Držite glačalo iznad stare krpe i pritisnite tipku za aktiviranje pare (H). Krpa upija vodu. Nakon nekoliko sekundi para izlazi normalno.
Iz glačala ne izlazi para.	Spremnik za paru nije uključen.	Postavite preklopku za uključjenje/isključenje (D) na "on".
	Kontrolna žaruljica za 'zagrijavanje spremnika za paru' je još uvijek uključena (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Pričekajte da se kontrolna žaruljica ugasi.
Ne vidim da iz grijaće ploče izlazi para.	Jako vruća (odnosno, visokokvalitetna) para je gotovo nevidljiva, posebno kad je kontrola temperature postavljena na maksimalni položaj i kad je temperatura okoliša relativno visoka.	Kako bi provjerili izlazi li para iz glačala, držite (hladno) ogledalo ispred otvora grijaće ploče.
Grijača ploča je zaprljana.	Na grijaćoj ploči nakupila se nečistoća i kemikalije iz vode.	Očistite grijaću ploču vlažnom krpom.
	Glačali ste pri previsokim temperaturama.	Očistite grijaću ploču vlažnom krpom. Odaberite preporučenu temperaturu glačanja.

Kirjeldus

- A** Aurunõu kaas
- B** Aurunõu
- C** Triikraua alus
- D** Sisse/välja lüliti sissemonteeritud signaallambiga
- E** Signaallamp 'Aurunõu soojeneb' (ainult mudelid GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Signaallamp kustub, kui seade on valmis auruga triikimiseks
- F** Aurukontroll (ainult mudelid GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029). ☁ = keskmine aurupahvak ☁ = maksimaalne aurupahvak
- G** Temperatuuri signaallamp
- H** Aurulaskmise nupp (aktiveeriv)
- I** Temperatuuriregulaator
- J** Ühendustoru
- K** Tald
- L** Toitejuhe
- M** Lehter katlakivieemaldajaga (ainult GC6268/GC6068/GC6029).
- N** Aurupahvak (ainult mudel GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Triikraua tugi (ainult mudelid GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Pange tähele!

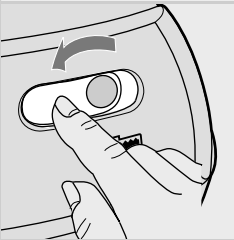
- Optimaalse ohutuse tagamiseks tutvuge enne seadme kasutamist käesoleva juhendi ja joonistega.
- Ärge pange aurunõusse lõhnaõli, äädikat, tärklis, katlakivi eemaldajat ega muid kemikaale.
 - Ärge kunagi kasutage seadet, kui sellel on mingeid vigastusi. Kontrollige regulaarselt toitejuhet ja ühendustoru, et see ei oleks vigastatud ega ohustaks teid.
 - Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.
 - Kasutage aurunõu katmiseks ainult seda kaant, mis on seadmega kaasas, sest sellel kaanel on ka turvalisuse funktsioon.
 - Kontrollige, kas Teie koduse vooluvõrgu pinge vastab seadme aurunõu taga olevale mudeliplaadile märgitud pingele enne seadme vooluvõrku ühendamist.
 - Ühendage seade ainult maandatud seinapistikusse.
 - Ärge kastke triikrauda ega aurunõud kunagi vette.
 - Ärge jätke vooluvõrku ühendatud triikrauda järelvalveta.
 - Kui olete triikimise lõpetanud ja isegi, kui jätate triikimise lühikeseks ajaks pooleli, võtke triikraud seinakontaktist välja ja asetage alusele.
 - Paigutage aurunõu kindlale alusele ja horisontaalsele pinnale. Ärge jätke aurunõud triikimislaua pehmele osale.
 - Pange triikraud alati alusele. Ärge pange tulist triikrauda toitejuhtmele ega ühendustorule.
 - Triikraua alus ja tald lähevad väga tuliseks ja seetõttu ei tohi neid puudutada. Kui tahate vahetada aurunõud, ärge katsuge triikraua jalast.
 - Vältige tulise triikraua talla kontakti toitejuhtmega.

- Kui aur tungib aurunõu kaane alt välja seadme soojenemise käigus, lülitage seade välja ja võtke ühendus Philipsi teeninduskeskusega.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks järelvalveta jäetud laste ega haigete poolt. Ärge jätke väikseid lapsi järelvalveta ja kontrollige, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge eemaldage aurunõud, kui see on rõhu all. Järgige nõu eemaldamisel kasutusjuhendi pt " Kiirtäitmine".

Seadme kasutamiseks ettevalmistamine

- 1** Kontrollige, kas Teie koduse vooluvõrgu pinge vastab seadme aurunõu taga olevale mudeliplaadile märgitud pingele enne seadme vooluvõrku ühendamist.
- 2** Enne esmakasutust eemaldage triikraua tallalt kleebised või kaitsekile. Puhastage talda pehme lapiga.
- 3** Kerige toitejuhe (L) ja ühendustoru (J) täielikult lahti.
- 4** Asetage aurunõu (B) kindlale ja tasasele pinnale.
- 5** Pange triikraud triikraua alusele (C) seisma.

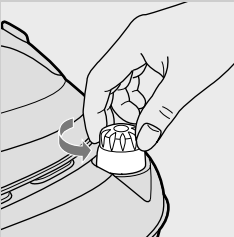
Aurunõu täitmine



Ärge kunagi kastke aurunõud vette.

Ärge avage aurunõud, kui seade on tuline ja aurunõu on rõhu all.

- 1** Kontrollige, et sisse/välja lüliti (D) oleks seatud asendisse 'välja' ja eemaldage toitepistik seinakontaktist.



- 2** Keerake kaas (A) aeglaselt aurunõult maha.

Kaane eemaldamise ajal kuulete susinat. Heli tuleb sellest, et külmas veenõus oli vaakum. See on täiesti normaalne nähtus.



- 3** Valage vesi aurunõusse (maks. 1 liiter).

Kasutage kraanivett nõu täitmiseks maksimumtasemeni.

Kui kraanivesi on väga kare, soovitame kraanivett segada võrdse osa destilleeritud veega või kasutada ainult destilleeritud vett.

Ärge kasutage lõhnaõli, äädikat, tärklisi ega keemilisel teel puhastatud vett.

- 4** Keerake aurunõu täitmisavale kaas täpselt peale.

Kiirtäitmine

- 1** Eelkõige seadke sisse/välja lüliti (D) asendisse 'välja'.

- 2** Vajutage aurulaskmise nuppu, kuni seadmesse pole auru enam jäänud.

- 3** Hoidke aurulaskmise nuppu all ja keerake aeglaselt aurunõu kaant vastupäeva. Sel moel vabaneb nõu surve alt.

Kontrollige, et aurunõusse ei oleks enam auru jäänud. Pange kaant lahti keerates sinna peale lapp.

- 4** Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.

- 5** Täitke aurunõu nii, nagu kirjeldatud pt. 'Aurunõu täitmine' ja laske seadmel uuesti soojeneda.

Triikimisjuhendiga lipik	Kanga liik	Temperatuuri regulaator	Aurukontroll
	Süntheetilised kangad (näit atsetaat, akrüll, viskoos, polüamiid, polüester) ja siid	●	-
	Villane	●●	☁
	Puuvill, linane	●●●	☁
	Märkus: tabelisse on märgitud, et neid kangaid triikida ei tohi		

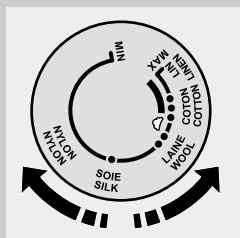
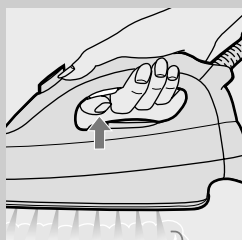
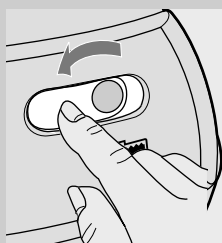
Temperatuuri valik

Paigutage aurunõu kindlale alusele ja horisontaalsele pinnale. Ärge jätke aurunõud triikimislauda pehmele osale.

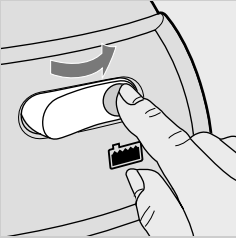
Pange triikraud alati alusele seisma. Ärge asetage tulist triikrauda ühendustorule või toitejuhtmele. Kontrollige, et juhe ei puutuks kokku triikraua tulise tallaga.

- 1** Seadke temperatuuri regulaator vastavasse asendisse.

- Kontrollige, millisel temperatuuril tohib riideeset triikida.
- ● Süntheetilised kangad (näit. akrüll, viskoos, polüamiid, polüester)
- ● Siid



- ●● Villane
- ●●● Puuvillane, linane
- Kui te ei tea, missugusest kangast on riideese on tehud, proovige seda triikida sealt, mida pole kandmisel näha.
- Siidist, villasest ja sünteetilisest materjale triikige pahemalt poolt, et vältida läikivate plekkide tekkimist.
- Alustage nende esemete triikimist, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks esemed sünteetilisest kiududest.



- 2** Pange seinapistik seina pistikupessa ja laske seadmel soojeneda seades sisse/välja lüliti (D) asendisse 'sisse'.
- 3** Külm start: aurunõu ja triikrauald hakkavad praegu soojenema. Talla soojenemine võtab aega umbes 2 minutit ja aurunõu ligi 8 minutit.
- 4** Kiire taassoojenemine: kui täidate aurunõu triikimise käigus veelkord, soojeneb vesi aurunõus ligi 6 minutit.
- 5** Ainult GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: kohe, kui vesi aurunõus on piisavalt tuline auruga triikimiseks, kustub märgutuli (E). Nüüd võite uuesti triikimist alustada.

Märkused

- ▶ Kui materjal koosneb erinevatest kiududest, valige alati triikimistemperatuur vastavalt kõige tundlikumale kiule s.o. madalaim temperatuur. Näiteks: kui ese koosneb 60% polüester ja 40% puuvillasest kiust, siis peaks triikima seda polüesterkiule ettenähtud temperatuuril (●) ja auruta.
- ▶ Kui triižite villaseid kangaid auruga, võivad sinna tekkida läikivad plekid. Seda on võimalik vältida kasutades triikimisel kuiva pressimislappi või pöörates riidesemeid pahempidi.
- ▶ Sametit ja muid kangaid, mis hakkavad kergesti läikima, tuleks triikida ainult ühes suunas ning vältida tugevat pressimist.
- ▶ Ärge kasutage auru värvitud siidi triikimisel.

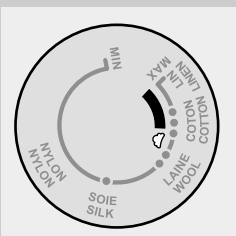
Aurtriikimine

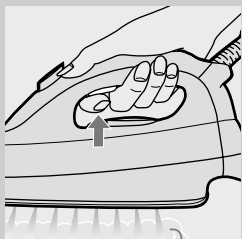
Kontrollige, et aurunõus oleks piisavalt vett.

- ▶ Aurtriikimine on võimalik ainult kõrgemal triikimistemperatuuril (temperatuuriseade ●● asendis MAX).

1 Seadke temperatuuri regulaator nõutavasse positsiooni. Vt lõiku „Temperatuuri valik“.

2 Oodake, kuni signaallamp 'aurunõu soojenemine' süttib.





3 Vajutage aurulaskmise nuppu (H), kui soovite auruga triikida.

Ainult GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029. Aurtriikimise käigus sütib signaallamp G aegajalt, andes märku, et triikraud on jõudnud vastava temperatuuri ja rõhuni. Võite triikimist jätkata.

Kui te ei ole aurufunktsiooni kasutanud mõnda aega, kondenseerub ühendustorusse jäänud aur tagasi veeks. Kui hakkate jälle auruga triikima, võib see põhjustada vee purtsatamist ja tilkumist triikraua tallast.

- ▶ *Et mitte rikkuda riideid, hoidke triikrauda mõne vana riietusese kohal ja vajutage auruvabastuse nuppu (H), kuni auru hakkab eralduma normaalsel viisil ja triikimine võib alata.*

Kuivtriikimine

1 Seadke temperatuuri regulaator nõutavasse positsiooni.

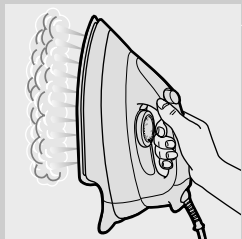
Vt lõiku „Temperatuuri valik“.

2 Ärge vajutage auruväljalaskmise nupule (H).

- ▶ **Veidi auru vabaneb, kui kogemata vajutada auru aktiveerimisnuppu triikimise ajal. Kui aurunõu on tühi või ei ole soojenenud, kuulete klõpsatsusi nõu sisemuses. See nähtus on põhjustatud auruklapi avanemisest ja on täiesti ohutu.**
- ▶ **Kui olete triikinud kõrgel temperatuuril ja pärast seda tahate temperatuuri regulaatorit (I) seada madalamale, siis enne triikimise jätkamist oodake, kuni temperatuuri signaallamp süttib. See ettevaatusabinõu hoiab ära riietusese rikkumise.**

Lisafunktsioonid

Aurtriikimine vertikaalses asendis

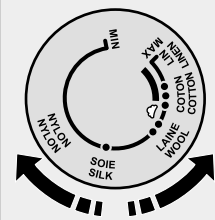


1 Rippuvaid kardinaid ja riietuseseid (jake, ülikondi, mantleid) on võimalik triikida ka vertikaalses asendis.

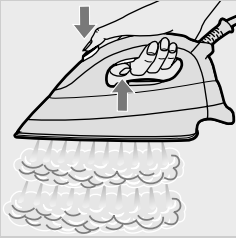
Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

Aurupahvak (ainult mudel GC6268/GC6068/GC6029)

Tugev aurupahvak aitab siledaks triikida sissekulunud kortse.



- 1 Aurupahvakuks: seadke aurukontroll (F) asendisse ☁ (suur aurupilv) ja seadke temperatuuri regulaator (I) asendisse ●●● või MAX.



- 2 Vajutage mõlemaid, nii auru aktiveerimis- (H) kui aurupahvaku nuppu (N).

Muutlik aur (ainult mudel GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

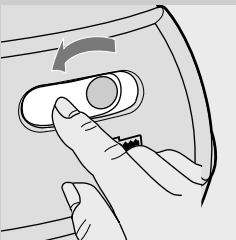
On võimalik panna aurukontroll (F) asendisse △ keskmise auru või asendisse ☁, maksimaalse auru saamiseks.

Lehter katlakivieemaldajaga (ainult mudel GC6268/GC6068/GC6029)

Triikraua kasutusea pikendamiseks

- 1 Aurunõud veega täites kasutage letrititriikraua lehterit katlakivieemaldajaga (M).

Pärast triikimist



- 1 Lülitage seade välja seades lüliti sisse/välja asendisse 'välja'.
- 2 Vabastage aurunõu surve alt, vajutades auruvabastuse nupule, kuni seadmest pole enam kuulda auru susinat.
- 3 Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 4 Pange triikraud alusele (C), keerake aurukontroll asendisse △ ja laske seadmel jahtuda enne hoiukohta panemist.

Puhastamine ja hooldus

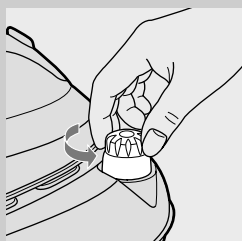
- 1 Eemaldage toitejuhe seina pistikupesast ja laske triikraud jahtuda enne, kui asute seda puhastama. Kui te soovite puhastada aurunõud, teostage kõigepealt neli esimest toimingut pt 'Kiirtäitmine'.

Triikimine

- 1** Puhastage triikrauda niiske lapiga.
- 2** Tallale tekkinud katlakivi ja mustust saab eemaldada niiske lapi ja mitte- abrsiivse (vedela) puhastusvahendiga.

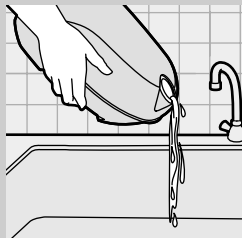
Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega hoidke seda voolava vee all.

Aurunõu



Loputage aurunõud kord kuus või kui olete seadet umbes 10 korda kasutanud.

- 1** Eemaldage ettevaatlikult kaas.
- 2** Täitke aurunõu ainult 500 ml värse veega. Valage vesi välja hoides aurunõud kummuli kraanikausi kohal.
- 3** Keerake kaas aurunõule tagasi.



Hoidmine

- 1** Kontrollige, et triikraud oleks täiesti maha jahtunud enne selle hoiukohta panemist.
- 2** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 3** Tühjendage aurunõu.
- 4** Aurunõu mõlemal pool on selle ümberpaigutamiseks käepidemed.
- 5** Kontrollige regulaarselt, kas toitejuhe on vigastusteta ja ohutu.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliiku hoolduse BV teenindusosakonnaga.\par

Rikete kõrvaldamine

Selles lõigus on kokkuvõtte enam esinevatest häiretest, mis võivad juhtuda teie triikrauga. Lugege erinevatest peatükkidest põhjalikumalt. Kui häirete kõrvaldamine ei õnnestu, võtke ühendus Philipsi hooldekeskusega oma riigis (telefoninumbri leiате garantilehel). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philipsi tootetemüüja või lähima Philipsi teeninduskeskuse poole.

Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Lahendus
Esimesel kasutamisel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.	See on normaalne. Mõned triikraua osad on tehases pisut õlitatud.	See nähtus kaob mõne aja pärast.
Triikraua tallast tuleb välja valged helbeid	See on uue triikraua puhul tavaline nähtus.	Need helbed on kahjutud ja see nähtus kaob, kui olete triikrauda mõned korrad kasutanud.
Vee tilkumine tallast.	Temperatuuriregulaator (I) on auruga triikimiseks liiga madalal temperatuuril.	Seadke vastav triikimistemperatuur, mis on märgitud selles kasutusjuhendis.
	Aurunõu on olnud paigutatud ebaühtlasele ja ebakindlale pinnale.	Pange aurunõu kindlale ja ühtlasele pinnale.
	Aurtriikimist alustades on ühendustoru külm. Aur kondenseerub torru, mis omakorda põhjustab vee tilkumist tallast.	See on normaalne. Hoidke triikrauda Et mitte rikkuda riideid, hoidke triikrauda mõne vana riietuseseme kohal ja vajutage auruvabastuse nuppu (H). Tilgad imenduvad riidesse. Mõne sekundi pärast hakkab auru eralduma normaalsel viisil.
Seadmest ei tule auru.	Aurunõu ei ole sisse lülitatud.	Seadke sisse/välja lülititi (D) asendisse 'sisse'.
	'Aurunõu soojeneb' signaallamp põleb veel (ainult mudel GC6268/GC6265/ GC6068/GC6065/ GC6029).	Oodake, kuni signaallamp kustub.
Ma ei näe, et tallast tuleks auru.	Väga kuumenenud (kõrge kvaliteediga) aur on vaevalt nähtav, eriti kui temperatuur on seatud maksimaalseks ja veel enam, kui toatemperatuur on suhteliselt kõrge.	Kontrollige, kas triikraud laseb auru, hoides tallaavade läheduses külma peeglit.
Tald on must.	Mustus või kemikaalid, mida vesi sisaldab, on sadestunud tallale.	Puhastage talda niiske lapiga.
	Olete triikinud liiga kõrgel temperatuuril.	Puhastage talda niiske lapiga. Valige soovitatud triikimistemperatuur.

Vispārīgs apraksts

- A** Tvaika tvertnes vāciņš
- B** Tvaika tvertne
- C** Statīvs
- D** Slēdzis ar iebūvētu signāllampiņu
- E** Tvaika tvertnes uzkaršanas signāllampiņa (tikai modeļiem GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Signāllampiņa nodziest, kad ierīce ir gatava gludināšanai ar tvaiku
- F** Tvaika padeves slēdzis (tikai modeļiem GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029) \triangle = vidēji stipra tvaika padeve \triangleleft = maksimāli stipra tvaika padeve
- G** Temperatūras signāllampiņa
- H** Tvaika padeves taustiņš
- I** Temperatūras regulators
- J** Tvaika padeves caurule
- K** Gludekļa klātne
- L** Elektrovars
- M** Katlākmens nosēdumu piltuve (tikai modelim GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Tvaika strūkļa (tikai modelim GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Gludekļa aizmugures restītes (tikai modeļiem GC6268/GC6265/GC6263/GC60683/GC6065/GC6063).

Svarīgi

Drošības apsvērumu dēļ pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un apskatiet zīmējumus.

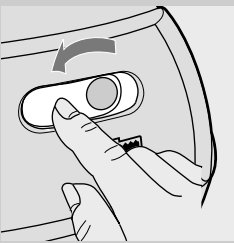
- Nelejiet tvaika tvertnē smaržas, etiķi, cieti, līdzekļus katlākmens noīrīšanai vai citas ķīmiskas vielas.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja tā ir bojāta. Regulāri pārbaudiet elektrovaru un tvaika padeves cauruli, tiem jābūt nebojātiem un drošiem.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips autorizēta servisa darbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Lietojiet tikai komplektā esošo tvaika tvertnes vāciņu, jo tas darbojas arī kā drošības ventilis.
- Pirms pievienojat ierīci elektrotīklam, pārliedzieties, vai uz ierīces marķējuma norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet gludekli vai tvaika tvertni ūdenī.
- Nekādā gadījumā neatstājiet elektrotīklam pievienotu gludekli bez uzraudzības.
- Ja pabeidzat gludināšanu un pat ja atstājat gludekli uz īsu brīdi, atvienojiet to no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un novietojiet uz statīva.
- Vienmēr novietojiet tvaika tvertni uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Nenovietojiet tvaika tvertni uz gludināmā dēļa mīkstās daļas.
- Vienmēr novietojiet gludekli uz statīva. Nenovietojiet karstu gludekli uz tvaika padeves caurules vai elektrovara.

- Gludekļa statīvs un klātne stipri sakarst un var radīt apdegumus, ja tiem pieskaras. Ja vēlaties pārvietot tvaika tvertni, nepieskarieties gludekļa statīvam.
- Raugieties, lai elektrovars nepieskartos gludekļa klātnei, kamēr tā ir karsta.
- Vājnieki nedrīkst lietot ierīci bez uzraudzības. Raugieties, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Ja tvaiks nāk ārā pa tvaika tvertnes vāciņu, kad ierīce sakarst, izslēdziet ierīci un sazinieties ar Philips pilnvarotu remontdarbniecu.
- Nenoņemiet tvaika tvertnes vāciņu, kamēr tvaika tvertnē ir paaugstināts spiediens. Noņemot vāciņu, rīkojieties atbilstoši nodaļā "Ātra ūdens iepildīšana" sniegtajiem norādījumiem.

Ierīces sagatavošana lietošanai

- 1** Pirms pievienojat ierīci elektrotīklam, pārlicinieties, vai uz ierīces marķējuma norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- 2** Noņemiet no klātnes jebkuras uzlīmes vai aizsargmateriālus un noslaukiet to ar mīkstu drānu.
- 3** Pilnīgi attiniet elektrovaru (L) un tvaika padeves cauruli (J).
- 4** Novietojiet tvaika tvertni (B) uz stabilas, līdzenas virsmas.
- 5** Novietojiet gludekli uz statīva (C).

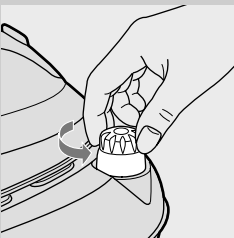
Tvaika tvertnes piepildīšana



Nekādā gadījumā neiegremdējiet tvaika tvertni ūdenī.

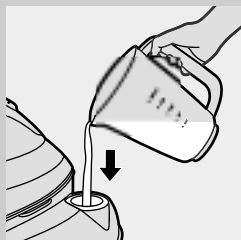
Neatveriet vāciņu, kamēr ierīce ir karsta un tvaika tvertnē ir paaugstināts spiediens.

- 1** Raugieties, lai slēdzis (D) būtu uzstādīts pretī iezīmei "off" un izvelciet elektrovara kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes.



- 2** Lēni atskrūvējiet tvaika tvertnes vāciņu (A).

Noņemot vāciņu, atskan troksnis. Šo skaņu izraisa aukstā tvertne, kurā ir vakuums. Tas ir pilnīgi normāli.



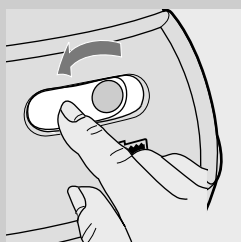
3 Ielejiet tvaika tvertnē ūdeni (maks. 1 litru).

Piepildiet tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālā līmeņa iezīmei.

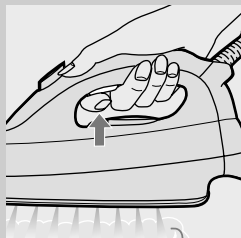
Ja krāna ūdens ir ļoti ciets, ieteicams to sajaukt ar vienādu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.
Nelietojiet smaržas, etiķi vai ķīmiski attīrītu ūdeni.

4 Cieši uzskrūvējiet vāciņu tvaika tvertnes piepildīšanas atverei.

Ātra ūdens iepildīšana



1 Vispirms uzstādiet slēdzi (D) pret iezīmi "off".



2 Piespiediet tvaika padeves taustiņu, līdz vairs nedzirdat no ierīces plūstam tvaiku.

3 Turiet tvaika padeves taustiņu piespiestu un lēni atskrūvējiet tvaika tvertnes vāciņu, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Tas samazinās spiedienu tvaika tvertnē.

Pārlicinieties, ka tvaika tvertnē nav tvaika. Atskrūvējot vāciņu, pārklājiet tam vilnas drānu.

4 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

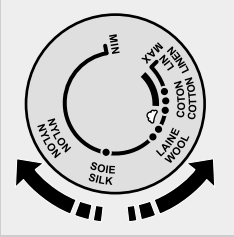
5 Piepildiet tvaika tvertni, kā norādīts nodaļā "Tvaika tvertnes piepildīšana", un ļaujiet ierīcei atkal uzkarst.

Etikete ar gludināšanas pamācībām	Auduma veids	Temperatūra s regulators	Tvaika regulators
	Sintētiski audumi (piemēram, acetāts, akrila audums, viskoze, poliamīds, poliesteris) un zīds	●	-
	Vilna	●●	△
	Kokvilna, lina audums	●●●	☁
	Lūdzu, ievērojiet: tabulā nozīmē, ka šo apģērbu nedrīkst gludināt		

Temperatūras regulēšana

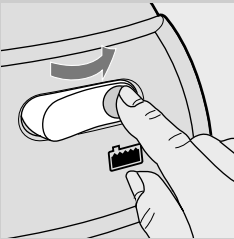
Vienmēr novietojiet tvaika tvertni uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Nenovietojiet tvaika tvertni uz gludināmā dēļa mīkstās daļas.

Vienmēr novietojiet gludekli uz statīva. Nenovietojiet karstu gludekli uz tvaika padeves caurules vai elektrovada. Pārliecinieties, ka elektrovads nesaskaras ar karstu gludekļa klātņi.



1 Noregulējiet temperatūras regulatoru vajadzīgajā stāvoklī, pagriežot to atbilstoši gludināšanas temperatūras indikatoram.

- Pārbaudiet uz apģērba etiķetes norādīto vajadzīgo gludināšanas temperatūru.
- ● Sintētiskie audumi (piemēram, akrila audums, viskoze, poliamīds, poliesteris)
- ● Zīds
- ●● Vilna
- ●●● Kokvilna, lina audums
- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs gatavots, atrodiet vietu, kas valkājot nav redzama, un pagludiniet to, lai noskaidrotu vajadzīgo gludināšanas temperatūru.
- Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusi, lai nerastos spīdīgi plankumi.
- Vispirms gludiniet tos apģērbus, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.



2 Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni elektrotīkla sienas kontaktrozetē un ļaujiet ierīcei uzkarst, noregulējot slēdzi (D) pret iezīmi 'on'.

3 Auksta gludekļa uzkaršēšana: tvaika tvertne un gludekļa klātne tiek uzkaršēta. Gludekļa klātne uzkarst aptuveni 2 minūšu laikā, tvaika tvertne uzkarst aptuveni 8 minūšu laikā.

4 Ātra atkārtota uzkaršēšana: ja papildāt tvaika tvertni gludināšanas laikā, ūdens uzkaršīs aptuveni 6 minūšu laikā.

5 Tikai modeļiem GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: tiklīdz ūdens tvaika tvertnē ir pietiekami karsts, lai varētu gludināt ar tvaiku, nodziest signāllampīņa (E). Tagad varat sākt gludināšanu.

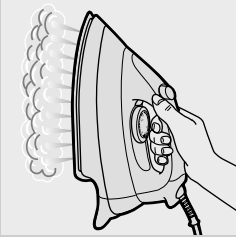
Padomi

- ▮ Ja audums sastāv no dažādām šķiedrām, vienmēr noregulējiet temperatūru, kas nepieciešama visjutīgākās šķiedras audumam, t. i., viszemāko temperatūru. Piemēram, ja apģērbs sastāv no 60% poliestera un 40% kokvilnas, tas jāgludina (&@4.049) temperatūrā, kas norādīta poliesterim, un bez tvaika.

- Ja gludināt augstā temperatūrā un pēc tam noregulējat temperatūras regulatoru (I) uz zemāku temperatūru, nogaidiet, līdz vēlreiz iedegas signāllampīņa (G), pirms turpināt gludināšanu. Tādējādi pasargāsiet audumu no bojājumiem.

Gludekļa papildfunkcijas

Gludināšana ar tvaiku vertikāli



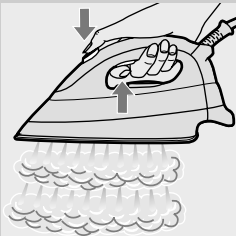
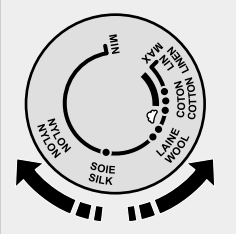
- 1 Aizkarus un apģērbu (žaketes, uzvalkus, mēteļus) var gludināt ar tvaiku, turot gludekli vertikāli.

Nekādā gadījumā nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Tvaika strūkļa (tikai modeļiem GC6268/GC6068/GC6029)

Spēcīga tvaika strūkļa palīdz likvidēt grūti izgludināmas krokas.

- 1 Tvaika strūkļas padevei: uzstādiet tvaika regulatoru (F) uz (lielais mākonis) un noregulējiet temperatūras regulatoru (I) ●●● vai maksimālajā stāvoklī.



- 2 Piespiediet gan tvaika padeves (H), gan tvaika strūkļas (N) taustiņu.

Maināma tvaika plūsma (tikai modeļiem GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

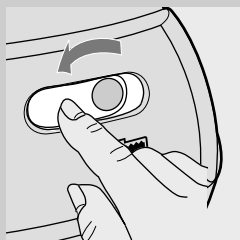
Varat pagriezt tvaika padeves slēdzi (F) pret ☐ vidēji stiprai tvaika padevei vai pret ☐ maksimāli stiprai tvaika padevei.

Katrlakmens nosēdumu piltuve (tikai modeļiem GC6268/GC6068/GC6029)

Paredzēta, lai nodrošinātu gludekļa ilgāku darbību.

- 1 Piepildot tvaika tvertni ar ūdeni, izmantojiet katrlakmens nosēdumu piltuvi (M).

Pēc gludināšanas



- 1 Izslēdziet ierīci, uzstādot slēdzi (D) pret iezīmi "off".
- 2 Samaziniet spiedienu tvaika tvertnē, piespiežot tvaika padeves taustiņu, līdz vairs nedzirdat, ka no ierīces izplūst tvaiks.
- 3 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 4 Pirms novietojat ierīci glabāšanā, nolieciet to uz statīva (C), pagrieziet tvaika padeves slēdzi \triangle stāvoklī un ļaujiet gludeklim atdzist.

Tīrīšana un kopšana

- 1 Pirms gludekļa tīrīšanas izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un ļaujiet ierīcei atdzist. Ja vēlaties tīrīt tvaika tvertni, veiciet pirmās četras darbības, kas minētas nodaļā "Ātra ūdens iepildīšana".

Gludeklis

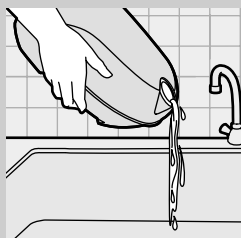
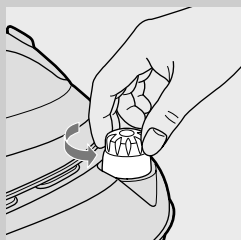
- 1 Tīriet gludekli ar mitru drānu.
- 2 Noslaukiet katlakmeni un citas nogulsnes no klātnes ar mitru drānu un neabrazīvu tīrīšanas šķidrumu.

Nekādā gadījumā neiegremdējiet gludekli ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī.

Tvaika tvertne

Izskalojiet tvaika tvertni vienu reizi mēnesī vai aptuveni ik pēc 10 lietošanas reizēm.

- 1 Uzmanīgi noņemiet vāciņu.
- 2 Izskalojiet tvaika tvertni ar 500 ml tīra ūdens. Izlejiet ūdeni, turot tvaika tvertni apgrieztu otrādi virs izlietnes.
- 3 Uzskrūvējiet vāciņu atpakaļ uz tvaika tvertnes.



Glabāšana

- 1 Pirms gludekļa novietošanas glabāšanā, pārlicinieties, ka tas ir pietiekami atdzisis.
- 2 Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 3 Iztukšojiet tvaika tvertni.
- 4 Lai tvaika tvertni varētu vieglāk pārvietot, katrā sēnā tai ir rokturi.
- 5 Regulāri pārbaudiet, vai elektrovads un tvaika padeves caurule ir nebojāta un droša.

Garantija un apkalpošana


Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat saskarties, izmantojot gludekli. Sīkākai informācijai izlasiet pārējās nodaļas. Ja nespējat atrisināt kādu problēmu, lūdzu, sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai vērsieties Philips remontdarbnīcā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
ieslēdzot ierīci pirmo reizi, tā nedaudz kūp.	Tas ir normāli. Dažas gludekļa detaļas rūpnīcā ir ieeļļotas.	Pēc kāda laika tas pāriet.
No jaunā gludekļa klātnes izdalās balta daļiņas.	Jaunam gludeklim tas ir normāli.	Šīs daļiņas ir nekaitīgas un pārstās izdalīties no klātnes pēc dažām gludekļa izmantošanas reizēm.
No klātnes noplīda dažādi ūdens pilieni.	Temperatūras regulators (I) ir uzstādīts uz temperatūru, kas ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku.	Uzstādiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, kā norādīts šajā pamācībā un tabulā.
	Tvaika tvertne ir novietota uz nestabilas un/vai nelīdzenas virsmas.	Novietojiet tvaika tvertni uz stabilas un līdzenas virsmas.
	Uzsākot gludināšanu ar tvaiku, caurule ir auksta. Tvaiks caurulē kondensējas, un ūdens pilieni izdalās pa atverēm klātnē.	Tas ir normāli. Turiet gludekli virs nevajadzīgas drānas un piespiediet tvaika padeves taustiņu (H). Drāna uzsūks ūdens pilienus. Pēc dažām sekundēm tvaika padeve normalizēsies.
Nenotiek tvaika padeve.	Nav ieslēgta tvaika tvertne. Spīd tvaika tvertnes uzkaršanas signāllampīņa (tikai modeļiem GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Uzstādiet slēdzi (D) pret iezīmi 'on'. Nogaidiet, līdz signāllampīņa nodziest.
Nav redzams tvaiks, ko izdala gludekļa klātne.	Stipri uzkaršēts (t. i., augstas kvalitātes) tvaiks ir gandrīz neredzams, it īpaši, ja temperatūras regulators ir uzstādīts maksimālajā vai pat mazākā stāvoklī, temperatūra ir diezgan augsta.	Lai pārbaudītu, vai gludeklis tiešām izdala tvaiku, paturiet (aukstu) spoguļi pret klātnes atverēm.
Klātne ir netūra.	Netūrumi vai ūdenī esošās ķīmiskās vielas ir uzkrājušās uz klātnes.	Noslaukiet klātni ar mitru drānu.
	Jūs gludināt pārāk augstā temperatūrā.	Noslaukiet klātni ar mitru drānu. Izvēlieties ieteicamo gludināšanas temperatūru.

Bendras aprašymas

- A** Garų bakelio dangtelis
- B** Garų bakelis
- C** Lygintuvo stovas
- D** Jungiklis "ijungta/išjungta" su įmontuota signaline lempute
- E** Garų bakelio kaitinimo signalinė lemputė (tik modeliuose GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Lemputė užgesta, kai prietaisas paruoštas lyginimui su garais.
- F** Garų kiekio regulatorius (tik modeliuose GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).
 \triangle = vidutinis garų kiekis  = didžiausias garų kiekis.
- G** Signalinė temperatūros lemputė
- H** Garų įjungimo mygtukas
- I** Temperatūros reguliavimo diskas
- J** Žarna
- K** Padas
- L** Elektros laidas
- M** Vandenį minkštinantis piltuvas (tik modelyje GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Garų "pliūpsnis" (tik modelyje GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Užpakalinė lygintuvo atrama (tik GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063 modeliams)

Svarbu žinoti

Siekiant didžiausio saugumo, prieš naudodami prietaisą atidžiai peržiūrėkite iliustracijas ir perskaitykite instrukcijas.

- Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, nuovirų pašalinimo priemonių ar kitų chemikalų.
- Nesinaudokite prietaisu, jei kuri nors jo dalis yra sugedusi. Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas ir žarna.
- Jei yra pažeistas laidas, vengiant rizikuoti, jis turi būti pakeistas Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre arba kvalifikuotų asmenų.
- Garų bakeliui nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus tą, kurį gavote su prietaisu, kadangi šis dangtelis tarnauja ir kaip apsauginis vožtuvas
- Prieš įjungdami prietaisą į tinklą, patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant garų bakelio dugno, atitinka jūsų namų elektros tinklo įtampą.
- Prietaisąjunkite tik į įžemintą elektros lizdą.
- Niekomet nenardinkite lygintuvo ar garų bakelio į vandenį.
- Niekada nepalikite įjungto lygintuvo be priežiūros.
- Pabaigę lyginti ar netgi trumpam palikdami lygintuvą, išjunkite jį iš tinklo ir pastatykite ant stovelio.
- Garų bakelį visuomet dėkite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus. Nestatykite garų bakelio ant minkštosios lyginimo lentos dalies.
- Lygintuvą visada statykite ant metalinio stovelio. Niekada nedėkite karšto lygintuvo ant žarnos ar maitinimo laido.
- Lygintuvo stovas ir padas labai įkaista ir prisilietus galima nudegti. Norėdami nuimti garų bakelį, nesilieskite prie lygintuvo stovo.
- Saugokite, kad laidas nelieštų įkaitusio lygintuvo pado.

- Netvirtiems asmenims neleistina be priežiūros naudotis lygintuvu. Stebėkite, ar vaikai nežaidžia lygintuvu.
- Jei prietaisui kaistant iš po garų bakelio dangtelio veržiasi garas, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į Philips įgaliotą aptarnavimo centrą.
- Nenuimkite dangtelio nuo garų bakelio, kai bakelyje aukštas slėgis. Prieš nuimdami dangtelį, persiskaitykite ir laikykitės skyrelyje "Greitas užpildymas" pateiktų instrukcijų.

Prietaiso paruošimas naudojimui

- 1** Prieš įjungdami prietaisą į tinklą, patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant garų bakelio dugno, atitinka jūsų namų elektros tinklo įtampą.
- 2** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ir apsauginę putą ir nuvalykite jį sausa škepetėle.
- 3** Pilnai išsivyniojantis maitinimo laidas (L) ir žarna (J).
- 4** Pastatykite garų bakelį ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- 5** Padėkite lygintuvą ant stovelio (C)

Garų bakelio užpildymas

Niekuomet nenardinkite garų bakelio į vandenį.

Neatidarykite dangtelio nuo garų bakelio, kai prietaisas yra karštas ir bakelyje aukštas slėgis.

- 1** Patikrinkite, ar jungiklis (D) "įjungta/išjungta" nustatytas į padėtį "išjungta", ir ištraukite kištuką iš lizdo.

- 2** Iš lėto atsukite garų bakelio dangtelį (A).

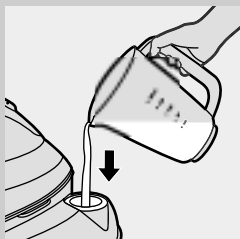
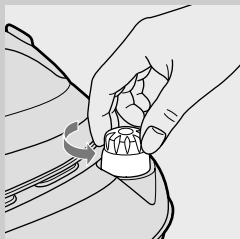
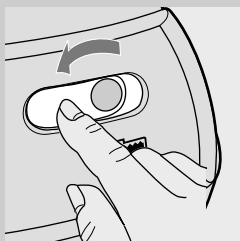
Nuimant dangtelį gali pasigirsti šnypščiantis garsas. Jį sukelia ataušusiam bakelyje susidaręs vakuumas. Tai visiškai normalu.

- 3** Į garų bakelį pripilkite vandens (daugiausiai - 1 litrą).

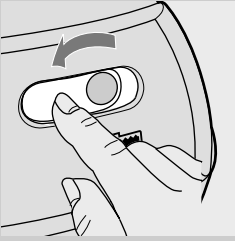
Bakeliui pripildyti iki aukščiausios ribos naudokite vandenį iš čiaupo. Jei jūsų rajone čiaupo vanduo yra labai kietas, patartume čiaupo vandenį lygiomis dalimis maišyti su distiliuotu vandeniu arba naudoti vien distiliuotą vandenį.

Nenaudokite kvėpalų, acto, krakmolo ar chemiškai suminkštinto vandens.

- 4** Užsukite dangtelį ant garų bakelio pripildymo angos.



Greitas papildymas



- 1 Pirmiausia nustatykite jungiklį D "įjungta/išjungta" į padėtį "išjungta".



- 2 Spauskite garų įjungimo mygtuką tol, kol nebesigirdės iš prietaiso besiveržiančių garų.

- 3 Laikydami garų įjungimo mygtuką nuspauštą, iš lėto, sukdami prieš laikrodžio rodyklę, atsukite garų bakelio dangtelį. Taip bakelyje nukris slėgis.

Įsitikinkite, kad garų bakelyje neliko garų. Uždėkite gabalėlį storesnės medžiagos ant dangtelio, norėdami jį atsukti.

- 4 Ištraukite laidą iš elektros lizdo.

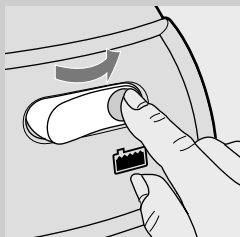
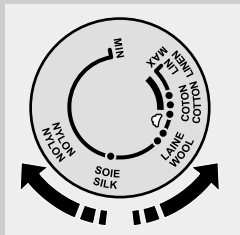
- 5 Pripildykite garų bakelį, kaip aprašyta skyrelyje "Garų bakelio papildymas" ir leiskite prietaisui dar kartą įkaisti.

Etiketė su lyginimo nurodymais	Audinio rūšis	Temperatūros nustatymo diskas	Garų reguliatorius
	Sintetiniai gaminiai (pvz., acetatas, akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris) ir šilkas	●	-
	Vilna	●●	△
	Medvilnė, drobė	●●●	☁
	Įsidėmėkite: skaičius lentelėje reiškia, kad gaminio lyginti negalima		

Temperatūros nustatymas

Garų bakelį visuomet dėkite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus. Nestatykite garų bakelio ant minkštosios lyginimo lentos dalies.

Lygintuvą visada statykite ant lygintuvo stovo. Niekada nestatykite šaldytuvo ant žarnos ar maitinimo laido. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nesiliečia su lygintuvo padu.



1 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą pasukdami temperatūros nustatymo diską iki atitinkamos padalos.

- Pasitikrinkite lyginimo temperatūrą ant drabužio etiketės:
- ● Sintetiniai audiniai (pvz. akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris)
- ● Šilkas
- ●● Vilna
- ●●● Medvilnė, drobė
- Jei nežinote, iš kokios rūšies audinio pagamintas dirbiny, pabandykite išlyginti mažytį plotelį, kurio vilkint nesimatys.
- Šilkinės, vilnonės ir sintetinės medžiagas lyginkite iš išvirkščiosios pusės, kad neblizgėtų.
- Pradėkite lyginti nuo audinių, reikalaujančių mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., pagamintų iš sintetinio pluošto.

2 Įkiškite kištuką į lizdą, įjunkite "įjungta/išjungta" jungiklį (D) į padėtį "įjungta" ir leiskite lygintuvui įkaisti.

3 Vėsi pradžia: garų bakelis ir lygintuvo padas pradės kaisti. Lygintuvo padas įkaista apytikriai per 2 minutes, o garų bakelis - apytikriai per 8 minutes.

4 Greitas pakartotinas įkaitimas: jei garų bakelį pakartotinai pripildote lyginimo eigoje, vanduo bakelyje įkais apytikriai per 6 minutes.

5 Tik modeliams GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: kai tik garų bakelis įkaista pakankamai lyginimui su garais, signalinė lemputė (E) užgesa. Galima pradėti lyginti.

Patarimai

- Jei audinys pagamintas ir kelių pluošto rūšių, visuomet pasirinkite temperatūrą, tinkamą lyginti jautriausiam pluoštui, t. y. žemiausią temperatūrą. Pavyzdžiui, jei audinys pagamintas iš 60% poliesterio ir 40% medvilnės, jį reikia lyginti prie poliesteriui nurodytos temperatūros (●), nenaudojant garų.
- Jei lyginami vilnonius audinius naudojate garus, gali atsirasti blizgančios dėmės. Kad taip neatsitiktų, lyginkite gaminį per sausą audeklą arba išverskite į išvirkščiąją pusę ir išlyginkite.
- Velvetą ir kitus audinius, ant kurių lyginant lieka blizgančios dėmės, reikia lyginti tik viena kryptimi (pagal pūką) ir visiškai nespausi.
- Nenaudokite garų, kai lyginate spalvotą šilką. Gali likti dėmės.

Lyginimas su garais

Patikrinkite, ar garų bakelyje vandens yra pakankamai.

- 1 Lyginti su garais galima tik prie aukštesnių lyginimo temperatūrų (nuo ●● padėties iki maksimalių nustatymų).

- 1 Temperatūros reguliatorių nustatykite ties rekomenduojama padėtimi.

Žr. "Temperatūros nustatymas".

- 2 Palaukite, kol užges garų bakelio kaitimo signalinė lemputė.

- 3 Lygindami su garais, garo įjungimo mygtuką (H) laikykite nuspauštą.

Tik GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029 modeliams: lyginant su garais, retkarčiais užsidega signalinė lemputė G, kuri rodo, kad garų bakelis ir lygintuvas kaista iki reikiamos temperatūros ir slėgio. Nekreipkite į tai dėmesio ir lyginkite toliau.

Jei kurį laiką nesinaudojote garų įtaisu, likęs žarnoje garas kondensavosi ir virto vandeniu. Vėl pradėjus lyginti su garais, prietaisas gali suburbuliuoti, ir keli vandens lašai gali pasirodyti iš lygintuvo pado.

- ▶ Kad vanduo nelašėtų ant drabužių, nuspauždę garų įjungimo mygtuką (H), palaikykite lygintuvą ties senu audeklu tol, kol garavimas taps normalus, ir vėl galėsite lyginti.

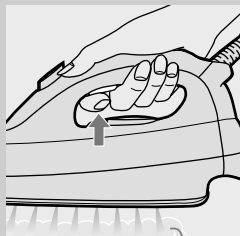
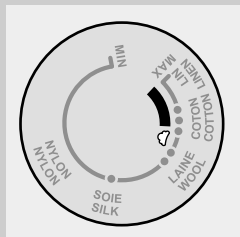
Lyginimas be garų

- 1 Temperatūros reguliatorių nustatykite ties rekomenduojama padėtimi.

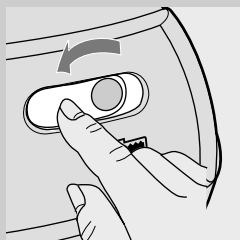
Žr. "Temperatūros nustatymas".


- 2 Nespauskite garų įjungimo mygtuko (H).

- 1 Jei lygindami netyčia paspausite garų mygtuką, pasirodys truputis garo. Jei garų bakelis tuščias ar dar neįkaitęs, bakelyje girdėsis spragsėjimas. Šis reiškinys yra visiškai nepavojingas, jį sukelia atsidarydamas garų vožtuvas.
- 2 Jei lyginote aukštoje temperatūroje ir norite temperatūros diską (I) nustatyti žemesnę temperatūrą, prieš lygindami toliau, palaukite, kol signalinė temperatūros lemputė (G) vėl užsidegs. Taip apsaugosite audinį nuo sugadinimo.



Po lyginimo



- 1** Išjunkite prietaisą, jungiklį (D) "įjungta/išjungta" nustatydami į padėtį "išjungta".
- 2** Sumažinkite slėgį garų bakelyje paspausdami garų įjungimo mygtuką.
- 3** Ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- 4** Padėkite lygintuvą ant plieninio stovėlio (C), nustatykite garų kontrolę į  padėtį ir palikite lygintuvą atvėsti, prieš padėdami į vietą.

Valymas ir priežiūra

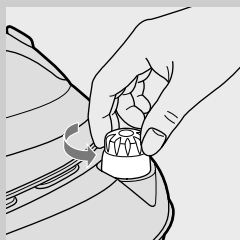
- 1** Prieš valydami lygintuvą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti. Jei norite išvalyti garų bakelį, atlikite keturis pirmuosius skyrelio "Greitas papildymas" procedūros veiksmus.

Lygintuvas

- 1** Lygintuvą valykite drėgnu skudurėliu.
- 2** Skepetėlę sudrėkinkite nebraižančia (skysta) valymo priemone ir ją nuvalykite nuosėdas nuo pado.

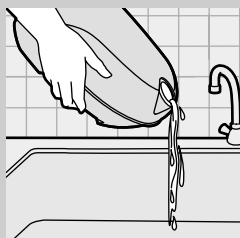
Niekuomet nenardinkite lygintuvo į vandenį ir neskalaukite po kranu.

Garų bakelis



Garų bakelį skalaukite vieną kartą per mėnesį arba panaudojus lygintuvą apytikriai 10 kartų.

- 1** Atsargiai atsukite dangtelį.
- 2** Išskalaukite garų bakelį tik 500 ml švaraus vandens. Apverskite bakelį ties kriaukle ir išpilkite vandenį.
- 3** Užsukite dangtelį ant garų bakelio.



Saugojimas

- 1** Įsitikinkite, kad lygintuvas yra pakankamai atvėsus, prieš padėdami jį į vietą.
- 2** Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite lygintuvą atvėsti.
- 3** Ištuštinkite garų bakelį.
- 4** Abiejose garų bakelio pusėse yra rankenėlės, už kurių patogų nešti.
- 5** Nuolat tikrinkite, ar elektros laidas ir žarna nepažeisti ir saugūs naudotis.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.

Problemų sprendimas

Šiame skyrelyje apibendrintos dažniausiai pasitaikančios problemos, su kurias galite susidurti naudodamiesi lygintuvu. Smulkesnę informaciją rasite įvairiuose skyreliuose. Jei problemos nepajėgiate išspręsti, kreipkitės į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį Philips platintoją ar arčiausią Philips aptarnavimo centrą.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Pirmą kartą įjungus lygintuvą, iš jo pasirodo truputėlis dūmų.	Tai normalu. Kai kurios lygintuvo dalys gamyloje buvo truputėlį pateptos.	Ši reiškinys po kurio laiko išnyks.
Iš naujo lygintuvo pado krenta baltos dalelės.	Tai yra įprasta naujam lygintuvui.	Šios dalelės yra nekenksmingos ir, keletą kartų panaudojus lygintuvą, jos liausis kristi iš lygintuvo pado.
Vandens lašai bėga pro lygintuvo padą.	Temperatūros reguliavimo disku nustatyta temperatūra yra per žema lyginimui su garais.	Pasirinkite reikiamą lyginimo temperatūrą pagal šių instrukcijų nurodymus ir lentelę.
	Garų bakelis buvo pastatytas ant netvirtu ir/arba nelygaus pagrindo.	Pastatykite garų bakelį ant tvirtu ir lygaus paviršiaus.
	Kai pradėsite lyginti su garu, žarna yra šalta. Garas kondensuojasi žarnoje, ir pro angas lygintuvo pade pradeda lašėti vanduo.	Tai yra normalu. Nuspaudę garų įjungimo mygtuką (H), palaikykite lygintuvą ties senu audeklu. Audeklas sugers lašus. Po kelių sekundžių garavimas taps normalus.
Prietaisas negamina garo.	Neįjungėte garų bakelio.	Jungiklį (D) "įjungta/išjungta" nustatykite į padėtį "įjungta".
	Dega "garų bakelio įkaitimo" signalinė lemputė (tik GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029modeliuose).	Palaukite, kol signalinė lemputė užges.
Nesimato gero, einančio iš lygintuvo pado.	Perkaitinto (t.y. aukštos kokybės) garo beveik nesimato, ypač, jei temperatūros diskas nustatytas maksimalioje padėtyje, ir dar sunkiau jis pastebimas, jei aplinkos temperatūra yra palyginti aukšta.	Norėdami patikrinti, ar lygintuvas tikrai gamina garus, palaikykite šaltą veidrodį prieš pade esančias angas.
Nešvarus lygintuvo padas.	Ant pado susikaupė nešvarumai ar chemikalai, esantys vandenyje.	
	Lyginimo temperatūra buvo per aukšta.	Nuvalykite lygintuvo padą drėgna skepetaite. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą.

Splošen opis

- A** Pokrovček parnega rezervoarja
- B** Parni rezervoar
- C** Ležišče likalnika
- D** Stikalo za vklop/izklop z vgrajeno kontrolno lučko
- E** Kontrolna lučka "Segrevanje parnega rezervoarja" (samo modela GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Kontrolna lučka ugasne, ko je aparat pripravljen za likanje s paro.
- F** Parni regulator (samo modela GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).
 △ = zmerna para ☁ = maksimalna para
- G** Kontrolna lučka za temperaturo
- H** Gumb za aktiviranje pare
- I** Temperaturni regulator
- J** Dovodna cevka
- K** Likalna ploskev
- L** Omrežni kabel
- M** Protiapnenčni lijak (samo model GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Sunkoviti izpust pare (samo model GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Zadnji opornik za likalnik (samo modeli GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Pomembno

Za optimalno varnost, si pred uporabo aparata pazljivo preberite ta navodila in oglejte ilustracije.

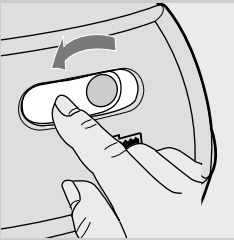
- V parni rezervoar ne dajajte parfuma, kisa, škroba, sredstva proti apnenci ali drugih kemikalij.
- Nikoli ne uporabljajte aparata, ki je kakorkoli poškodovan. Redno preverjajte stanje omrežnega kabla in dovodne cevke, če sta še vedno nepoškodovana in varna.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le Philips, s strani Philipsa pooblaščen servisni center ali primerno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnosti.
- Za parni rezervoar uporabljajte le pokrovček, ki je priložen aparatu, saj deluje tudi kot varnostni ventil.
- Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali označena napetost na dnu parnega rezervoarja odgovarja omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Nikoli ne potaplajte likalnika ali parnega rezervoarja v vodo.
- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, ga nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ko končate z likanjem, ali ko zapustite likalnik le za kratek čas, ga vedno izključite iz električnega omrežja in ga postavite na njegovo ležišče.
- Parni rezervoar postavite vedno na stabilno in vodoravno površino. Ne postavljajte ga na mehki del likalne mize.
- Likalnik postavite vedno na njegov podstavek. Ne polagajte vročega likalnika na dovodno cevko ali omrežni kabel.

- Ležišče likalnika in likalna plošča likalnika lahko postaneta izredno vroča in lahko povzročita opekline, če se ju dotaknete. Če želite premakniti parni rezervoar, se ne dotikajte ležišča za likalnik.
- Pazite, da omrežni kabel ne bo prišel v stik z likalno ploščo, ko je le-ta vroča.
- Slabotnim, nemočnim osebam ne pustite uporabe aparata brez nadzora. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Če para uhaja izpod pokrovčka parnega rezervoarja, ko se likalnik segreva, aparat izklopite in se posvetujte s pooblaščenim Philipsovim servisom.
- Ne odstranjujte pokrovčka iz parnega rezervoarja, ko je le-ta pod pritiskom. Preden odstranite pokrov sledite napotkom v poglavju "Hitro ponovno polnjenje".

Priprava aparata za uporabo

- 1** Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali označena napetost na dnu parnega rezervoarja odgovarja omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- 2** Z likalne ploskve odstranite vse nalepke oz. zaščitne folije in jo očistite z mehko krpo.
- 3** Odvijte omrežni kabel (L) in dovodno cevko (J) v celoti.
- 4** Postavite parni rezervoar (B) na stabilno in vodoravno podlago.
- 5** Položite likalnik na njegovo ležišče (C).

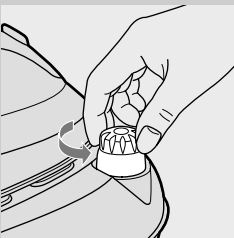
Polnjenje parnega rezervoarja



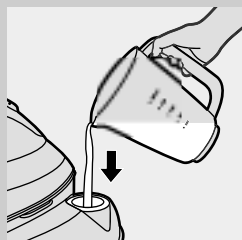
Nikoli ne potaplajte parnega rezervoarja v vodo.

Ne odpirajte pokrovčka, ko je aparat vroč in parni rezervoar še vedno pod pritiskom.

- 1** Pazite, da bo stikalo za vklop/izklop na položaju "izklop" (off), vtičnik omrežnega kabla pa izvlecite iz omrežne vtičnice.



- 2** Počasi odvijte pokrovček (A) parnega rezervoarja. Med odstranjevanjem pokrovčka boste morda zaslišali določen zvok, ki je posledica podtlaka v hladnem rezervoarju. To je povsem normalno.



3 V parni rezervoar nalijte vodo (največ 1 liter).

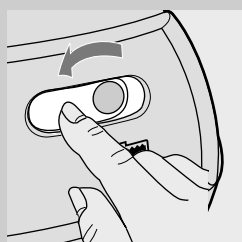
Rezervoar napolnite do maksimalnega nivoja z vodo iz vodovoda.

Če je voda v vašem vodovodu zelo trda, vam svetujemo mešanje vodovodne vode z enako količino destilirane vode, ali da uporabljate le destilirano vodo.

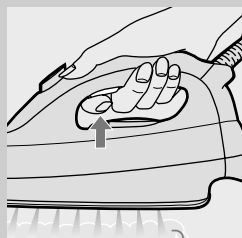
Ne uporabljajte parfuma, kisa, škroba ali kemično razapnenčene vode.

4 Pokrovček trdno privijte na polnilno odprtino parnega rezervoarja.

Hitro ponovno polnjenje



1 Najprej dajte stikalo za vklop/izklop (D) na "izklop" (off).



2 Pritiskajte gumb za aktiviranje pare tako dolgo, dokler ne slišite več nobenega izpuščanja pare iz likalnika.

3 Držite gumb za aktiviranje pare pritisnjen in počasi odvijte pokrovček parnega rezervoarja z odvijanjem v nasprotni smeri urinega kazalca. To bo znižalo pritisk v parnem rezervoarju.

Pazite, da v parnem rezervoarju ne bo več ostankov pare. Ko odvijate pokrovček, položite preko njega kos krpe.

4 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.

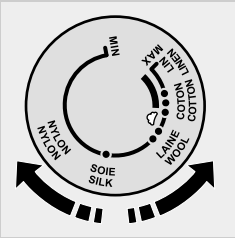
5 Napolnite parni rezervoar kot je opisano v poglavju "Polnjenje parnega rezervoarja" in počakajte, da se likanik znova segreje.

Etiketa z navodili za likanje	Vrsta tkanine	Temperatur ni regulator	Parni regulator
	Sintetična vlakna (npr: acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) in svila	●	-
	Volna	●●	△
	Bombaž, lan	●●●	☁
	Upoštevajte : v tabeli pomeni, da tkanine ne smete likati		

Nastavitev temperature

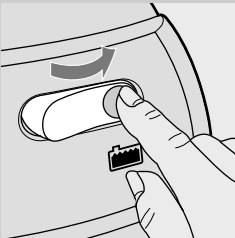
Parni rezervoar postavite vedno na stabilno in vodoravno površino. Ne postavljajte ga na mehki del likalne mize.

Likalnik postavite vedno na njegovo stojalo. Vročega likalnika ne postavljajte na dovodno cevko ali omrežni kabel. Pazite, da kabel ne bo prišel v stik z vročo likalno ploščo.



1 Nastavite temperaturno številčnico na zeleno likalno temperaturo s vrtenjem do odgovarjajoče temperaturne oznake.

- Za pravilno temperaturo likanja pogledjte na etiketo na oblačilu:
- ● Sintetična vlakna (npr. akril, viskoza, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Volna
- ●●● Bombaž, lanena platna
- Če ne veste iz kakšnega materiala je vaše oblačilo, poizkusite najprej zlikati del, ki pri nošnji ni viden.
- Svila, volna in sintetični materiali: oblačila likajte na narobni strani, da preprečite svetleče lise.
- Začnite z likanjem oblačil, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tista, narejena iz sintetičnih materialov.



2 Vtaknite vtičač omrežnega kabla v omrežno vtičnico, pritisnite stikalo za vklop/izklop (D) na "vklop" (on) in pustite, da se aparat segreva.

3 Hladen začetek: parni rezervoar in likalna ploskev se bosta sedaj začela segrevati. Likalna ploskev zahteva približno 2 minuti, da se segreje, parni rezervoar pa približno 8 minut.

4 Hitro ponovno segrevanje: če med likanjem ponovno napolnite parni rezervoar, bo voda v parnem rezervoarju potrebovala približno 6 minut, da se segreje.

5 Samo modela GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: takoj, ko je voda v parnem rezervoarju dovolj vroča, ugasne kontrolna lučka (E). Sedaj lahko začnete likati.

Nasveti

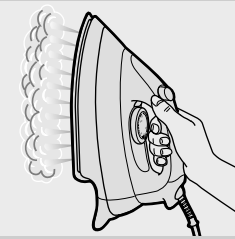
- Če je oblačilo sestavljeno iz različnih materialov, vedno izberite temperaturo, ki jo zahteva najbolj občutljiv material, to je najnižjo temperaturo. Na primer: če je oblačilo sestavljeno iz 60% poliestra in

v rezervoarju zaslišali klikanje. Ta pojav je posledica odpiranja parnega ventila in je popolnoma neškodljiv.

- ▶ Če likate z visoko temperaturo in kasneje temperaturni regulator (I) premaknete na nižjo nastavitvev, morate z likanjem počakati toliko časa, da kontrolna lučka za temperaturo (G) ugasne in ponovno zasveti. S tem boste preprečili škodo na vašem oblačilu.

Ostale značilnosti

Likanje s paro v navpičnem položaju

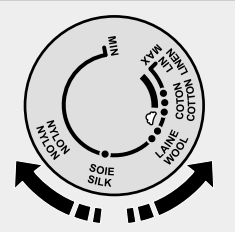


- 1 Viseče zavese in oblačila (jakne, obleke, plašči) se lahko likajo s paro, tako da likalnik držite v navpičnem položaju.

Nikoli ne usmerjajte pare proti ljudem.

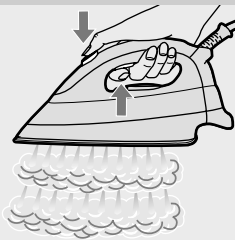
Sunkoviti izpust pare (samo pri modela GC6268/GC6068/GC6029)

Močan "strel" pare pomaga zgladiti trdovratne gube.



- 1 Za sunkoviti izpust pare: nastavite parni regulator (F) na ☁ (veliki oblak) in temperaturni regulator (I) na položaj ●●● ali na MAX.

- 2 Hkrati pritisnite gumb za aktiviranje pare (H) ter gumb za sunkoviti izpust pare (N).



Spremenljiva para (samo modela GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

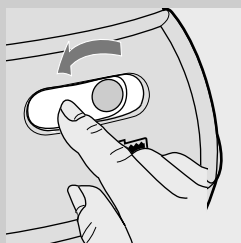
Parni regulator (F) lahko nastavite na ☁ za zmerno paro ali na ☁ za maksimalno paro.

Protiapnenčni lijak (samo modela GC6268/GC6068/GC6029)

Za zagotovitev daljše življenjske dobe likalnika.

- 1 Ko nalivate v parni rezervoar vodo, uporabite protiapnenčni lijak (M).

Po likanju



- 1 Izklopite likalnik s preklopom stikala za vklop/izklop (D) na položaj "izklop" (off).
- 2 Spustite pritisk v parnem rezervoarju s pritiskanjem na gumb za aktiviranje pare toliko časa, dokler nič več ne slišite uhajanja pare iz aparata.
- 3 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 4 Postavite likalnik na podstavek (C), namestite parni regulator na položaj \triangle in počakajte, da se aparat ohladi, preden ga pospravite.

Čiščenje in vzdrževanje

- 1 Odstranite omrežni kabel iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi, preden ga začnete čistiti. Če želite očistiti parni rezervoar, sledite prvim štirim korakom v poglavju "Hitro ponovno polnjenje".

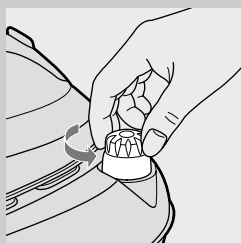
Likalnik

- 1 Očistite likalnik z vlažno krpo.
- 2 Z vlažno krpo ali z neagresivnim (tekočim) čistilom obrišite likalno plošev, da odstranite vse ostale morebitne usedline.

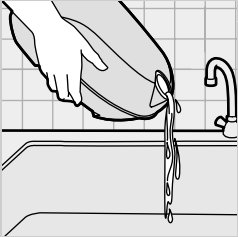
Nikoli ne potaplajte likalnika v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Parni rezervoar

Parni rezervoar sperite enkrat na mesec ali po približno desetih uporabah aparata.



- 1 Pazljivo odstranite pokrovček.



- 2** Sperite parni rezervoar s samo 500 ml sveže vode. Izlijte vodo ven, tako da rezervoar držite obrnjen navzdol nad odtokom.
- 3** Navijte pokrovček nazaj na parni rezervoar.

Shranjevanje

- 1** Prepričajte se, da je likalnik dovolj ohlajen, preden ga pospravite.
- 2** Izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 3** Spraznite parni rezervoar.
- 4** Na vsaki strani parnega rezervoarja sta ročaja za lažje prenašanje.
- 5** Redno preverjajte, ali sta omrežni kabel in dovodna cevka nepoškodovana in varna.

Garancija in servis

Če potrebujete informacijo, ali če imate z aparatom težave, vas prosimo, da obiščete Philipsovo spletno stran na www.philips.com ali pa pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi tak center ne obstaja, se obrnite na domačega Philipsovega trgovca ali pa se obrnite na Servisno organizacijo za Philipsove male gospodinske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si).

Premagovanje težav

To poglavje vsebuje najbolj običajne probleme, na katere lahko naletite pri vašem likalniku. Za več podrobnosti vas prosimo, da si preberete različne odstavke. Če problema ne morete rešiti, vas prosimo, da pokličete Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonske številke so na mednarodnem garancijskem listu). Če takega centra ni v vaši državi, se obrnite na Philipsovega trgovca ali najbližji Philipsov pooblaščen servisni center.

Težava	Možni vzrok (vzroki)	Rešitev
Iz likalnika se je malo pokadilo, ko ste ga prvič vklopili.	To je povsem normalno, saj so nekateri deli v tovarni rahlo naoljeni.	Ta pojav bo prenehal v kratkem času.
Iz likalne plošče vašega novega likalnika prihajajo beli delčki.	To je pri novem likalniku normalno.	Ti delčki so neškodljivi in bodo po nekaj uporabah likalnika prenehali prihajati iz likalne plošče.
Kapljice vode uhajajo iz likalne plošče.	Temperaturni regulator (I) je nastavljen na temperaturo, ki je prenizka za likanje s paro.	Nastavite zahtevano temperaturo kot je navedena v navodilih v tabeli.
	Parni rezervoar ni postavljen na stabilno in/ali ravno podlago.	Postavite parni rezervoar na stabilno in ravno podlago.
	Ko pričnete likati s paro, je dovodna cev še hladna. Parni kondenz, ki je v cevi pa povzroči, da nekaj kapljic uide iz likalnika.	To je normalno. Pridržite likalnik nad staro krpo in pritisnite gumb za aktiviranje pare (H). Krpa bo vpila kapljice. Po nekaj sekundah se bo proizvodnje pare normaliziralo.
Aparat ne proizvaja pare.	Parni rezervoar ni vključen.	Nastavite stikalo za vklop/izklop (D) na "vklop" (on).
	Kontrolna lučka "Segrevanje parnega rezervoarja" še vedno gori (samo modela GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Počakajte, da kontrolna lučka ugasne.
Iz likalne plošče ne vidim izpuščanja pare.	Para je pri zelo visoki temperaturi le stežka vidna, še posebno ko je temperaturni regulator na maksimalni nastavitvi in še manj, če je temperatura v ozračju relativno visoka.	Da preverite ali likalnik dejansko proizvaja paro, pridržite (hladno) ogledalo pred odprtini likalne ploskve.
Likalna ploskev je umazana.	Načistoča in kemikalije, ki se nahajajo v vodi, so se nabrale na likalni ploskvi.	Očistite likalno ploščo z vlažno krpo.
	Temperatura, s katero ste likali, je previsoka.	Očistite likalno ploščo z vlažno krpo. Izberite priporočeno temperaturo likanja.

Общо описание

- A** Капачка на резервоара за пара
- B** Резервоар за пара
- C** Поставка на ютията
- D** Превключвател вкл./изкл. с вградена индикаторна лампа
- E** Индикаторна лампа "Загряване на резервоара за пара" (само за тип GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Лампата угасва, когато уредът е готов за парно гладене
- F** Регулатор на парата (само за тип GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029). ☁ = умерена пара ☁☁ = максимална пара
- G** Индикаторна лампа за температура
- H** Бутон за действие на парата
- I** Температурна скала
- J** Захранващ маркуч
- K** Гладеща плоча
- L** Захранващ кабел
- M** Антикалцираща фуния (само за тип GC6268/GC6068/GC6029)
- N** Парен удар (само за тип GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Задна опорна скоба (само за тип GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Важно

С оглед на оптимална безопасност прочетете внимателно тези инструкции и разгледайте илюстрациите, преди да започнете да използвате уреда.

- Не слагайте парфюм, оцет, кола, антикалциращи препарати или други химикали в резервоара за пара.
- Никога не използвайте уреда, ако има някаква повреда. Проверявайте редовно захранващия кабел и захранващия маркуч дали са здрави и безопасни.
- За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен незабавно от Филипс, оторизиран от Филипс сервиз или квалифициран техник.
- Не използвайте друга капачка за резервоара за пара, освен капачката, доставена с уреда, тъй като тази капачка действа и като предпазен вентил.
- Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, отбелязано на дъното на резервоара за пара, отговаря на напрежението в електрическата мрежа в дома ви.
- Включвайте уреда само в заземен контакт.
- Никога не потапяйте ютията или резервоара за пара във вода.
- Никога не оставяйте ютията без надзор, докато е включена в мрежата.
- Когато свършите с гладенето, а дори и когато оставяте ютията за известно време, я изключете от контакта и я поставете върху поставката.
- Винаги поставяйте резервоара за пара върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Не поставяйте резервоара за пара върху меката част на дъската за гладене.

- Винаги оставяйте ютията върху поставката ѝ. Не я оставяйте върху захранващия маркуч или захранващия кабел.
- Поставката за ютията и гладещата плоча могат да се нагорещат много и да причинят изгаряне при допир. Ако желаете да преместите резервоара за пара, не докосвайте поставката на ютията.
- Не позволявайте кабелът да докосва гладещата плоча, когато е гореща.
- Слаби хора не бива да използват уреда без надзор. Наглеждайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Ако по време на загряване на уреда от капачката на резервоара за пара излиза пара, изключете уреда и се свържете с упълномощен от Philips сервизен център.
- Не махайте капачката на резервоара за пара, когато резервоарът е под налягане. Следвайте инструкциите в "Бързо пълнене", преди да махнете капачката.

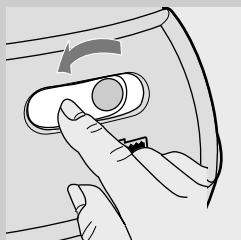
Подготовка на уреда за употреба

- 1** Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, отбелязано на дъното на резервоара за пара, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви.
- 2** Свалете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата плоча и я почистете с мека кърпа.
- 3** Развийте напълно захранващия кабел (L) и захранващия маркуч (J).
- 4** Поставете резервоара за пара (B) върху стабилна, равна повърхност.
- 5** Поставете ютията върху поставката ѝ (C).

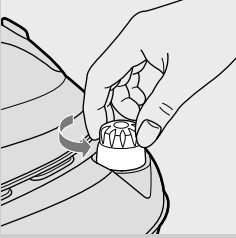
Пълнене на резервоара за пара

Никога не потапяйте резервоара за пара във вода.

Не отваряйте капачката, когато уредът е горещ и резервоарът з пара все още е под налягане.

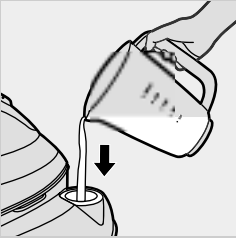


- 1** Проверете дали превключвателят вкл./изкл. (D) е в положение "изкл." и извадете щепсела от контакта.



2 Отвийте бавно капачката (А) на резервоара за пара.

Когато сваляте капачката, е възможно да чуете звук. Звукът се дължи на факта, че в студения резервоар има вакуум. Това е съвсем нормално.



3 Налейте вода в резервоара за пара (максимум 1 литър).

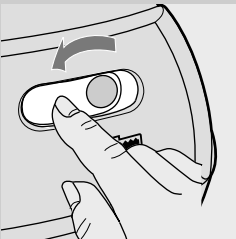
Използвайте вода от чешмата и напълнете резервоара до максималното ниво.

Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да смесвате водата от чешмата с равна част дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.

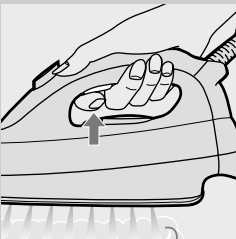
Не използвайте парфюм, оцет, кола или химически омекотена вода.

4 Завийте добре капачката на отвора за пълнене на резервоара за пара.

Бързо пълнене



1 Първо поставете превключвателя вкл./изкл. (D) в положение "изключено".










2 Натиснете бутона за задействане на парата и задръжте, докато престане да се чува излизане на пара от уреда.

3 Дръжте натиснат бутона за задействане на парата и бавно отвийте капачката на резервоара за пълнене, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.

Уверете се, че не е останала пара в резервоара за пара. Докаато отвивате капачката, поставете върху нея парче плат.

4 Извадете щепсела от контакта.

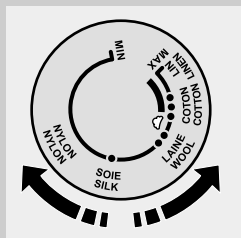
5 Напълнете резервоара за пара, както е описано в раздел "Пълнене на резервоара за пара" и пуснете уреда да се загрее отново.

Етикет с инструкции за гладене	Тип плат	Температур на скала	Регулатор на парата
	Синтетични платове (например ацетатни, акрилни, вискозни, полиамидни, полиестерни) и коприна	●	-
	Вълна	●●	
	Памук, лен	●●●	
	Моля, отбележете:  в таблицата означава, че тази дреха не бива да се глади		

Настройка на температурата

Винаги поставяйте резервоара за пара върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Не поставяйте резервоара за пара върху меката част на дъската за гладене.

Винаги поставяйте ютията върху поставката ѝ. Не поставяйте горещата ютия върху храняващия маркуч или храняващия кабел. Проверете дали кабелът не опира до горещата гладеща плоча.

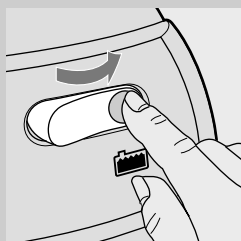


1 Задайте желаната температура за гладене, като завъртите температурната скала до индикатора за съответната температура.

- Проверете на етикета на дрехата за необходимата температура на гладене:
- ● Синтетични тъкани (например, акрилни, вискозни, полиамидни, полиестерни платове)
- ● Коприна
- ●● Вълна
- ●●● Памук, лен
- Когато не знаете от какъв плат е дрехата, опитайте се да изгладите едно гълче, което няма да се вижда като носите дрехата.
- Коприна, вълнени и синтетични материји: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна.
- Започнете гладенето с дрехи, които изискват най-ниска температура на гладене, например, такива от синтетични платове.

2 Включете щепсела в контакта и оставете уреда да се загрее, като поставите превключвателя за вкл./изкл. (D) в положение "включено".

3 Включване от студено положение: начално загряване на гладещата плоча и резервоара за пара. Гладещата плоча се



загрява за около 2 минути, а резервоарът за пара се загрива за около 8 минути.

- 4** Бързо подгриване: ако пълните резервоара за пара в процеса на гладене, водата в резервоара за пара ще се загрее за около 6 минути.
- 5** Само за тип GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: веднага щом водата в резервоара за пара стане достатъчно гореща за парно гладене, индикаторната лампа (E) угасва. Вече можете да започнете да гладите.

Съвети

- ▮ Ако платът е съставен от няколко вида влакна, винаги избирайте температура, подходяща за най-деликатните влакна, т. е. най-ниската температура. Например: ако платът за дадена дреха е със състав 60% полиестер и 40% памук, трябва да се гладят при температурата, посочена за полиестер (●) и без пара.
- ▮ Когато правите парно гладене на вълнени платове, може да се получат лъскави участъци. Можете да избегнете това, като гладите през суха кърпа или като обърнете дрехата наопаки и гладите вътрешната страна.
- ▮ Кадифе и други платове, при които се получават лъскави участъци, трябва да се гладят само в една посока (по посока на ориентацията на влакната) с много слаб натиск.
- ▮ Не използвайте пара, когато гладите оцветена коприна. Парата може да направи петна.

Парно гладене

Проверете дали в резервоара за пара има достатъчно вода.

- ▮ Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене (настройка на температурата ●● до MAX).

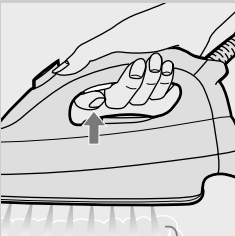
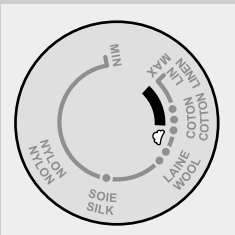
- 1** Завъртете температурната скала до препоръчаното положение.

Вж. "Настройка на температурата".

- 2** Изчакайте, докато угасне индикаторната лампа "Загриване на резервоара за пара".

- 3** Дръжте натиснат бутона за задействане на парата (H), докато извършвате парно гладене.

Само за тип GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: по време на парно гладене индикаторната лампа G от време на време светва, за да покаже, че резервоарът за пара и ютията се нагряват до желаната



температура и налягане. При това положение можете просто да продължите да гладите.

Ако не сте използвали подаването на пара известно време, парата в хранящия маркуч кондензира във вода. Когато започнете отново да използвате пара, от уреда може да се чуе "хъркане" и от основната плоча да капнат няколко капки вода.

- ▶ *За да избегнете попадането на капки върху дрехите си, дръжте ютията върху старо парче плат и натиснете бутона за активиране на парата (H), докато струйката пара се нормализира, и след това продължете парното гладене.*

Гладене без пара

- 1** Завъртете температурната скала до препоръчаното положение.

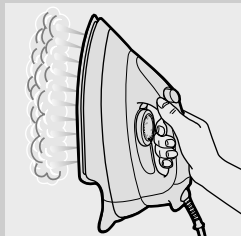
Вж. "Настройка на температурата".

- 2** Не натискайте бутона за задействане на пара.

- ▶ Ако случайно по време на гладене натиснете бутона за задействане на пара, ще излезе малко пара. Ако резервоарът за пара е празен или още не се е загреял, ще чуете щракащ звук в резервоара. Това се дължи на отварянето на вентила за пара и е напълно безопасно.
- ▶ Ако сте гладили при висока температура и по-късно завъртите температурната скала (I) до положение за по-ниска температура, преди да продължите да гладите, изчакайте, докато индикаторната лампа за температурата (G) светне отново.

Други характеристики

Парно гладене във вертикално положение

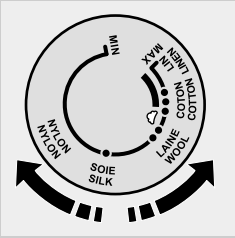


- 1** Парно гладене може да се прави и на висящи пердета и дрехи (сака, костюми, палта), като държите ютията във вертикално положение.

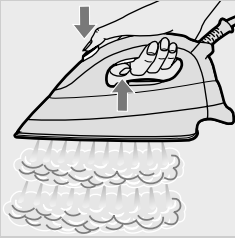
Никога не насочвайте парата към хора.

Парен удар (само за тип GC6268/GC6068/GC6029)

Мощен парен удар помага за премахване на упорити гънки.



- 1 За парен удар: поставете регулатора на парата (F) в положение ☁ (голям облак) и температурната скала (I) в положение ●●● или MAX.



- 2 Натиснете едновременно двата бутона: за задействане на парата (H) и за парен удар (N).

Променлива пара (само за тип GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

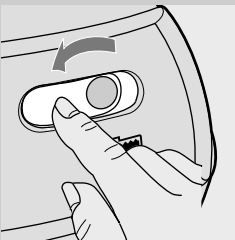
Можете да поставите регулатора на парата (F) в положение ☁ за умерена пара, или в положение ☁ за максимална пара.

Антикалцираща фуния (само за тип GC6268/GC6068/GC6029)

Осигурява по-дълъг живот на ютията.

- 1 Използвайте антикалциращата фуния (M), когато пълните резервоара за пара с вода.

След гладене



- 1 Изключете уреда, като поставите превключвателя вкл./изкл. (D) в положение "изключено".
- 2 Освободете налягането в резервоара за пара, като натиснете бутона за задействане на пара, докато престане да се чува излизане на пара от уреда.
- 3 Изключете щепсела от контакта.
- 4 Поставете ютията върху поставката (C), поставете регулатора на парата в положение ☁ и оставете уреда да изстине, преди да го приберете.

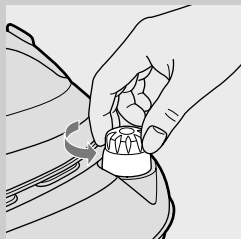
Почистване и поддръжка

- 1 Изключете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине, преди да започнете почистването ѝ. Ако желаете да почистите резервоара за вода, следвайте първите четири стъпки от раздел "Бързо пълнене".

Ютия

- 1 Почиствайте ютията с влажна кърпа.
- 2 Изтривайте калцирането и други замърсители от гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

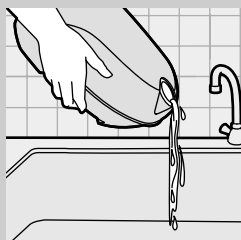
Никога не потапяйте ютията във вода и не я изплаквайте по течаща вода.



Резервоар за пара

Изплаквайте резервоара за пара веднъж месечно или след като сте използвали уреда приблизително 10 пъти.

- 1 Свалете внимателно капачката.
- 2 Изплакнете резервоара за пара с не повече от 500 мл чиста вода. Излейте водата, като държите резервоара за пара обърнат надолу над мивката.
- 3 Завийте отново капачката на резервоара за пара.



Съхраняване

- 1 Проверете дали ютията е изстинала достатъчно, преди да я приберете.
- 2 Изключете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 3 Изпразнете резервоара за пара.
- 4 От двете страни на резервоара за пара има дръжки за лесно носене.

- 5 Проверявайте редовно дали захранващият кабел и захранващият маркуч са здрави и безопасни.

Гаранции и сервизно обслужване



Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонният му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, се обърнете към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на вашата ютия. За повече подробности прочетете различните раздели. Ако не можете да решите проблема, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонният му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти на Philips, се обърнете към местния търговец на уреди на Philips или най-близкия сервизен център на Philips.

Проблем	Вероятна причина (причини)	Решение
Когато включите уреда за пръв път, от него се вдига лек дим.	Това е нормално. Някои части на ютията са намазани леко със смазка в завода.	След малко това явление изчезва.
От гладещата плоча на новата ви ютия се отделят бели частици.	Това е нормално при нова ютия.	Тези частици са безвредни и престават да се отделят, след като сте ползвали ютията няколко пъти.
От гладещата плоча падат капки вода.	Температурната скала (I) е в положение, което е твърде слабо за парно гладене.	Изберете необходимата температура за парно гладене, както е посочено в настоящите инструкции и в таблицата.
	Резервоарът за пара е поставен на нестабилна и/или неравна повърхност.	Поставете резервоара за пара на стабилна и равна повърхност.
	Когато започнете да гладите, маркучът е студен. Парата кондензира в маркуча и няколко капки падат от основната плоча.	Това е нормално. Дръжте ютията над старо парче плат и натиснете бутона за задействане на парата (H). Парчето плат ще поеме капките. След няколко секунди подаването на пара се нормализира.
Уредът не подава пара.	Резервоарът за пара не е включен.	Поставете превключвателя вкл./изкл. (D) в положение "включено".
	Индикаторната лампа "Загриване на резервоара за пара" продължава да свети (само при тип GC6268/ GC6265/GC6068/ GC6065/GC6029).	Изчакайте лампата да угасне.
Не виждам да излиза пара от гладещата плоча.	Прегрятата (т.е. висококачествена) пара почти не се вижда, особено когато температурната скала е завъртяна в максимално положение, а още по-малко когато околната температура е относително висока.	За да проверите дали ютията наистина подава пара, подръжте (студено) огледало пред отворите в гладещата плоча.
Гладещата плоча е замърсена.	Върху гладещата плоча са се отложили замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата плоча с влажна кърпа.
	Гладили сте при прекалено висока температура.	Почистете гладещата плоча с влажна кърпа. Изберете препоръчаната температура за гладене.

Opšti izgled

- A** Poklopac posude za paru
- B** Posuda za paru
- C** Postolje za peglu
- D** Uklj/lsklj prekidač sa ugrađenom kontrolnom lampicom
- E** Kontrolna lampica za "Zagrevanje posude za paru" (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065). Kontrolna lampica se gasi kada je uređaj spreman za upotrebu.
- F** Kontrola intenziteta pare (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).  =umerena para  = maksimalna para
- G** Kontrolna lampica za temperaturu
- H** Taster za izbacivanje pare
- I** Regulator temperature
- J** Dovodno crevo
- K** Grejna ploča
- L** Kabl za napajanje
- M** Ani-calc levak (samo tip GC6268/C6068/GC6029)
- N** Mlaz pare (samo tip GC6268/GC6068/GC6029)
- O** Naslon za peglu (samo tip GC6268/GC6265/GC6263/GC6068/GC6065/GC6063)

Važno

Iz bezbednosnih razloga, pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva i pogledajte ilustracije.

- Ne sipajte parfem, sirće, štirak, i druge hemikalije u posudu za paru.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj ukoliko je oštećen. Redovno proveravajte da li su kabl za napajanje i dovodno crevo neoštećeni i sigurni za upotrebu.
- Ako je oštećen glavni kabl, on mora biti zamenjen od strane Philipsa, tj. servisnog centra ovlašćenog od strane Philipsa ili na odgovarajući način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- Na posudi za paru koristite isključivo poklopac koji se isporučuje sa uređajem, jer on istovremeno služi i kao sigurnosni ventil.
- Pre uključivanja uređaja, proverite da li voltaža navedena na donjoj strani posude za paru odgovara naponu električne mreže u vašem domaćinstvu.
- Aparat uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
- Nikada ne potapajte peglu ili posudu za paru u vodu.
- Nikada ne ostavljajte peglu bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- Pošto završite sa peglanjem, ili ukoliko nakratko odlažete peglu, isključite peglu iz utičnice i odložite je na postolje.
- Uvek postavite posudu za paru na stabilnu, ravnu, horizontalnu površinu. Ne stavljajte posudu za paru na mekani deo daske za peglanje.
- Uvek odložite peglu na postolje. Ne spuštajte vrelu peglu na dovodno crevo ili kabl za napajanje.
- Postolje za peglu i grejna ploča pegle mogu postati vrela, i izazvati opekotine ukoliko ih dodirnete. Ukoliko želite da pomerite posudu za paru, ne dodirujte postolje za peglu.

- Ne dozvolite da kabl dođe u kontakt sa vrelom grejnom pločom.
- Slabijim osobama ne bi trebalo dozvoliti korišćenje aparata bez nadzora. Obratite pažnju da se deca ne igraju sa aparatom.
- Ukoliko pri zagrevanju aparata para izbija ispod poklopca posude za paru, isključite uređaj i kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
- Ne uklanjajte poklopac sa posude za paru dok je posuda pod pritiskom. Pre uklanjanja poklopca pratite instrukcije iz odeljka "Brza dopuna".

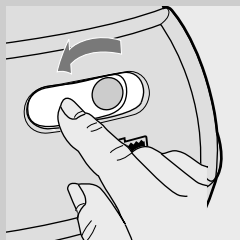
Pre upotrebe

- 1** Pre uključivanja uređaja, proverite da li voltaža navedena na donjoj strani posude za paru odgovara naponu električne mreže u vašem domaćinstvu.
- 2** Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa grejne ploče pegle, i očistite je mekom krpom.
- 3** U potpunosti odmotajte kabl za napajanje (L) i dovodno crevo (J).
- 4** Postavite posudu za paru (B) na stabilnu, ravnu površinu.
- 5** Postavite peglu na postolje (C).

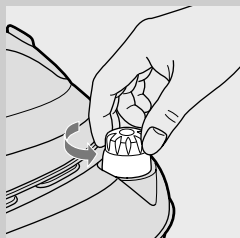
Punjenje posude za paru

Nikada ne uranjajte posudu za paru u vodu.

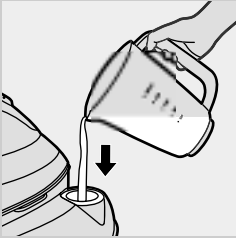
Ne otvarajte poklopac dok je uređaj vreo, a posuda za paru pod pritiskom.



- 1** Proverite da je prekidač **Uklj/Isklj** podešen na "off", i izvucite utikač iz utičnice.



- 2** Polako odvrnite poklopac (A) posude za paru. Može se desiti da čujete određeni zvuk kada uklonite poklopac. Ovo je savršeno normalno, a zvuk je prouzrokovan vakuumom u hladnoj posudi.



3 Sipajte vodu u posudu za paru (max. 1 litar).

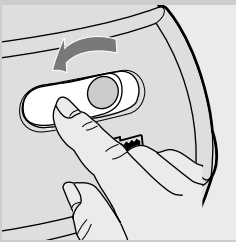
Upotrebite običnu vodu iz slavine i napunite posudu do dozvoljenog nivoa.

Ukoliko je vaša voda izuzetno tvrda, savetujemo da promešate vodu iz slavine sa jednakom količinom destilovane vode, ili koristite samo destilovanu vodu.

Ne upotrebljavajte parfem, sirće, štirak, ili hemijski tretiranu vodu.

4 Čvrsto zašrafite poklopac na otvor za punjenje posude za paru.

Brza dopuna



1 Najpre podesite Uklj/Isklj prekidač (D) na "off".



2 Držite pritisnut taster za izbacivanje pare sve dok para ne prestane da izlazi iz uređaja.

3 Držite taster za izbacivanje pare pritisnut, i lagano odvrnite poklopac posude za paru u smeru suprotnom od kazaljki na satu. To će dekompresovati posudu za paru.

Proverite da nema zaostale pare u posudi. Postavite komad tkanine preko poklopca dok ga odvrćete.

4 Izvucite utikač iz utičnice.

5 Napunite posudu za paru na način opisan u odeljku "Punjenje posude za paru", i pustite da se uređaj ponovo zagreje.

Etiketa sa uputstvima za peglanje.	Tip tkanine	Regulator temperature	Kontrola intenziteta pare
------------------------------------	-------------	-----------------------	---------------------------

	Sintetičke tkanine (npr. acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) i svila	●	-
--	---	---	---

	Vuna	●●	△
--	------	----	---

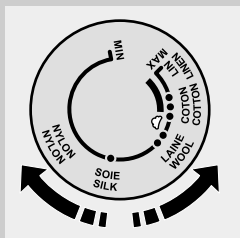
	Pamuk, platno	●●●	⬆
--	---------------	-----	---

	Obratite pažnju: u tabeli znači da se odeća ne može peglati		
--	--	--	--

Podešavanje temperature

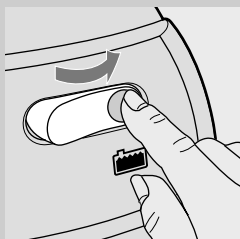
Uvek postavite posudu za paru na stabilnu, ravnu, horizontalnu površinu. Ne stavljajte posudu za paru na mekani deo daske za peglanje.

Uvek odložite peglu na postolje. Ne spuštajte vrelu peglu na dovodno crevo ili kabl za napajanje. Proverite da kabl ne dolazi u kontakt sa vrelom grejnom pločom.



1 Podesite željenu temperaturu za peglanje okrećući regulator prema odgovarajućoj oznaci za temperaturu..

- Pogledajte etiketu na odeći za odgovarajuću temperaturu peglanja:
- ● Sintetički materijali (npr. akril, viskoza, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, platno
- Ukoliko ne znate koja je tkanina u pitanju, pokušajte sa peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja.
- Svila, vuneni, i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove.
- Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, npr. odeća od sintetičkih vlakana.



2 Uključite utikač u utičnicu i pustite da se uređaj zagreje tako što ćete podesiti Uklj/Isklj prekidač (D) na "on".

3 Pokretanje sistema: posuda za paru i grejna ploča pegle će se zagrejati. Grejna ploča zagreva se u roku od 2 minuta, dok je za zagrevanje posude za paru potrebno oko 8 minuta.

4 Brzo ponovno grejanje: ukoliko dopunite posudu za paru u toku peglanja, voda u posudi za paru će se zagrejati u roku od 6 minuta.

5 Samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029: čim voda u posudi za paru postane dovoljno topla za peglanje na paru, kontrolna lampica (E) će se ugasiti. Sada možete početi sa peglanjem.

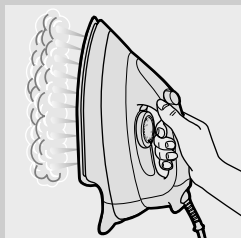
Saveti

- Ukoliko se tkanina sastoji od mešavine vlakana, uvek izaberite temperaturu koja odgovara najnežnijem vlaknu, t.j. najnižu temperaturu. Na primer: ukoliko se komad odeće sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba ga peglati na temperaturi namenjenoj za poliester (●) i bez korišćenja pare.

- ▶ Ukoliko ste peglali na visokoj temperaturi, a zatim podesili regulator temperature (I) na nižu vrednost, sačekajte da se kontrolna lampica (G) ponovo upali pre nego nastavite peglanje. Ovo će sprečiti oštećenja na tkanini.

Dodatne funkcije

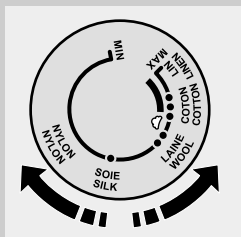
Upotreba pare u vertikalnom položaju



- 1 Okačene zavese ili odeću (jakne, sakoe, kapute) možete peglati parom tako što ćete peglu držati u vertikalnom položaju

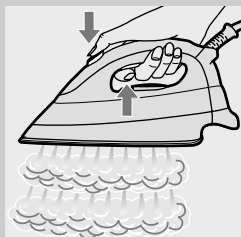
Nikada ne usmeravajte mlaz pare u ljude.

Mlaz pare (samo tipovi GC6268/GC6068/GC6029)



Snažan "mlaz" pare pomaže u uklanjanju upornih nabora.

- 1 Za mlaz pare: podesite kontrolu intenziteta pare (F) na ☁ (veliki oblak) i podesite regulator temperature (I) na poziciju ●●● ili MAX.



- 2 Pritisnite taster za izbacivanje pare (H) i taster za mlaz pare (N).

Promenljiv intenzitet pare (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029)

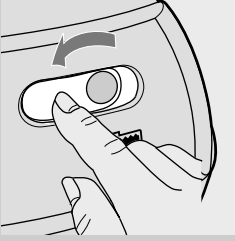
Možete podesiti kontrolu intenziteta pare (F) na ☁ za umerenu paru ili na ☁☁ za najjaču paru.

Anti-calc levak (samo tipovi CG6268/CG6068/GC6029)

Da biste obezbedili duži vek pegle.

- 1 Koristite anti-calc levak (M) kada puniti posudu za paru vodom.

Nakon pegljanja



- 1** Isključite uređaj podešavajući Uklj/Isklj prekidač (D) na "off".
- 2** Dekompresujte posudu za paru pritiskajući taster za izbacivanje pare sve dok para ne prestane da izlazi iz uređaja.
- 3** Izvucite utikač iz utičnice.
- 4** Spustite peglu na postolje (C), podesite kontrolu intenziteta pare na Δ i ostavite uređaj da se ohladi pre nego ga odložite.

Čišćenje i održavanje

- 1** Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi pre nego počnete sa čišćenjem. Ukoliko želite da očistite posudu za paru, sledite prva 4 koraka iz odeljka "Brza dopuna".

Pegla

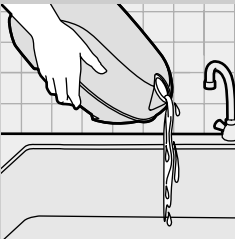
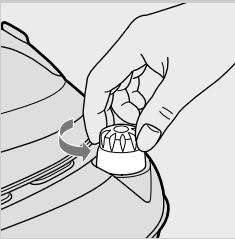
- 1** Peglu čistite vlažnom tkaninom.
- 2** Vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom očistite ljustice i druge naslage sa grejne ploče pegle.

Nikada ne uranjajte peglu u vodu, i ne perite je ispod slavine.

Posuda za paru

Isperite posudu za paru jednom mesečno, ili nakon 10 upotreba.

- 1** Pažljivo uklonite poklopac.
- 2** Isperite posudu za paru sa samo 500 ml sveže vode. Pustite da voda isteče držeći posudu izvrnutu naopako iznad sudopere.
- 3** Zašrafite poklopac na posudu za paru.



Odlaganje

- 1 Proverite da li se pegla dovoljno ohladila pre nego je odložite.
- 2 Izvucite utikač iz utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 3 Ispraznite posudu za paru.
- 4 Sa obe strane posude za paru nalaze se ručice za lako prenošenje.
- 5 Redovno proveravajte da li su kabl za napajanje i dovodno crevo neoštećeni i sigurni za upotrebu.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garanom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Mogući problemi

Ovo poglavlje u kratkim crtama izlaže probleme sa kojima se možete susresti dok koristite vašu peglu. Za više informacija, molimo vas pročitajte odgovarajuće odeljke. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite neki problem, kontaktirajte Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili najbližem Philips servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok(ci)	Rešenje
Manja količina dima izlazi iz aparata pošto ste ga uključili po prvi put.	Ovo je potpuno normalno. Neki delovi pegle bili su podmazani u fabrici.	Ova pojava ubrzo će prestati.
Bele čestice ispadaju iz grejne ploče vaše nove pegle.	Ovo je normalno kod novih pegli.	Čestice su bezopasne i prestaće da se pojavljuju iz grejne ploče nakon nekoliko upotreba.
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Regulator temperature (I) podešen je na temperaturu koja je suviše niska za peglanje parom.	Odaberite potrebnu temperaturu peglanja, kako je to navedeno u ovom uputstvu i tabelama.
	Posuda za paru postavljena je na nestabilnu i/ili neravnu površinu.	Postavite posudu za paru na stabilnu i ravnu površinu.
	Kada počnete sa peglanjem parom, crevo je hladno. Para se kondenzuje u crevu, što uzrokuje da se kapi vode pojavljuju na grejnoj ploči.	Ova pojava je normalna. Držite peglu iznad stare tkanine i pritisnite taster za izbacivanje pare (H). Tkanina će upiti kapljice. Nakon nekoliko sekundi proizvodnja pare će se normalizovati.
Uređaj ne proizvodi paru.	Posuda za paru nije uključena.	Podesite Uklj/Isklj prekidač na "on".
	Kontrolna lampica "zagrevanje posude za paru" još uvek svetli (samo tipovi GC6268/GC6265/GC6068/GC6065/GC6029).	Sačekajte dok se kontrolna lampica ne ugasi.
Ne vidim da para izlazi iz grejne ploče.	Pregrejana (t.j. visokokvalitetna) para teško je vidljiva, naročito kada je regulator temperature podešen na maksimum, i još manje kada je temperatura u prostoriji relativno visoka.	Da biste proverili da li pegla zaista proizvodi paru, postavite (hladno) ogledalo ispred ventila grejne ploče.
Grejna ploča je prljava.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se na grejnu ploču.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
	Peglali ste na suviše visokim temperaturama.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom. Podesite preporučenu temperaturu peglanja.



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 000 52894